

Toplum



www.toplum24.de

E-posta: rmtoplum@aol.com . toplum@toplum24.de

Postfach 11 33, 63201 Langen/H.
Tel: 06103-52560, Fax: 06103-929225

Mainzli arkeologa göre, Türkiye'den Almanya'ya kaçırılan tarihi eserler konusunda, Ankara yeterince hassasiyet göstermiyor. Anadolu'ya ait paha biçilmez değerler, kataloglarda resmen boy gösteriyor, piyasada açıkça alınıp satılıyor.



Arkeolog Dr. Michael Müller-Karpe, Türkiye'nin hakkını Türkler'den daha fazla savunuyor.

Tarihi eser kaçakçılığında Almanya tam bir CENNET!

ÖZEL
ARAŞTIRMA

■ Arkeolog Dr. Müller-Karpe, halen Frankfurt'ta bir antikacının elinde bulunan ve M.Ö. 8. ile M.S. 5. yüzyıla ait 5 kaçak tarihi eserimizin Ankara'nın bürokratik ihmali yüzünden, göz göre göre Türkiye'ye iade edilemediğini söylüyor. Sayfa 24-26

Hessen Bilim-Sanat Bakanı'ndan Yalanlama

ALMAN ARKEOLOĞ: Olaya sivas bulaşmıştır. Hessen Bilim-Sanat Bakanı'ndan Yalanlama. Antikacıya haklı bulen ve ayrıca "Hokuk Standart" olan bu son kararına dikkat etmek istedim. Ancak (epeden) yön bizzat Bakan'dan gelen tavrıma ilazın geri çekti. Hessen Bilim-Sanat Bakanı'ndan Yalanlama. Bakan'ın bizi verdiği sözümüde yine gelirdik. İddialar gerçeğe değildi.



Foto: RIZAL Volker Kuchardt

▲ 5 yıllık T.C. devleti pasaportuna ödenen 108 Euro işlem ücreti, 10 yıllık için de geçerli. (7. Sayfada)

10 Yıllık Pasaport NİHAYET!

Hessen'de İslam Din Dersleri Ne Olacak?

Bakanlık Müsteşarı ile Söyleşi 5. Sayfa

Kum Saati

"Saatli Bomba" Gibidir Gençlik!

Yaz döneminin rehavetine bir ateş gibi düşüverdi uyarı dolu kötü bir haber. Zira, ILO- Uluslararası Çalışma Teşkilatı'nın verileri, dünyada ekonomik bunalımın 81 milyon genci işsizlik kısıkaçında tuttuğunu gösteriyor ve bu sayının, 2010 yılı sonuna dek daha da artacağına işaret ediyor. Yani, kaynayan bir kazanı gösteren bu veriler doğruysa, örneğin istihdam potansiyelinin Avrupa'daki diğer ülkelere kıyasla, biraz daha sağlam görüldüğü Almanya'da bile, 2010 yılı sonunda 25 yaşına kadar ve işgörebilecek konumdaki genç kuşağın işsizlik oranı yüzde 10'u geçecek. AB üyesi ülkelerdeki genç işsiz oranı ise, tam yüzde 40. ILO araştırmasına göre, güçlü sanayisiyle tanınan İspanya'da her dört gençten biri işsiz. Aynı şekilde İtalya ve Fransa'nın durumu da İspanya'dan farksız. Tüm AB üyesi ülkelerin ortalamasına bakılacak olursa, Almanya'nın durumun, yine de daha iyi olduğunu söyleyerek, yorgun başımıza geçirip rahatlayabiliriz. Ancak, "komşusu aç yatanın uykuda huzuru olur mu?" atasözü, küresel bir süreçte,.... (Sayfa 15'de)



Mehmet CANBOLAT



"Hediyeelik eşya" derken "Kaçakçı" damgasını yemek istemiyorsanız;

▲ T.C. Gümrükler Muhafaza Genel Müdürlüğü yurtdışında yaşayan vatandaşları uyarıyor: "Türkiye'ye giriş ve çıkışlarda, farkında olmadan yasalara aykırı eşya getirip götürülenler, sınırda kaçakçılık yapmak gibi ağır bir suçlamayla karşı karşıya kalabilir. Yolcular yanlarında getirebilecekleri eşyalar hakkında maalesef yeterince bilgi sahibi değil." (Ayrıntılar 8. Sayfada)

46 yıldır Frankfurt'ta yaşayan "Ayla Teyze":

"Babam Kabul Etseydi, Atatürk Benim de Pilot Olmamı Çok İstemişti"

■ Ayla Tunalı, 84 yaşında ve hayatı, genç Türkiye Cumhuriyeti'nin adeta bir arşivi gibi. Henüz 11 yaşındayken Atatürk'ün Diyarbakır'da dikkatini çeken, İnönü'yle yirmisinde danseden "Ayla Teyze", iliklerine kadar yurt sevgisi dolu ödünsüz bir Cumhuriyet kadını.

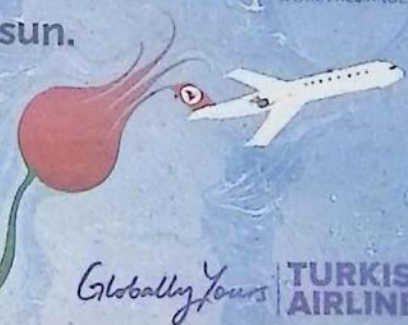
Sayfa 119 - 21

Piyangolu Teravih Namazı!



▲ Ramazan'da Teravih namazına gelenlerin azalması cami yönetimini harekete geçirdi. Başkan ve din görevlisi kafa kafaya verip cemaati namaza getirmek için her akşam ilginç özel hediyelerin olduğu piyango çekilişi başlattı. Dünyada bir ilk olan bu proje nasıl sonuç doğurdu? Yöneticiler ve cami cemaati ne düşünüyor? Toplum'un bu özel haberinin ayrıntıları: 12. Sayfamızda

En güzel bayramlar sizin olsun.
Ramazan bayramınız kutlu olsun.



turkishairlines.com | 0 180 5 849 266

Globally Yours

TURKISH AIRLINES



O şimdi 15 bin Euro aylık maaş, makam aracı, özel şoförü, sekreteri ve özel kalem müdürüyle evinde dinleniyor

...Ve Siyasete Veda Etti!

Hessen eyaletine 3 dönemdir Başbakan olarak hizmet veren Hristiyan Demokrat politikacı Roland Koch, Ağustos ayı sonunda görevinden ayrılıp özel hayatta dinlenmeye çekildi. Koch'un kendi isteğiyle görevinden ve siyasi yaşamdan ayrılması vesilesiyle, son gün bir veda kokteyli düzenlendi ve geçen ayın sonuna dek Roland Koch Kabinesi'nde 10 yıldır İçişleri Bakanı konumunda hizmet veren Volker Bouffier, Hessen Eyalet Başbakanlığı görevine resmen başladı. Bouffier'in eyalet kabinesinde önemli değişiklikler bekleniyor. Bu arada, 11 yıllık Başbakanlık görevinden ötürü normal hayata geçiş sürecinde, şoförlü makam aracı ile bir sekreter ve özel kalem müdürü 6 aylık bir süre için Roland Koch'un emrinde olacak. Hessen eyalet kabinesinin aldığı ancak Koch'un bizzat taraf olmadığı bir karar, deneyimli politikacıya ek hakları da sağlıyor. Bu karara göre, Başbakanlık görevinden ötürü 13 bin 454 Euro maaş alacak olan ve bunun yanısıra, milletvekili olarak kısmi 1737 Euro geliri bulunan Koch, söz konusu 6 aylık geçiş döneminde toplam 15 bin 191 Euro maaşla geçimini sürdürecektir. Roland Koch 6. ayın sonunu izleyen sonraki 21 aylık dönemde ise, bu paranın yarısını hakedecek. Bu süre içinde herhangi bir iş bulup çalışması halinde, yeni

görevinden ötürü kazancı kadar para, söz konusu devlet gelirinden düşülecek. Roland Koch'a 55 yaşından sonra emeklilik hakkı da doğuyor ve 3 yıl sonrasında itibaren Roland Koch'un aylığı, bir daha hiç çalışmayacak olursa, ayda 7231 Euro olacak. (Silvia BORRONI)

"Google Streetview" özel yaşama müdahale mi?

Dünyaca bilinen ve kullanımı çok yaygın olan internet arama motoru Google'nin geliştirdiği ve "Streetview" adı verilen tüm cadde ve sokakları üç boyutlu gösterebilen proje Almanya'da Ağustos ayında siyasi yaz boşluğunu büyük ölçüde doldurdu. Proje, şahsa özel ev ve işyeri gibi mekanları irade dışında teşhir etmekle itham ediliyor ve bu yolla "kişisel mülkiyet hakkı ihlal edilmiş olacak" deniyor ve yasaklanması isteniyor. Ancak Federal Hükümet, İçişleri Bakanı Thomas De Maiziere'nin açıklamasına bakılacak olursa, yasakçı zihniyete karşı çıkıyor. Son birkaç yıldır otomobillerin üzerine özel kamera kurup şehirlerin üç boyutlu görüntüsüyle internet hazırlıklarını tamamlayan Google şirketi, Alman kamuoyunda ortaya çıkan tepkilere bakarak, işlemleri şimdilik beklemeye aldı. Kimi uzmanlar, 2008 yılından bu yana hazırlığı yapılan ve internet



Roland KOCH Yazıyor

Hessen Eyalet eski Başbakanı

Değerli Okurlarım; Hessen eyalet başbakanı sıfatıyla bugüne kadar, işte bu köşede tam 80 ayrı makale yazmışım Toplum Gazetesi için. Sizlerle buluşmama olanak veren bu köşe için özel hazırlanan yazılarımda, eyaleti yakından ilgilendiren bir dizi konuya eğilmeye çalıştım. Bunlar arasında eğitim konulu makale de vardı, Hessen'de güvenliği ilgilendiren yazı da. Sağlıklı konularına da eğildik, ulaşım, ekonomi ve mali meselelerin yanısıra sporu da ele aldığımız oldu. Bu yazıların elbette iki temel amacı vardı: Birincisi konuları farklı yönleriyle masaya yatırmaktı. İkincisi ise, siz değerli Toplum Gazetesi okurlarının nasıl bir bölgede yaşadıkları hissini canlı tutmak, yaşama katılmalarına, projelere sahiplenmesine zemin yaratabilmektir. Yani bu yazılar yardımıyla entegrasyona bir katkı

sunabilmektir. Hessen Eyalet Başbakanlığı görevim sırasında uyum konusuna çok önem verdim. Çünkü göç olayını eyaletimiz için hem çaba gösterilmesi gereken bir sorumluluk hem de bir zenginlik fırsatı olarak gördüm hep. Bu bağlamda Hessen eyaleti olarak, göçmenlerin topluma uyumları yönünde geliştirdiğimiz politikalarda çok başarılı olduğumuzu rahatlıkla söyleyebilirim. Bildiğiniz gibi, bu yılın Mayıs ayında, Ağustos sonunda Eyalet Başbakanlığı görevimden ayrılacağımı duyurmuştum. İşte o zaman artık geldi ve başbakanlık görevini artık bir başka isim üstlenecek. Bu bağlamda, yıllardır bu köşe yazılarımla birlikte olduğumuz Toplum Gazetesi okurlarıyla da artık ayrılık zamanı geldi diyebilirim. Bugüne kadar gösterdiğiniz içten ilgiye bir kez daha teşekkür ederim, hepinize gelecek günler için güzellikler temenni ediyorum. Esenkalınız.

YASAKLAN SIN!

ortamında yayınlanacak bu bilgilerin istihbarat teşkilatlarının daha çok işine yarayacağını öne sürüyor. Uzmanlar, benzeri sistemin halen Amerika'da uygulandığını ve bu sayede toplumun adeta gözetim altında tutulduğunu söylüyor. Bu arada, kimi uzmanlar ise, görüntüye gelen insan görüntüleri ve araç plakalarının "belirsiz" hale getirilmesini de talep ediyor. Edinilen bilgilere göre, evi veya işyerinin böylesi bir projenin içinde yer almasını istemeyenler, Google şirketinin Hamburg'daki Almanya merkezine yazılı başvuruda bulunabilecekler. Bu konuda itiraz sahipleri gerekli başvuru belgesini internetten indirebiliyor. Bu arada, itiraz süresi de, ev veya işyerinin Google tarafından internet ortamında 360 derece kayıt güçlü yeni kameralar yardımıyla yayınlanmasına karşı itiraz süresinin

uzatıldığı öğrenildi. Bu servise taraf olan kesimler, internet ortamındaki bu görüntüler sayesinde, örneğin tatile çıkacakların, o yöre hakkında tüm görüntülere önceden sahip olabileceğini söylüyor. Kubilay SARIKAYA

AUTOHAUS INOGLU AİLESİ OLARAK HAYİRLİ RAMAZANLAR DİLİYORUZ

AUTOHAUS INOGLU
Premium New- und Gebrauchtwagenhändler

Inspektion nach Herstellervorgaben
Fehlerdiagnose
TÜV* / AU* nach § 39 StVG
Rollen, Bremsen, Auspuff
Klimaanlagen
Autogas
Karosseriearbeiten und Lack
Ersatzteile und Zubehör

Finanzierung - Leasing - Versicherung

Emmerstraße 8a
69436 Rastatt
Telefon: 0 61 42 - 888 62 0
Telefax: 0 61 42 - 888 62 20
E-Mail: info@autohaus-ingo.de

BOSCH

Rüsselsheimer Volksbank eG

100 € Bonuspaket

17 Yaşına Kadar Yeni Müşteriler İçin HEDİYE!*

Bize gelin! Müşterimiz olun! Nakit parayı alın!

* Tek şart, bankamızda "easyGo-mein Konto" adlı hesabı açtırmamız ve herbiri 160 Euro olan, bir işletme hissesi satın almanızdır. Ayrıca her ay 10 Euro para yatırmaya gereken "VR-BONUSPLAN" adlı bir aylık tasarruf hesabı açtırmamız gerekiyor. Bunun alternatifini ise, R+V Sigortası'ndan "R+V ZahnVorsorge ZV" adlı ve aylık aidatı 4,50 Euro olan bir özel ek diş bakım sigortası yaptırmamızdır. Henüz kayıt yapılmayanlar için, velayeti elinde tutan kişilerden rıza belgesi getirilmesi gerekiyor.

0 800 / 857-9999 oder www.R-Volksbank.de

VR bonus

Alman Sendikalar Birliği-DGB, Almanya'nın kanayan yarasına parmak basıyor İşsizler patlamaya hazır bomba gibi

Almanya'da ekonomik durgunluk ve artan işsizlik, çalışanların sağlığı konusunda da ilginç gelişmelere sebep oluyor. Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) ülke genelinde yaptığı kapsamlı bir araştırmanın sonucuna göre çalışanlar, 70'li yıllarda en küçük bir sağlık sorunundan ötürü doktor kararıyla hastalık iznine ayrılır ve işyerine gitmezdi. Ancak son yıllarda turmanan işsizlik ve "işyerimi kaybederim" "işimden olabilirim" gibi kaygılar, çalışanları bu konularda daha dikkatli olmaya yöneltti.

Buna göre, işgörenler mümkün olduğunca hastalanmaya çok dikkat ediyor ve hatta küçük sağlık sorunları yaşadığı günlerde bile işyerinden uzak kalmamaya özen gösteriyor.

DGB araştırması öte yandan, işsiz kesim içinde sağlık sorunu nedeniyle doktora gidenlerin sayısında önemli bir artış olduğunu da ortaya koyuyor. Buna göre, işsiz kalmak, birçok insan için "kaderin bir sillesi" olarak algılanıyor ve işsizlik süresi uzadıkça, işgörenin yeni bir iş bulma olasılığı ve şansı da o oranda azalıyor. Bu ikilem, işsizleri ruhsal açıdan rehin alıyor ve atıl geçen bir dönemi içselleştiren bireyler psikolojik rahatsızlıklar yaşıyor ve çıkmaz durumun farklı yansımalarından ötürü hekime gidiyor. İşsizlik sağlık açısından sadece işgörenleri değil, aynı zamanda aile üyelerini de doğrudan ve dolaylı etkiliyor.

DGB Yönetim Kurulu Üyesi Annelie Buntenschach'ın değerlendirmesine göre, 15-24 yaş grubundan genç kuşak işgörenler arasında hastalık iznine ayrılan-

ların oranı yüzde 3 iken, iş aray-anlar arasında bu oran yüzde 4,4. Buntenschach, hastalanma oranları arasındaki bu farklılığın çalışanların veya işsizlerin yaşları ile ilişkili olduğunu gösterdiğine de vurgu yapıyor. Annelie Buntenschach'ın verileri özetle şöyle:



"55-59 yaş grubundan işsizler, çalışan emsallerine kıyasla 2,2 kat daha fazla hastalık durumu gösteriyor. Bir diğer deyişle bu yaş grubundan toplam işsizlerin yüzde 15,2'sinde, halen çalışır durumdaki işgörelere göre, çok daha fazla hastalanma halleri ortaya çıkıyor. Bu iki kıyaslamaya bakarak, toplumun sağlık durumunun alarm verdiğini söyleyebiliriz. Bunu gözardı etmeden, ciddiye alarak acil ve somut önlemlere başvurmak gerekiyor. İşsizlerin sağlık sorunları konusunda mevcut destek programları yetersizdir. Sağlık sorunları kendini gösterdikçe, kökleştikçe, işsiz bir insanın yeniden iş piyasasına dönmesi de o derece zor oluyor. 2010 yılı Haziran ayı verilerinde işsiz görünen kitle içinde 540 bin civarında insanın sağlık sorunlarıyla boğuştuğu dikkati çekiyor. Hartz 4 yardımıyla geçinmek zorunda kalan insanların yüzde

45'i, sağlığının bozuk olduğunu söylüyor ve kimi işsizlerin problemi gerçekten ciddi görünüyor. Çalışma Bakanlığı'na yaptırılan bir başka araştırmada da sorun zaten kendini gösteriyor. Yani, işsizlerin yaklaşık üçte ikisinin, artık yüzde yüz çalışabilecek güçte olmadığı da ortaya çıkıyor."

Bu alandaki araştırma sonuçları, işsizlerin önemli bir bölümünde psikolojik sorunların ağır bastığına işaret ediyor. Yani işsiz hastalar, halen çalışan kesimden psikolojik sorunu olanlara göre tam iki kat fazla psikolojik sorun taşıyor. Technischer Krankenkasse (TK)

adlı sağlık kasasının 2000 ile 2009 yıllarını kapsayan son verileri de, işsizlerin, çalışanlara kıyasla iki kat daha fazla psikolojik sorunla mücadele ettiğini ortaya koyuyor. Yeniden bir işyeri arayan işsizlerin içindeki bir parça umut, "ya alınmazsam" veya "zaten almazlar" gibi sorularla giderek endişeye dönüşüyor ve ortaya çıkan ve zamanla büyüyen korku, işsizlerin peşini daha sonra hiç bırakmıyor ve bu kesimden insanların zaman içinde toplumdan sosyal yaşamdan dışlanmasına da sebep oluyor. Sendikacı, Federal Hükümetin, işsizlerin sağlık sorunlarına çözüm amacıyla, ciddi bir programın maalesef olmadığına işaret ediyor ve: "Bu insanların çalışma dünyasında yer edinmesi, toplumda sosyal konum kazanması, devletin görevlerinden biridir. Ancak, mevcut iktidar bu görev anlayışından ne yazık ki, çok uzak görünmektedir." diyor.

Haber: Mustafa KÜLHANBEY

Kemal ŞENER Yazıyor

mksener@web.de

Lobimiz Yok ki!



Son zamanlarda yurt dışında neden bir Türk lobisinin olmadığı tartışılmaya başlandı. Tartışma aslında son derece yerinde.

Gerçekten niçin yurt dışında bir lobimiz yok veya oluşmadı. Oysa dünyanın dört bir köşesine yerleşmiş Türklerin sayısı, neredeyse on milyon rakamına ulaşmak üzere. Evet, bu soruyu sormak son derece yerinde ve son derece de gerekli. Çünkü tıpkı başka ülkelerin olduğu gibi bizim de yurt dışı bağlantılı karmakarışık onlarca sorunumuz var. Bu sorunları ülkelerin kendi lehlerine çözüme ulaştırmaya çalışırken en etkin mekanizmaların başında da yurt dışı lobileri geliyor. Bizim dışımızda başka ülkelerin yurt dışındaki vatandaşlarının sayıları görüyoruz ki, bizim Türklerin sayılarının neredeyse onda birine, yirmide birine, belki otuzda birine bile ulaşmadığı halde o ülkelerin dış ülkelerde son derece etkili lobileri var. Almanya'da öyle, Fransa'da öyle, Amerika'da öyle, İngiltere'de öyle. İşte bir Yunanistan, işte bir Ermenistan. Bu ülkelerin kendi nüfusları ne kadar ki, yurt dışındaki vatandaşlarının sayısı çok olsun. Ama ona rağmen yurt dışında ve özellikle dünyaya hükmeden büyük ülkelerde karar mekanizmalarını doğrudan doğruya etkileyecek güçte lobiler oluşturabilmişler. Şanssızlığımız şurada ki lobiler, bizimle komşu ülke olmalarından kaynaklanan avantajla bu güçlerini haliyle bizim aleyhimize kullanabiliyor ve o ülkelerde kendi sorunlarımızla ilgili hep ama hep olumsuz karar çıkartabiliyorlar. Ve biz Türkler o ülkelerde hepsinden çok vatandaşımız olduğu halde akan nehre bakan köylüler gibi sadece bakmakla yetiniyoruz. Gene de bu konuyu konuşmaya başlayabilmek bile iyi. Zararın neresinden dönlürse kaddır. Bu tartışmaya belki de bundan sonra için gözümüzü açmaya yarar ve başımızı ellerimizden arasına alıp "neden lobimiz yok" sorusuna doğru bir yanıt bulabiliriz.

Zaten her derdin devası önce soruna doğru teşhis koyabilmektir. Önce bizim bu teşhis ihtiyacımız vardır. Hastalığımızın nedenini bilebilirsek ilacını da muhakkak bulabiliriz. Bunu ummak istiyorum. Bana kalırsa biz asıl bu teşhis bulmakta zorlanacağız. Çünkü ülkemizin hale gözlemlenmiş, tartışılan sorunları hep yanlış teşhislerden kaynaklanıyor. İstisnasız her şeyimiz de durum bu.

Almanya'daki Türk varlığının dağınıklığına ve bölünmüşlüğüne bir bakmak bile yeterli değil mi bunu görebilmek için? Ama diyeceksiniz ki yurt dışında böyle de, sanki yurt için de bu aynı değil mi? Üstelik bu dağınıklığı ve bölünmüşlüğü her geçen gün daha da derinleştirilmiyor mu? Haklı söz ne denir?

"Sosyal Devlet" Anlayışı Vazgeçilmezdir

Almanya'da ekonomik kriz gerekçesiyle sosyal devletin tanıdığı hakların budanması girişimi, "büyük bir tehlike" olarak tanımlanıyor ve "Dengeli bir politika Almanya'nın kamu düzeni, dengesi ve refahı için temel kriterlerdir." uyarısı yapılıyor.

Almanya'nın en üst yargı organı sayılan Anayasa Mahkemesi Başkanı Andreas Voßkuhle, "Bir ülkede en kötü zamanlarda bile, dayanışma anlayışı vazgeçilmez bir ilke olmalıdır" diyor. Federal Hükümetin tasarruf politikaları bağlamında soruları yanıtlayan Anayasa Mahkemesi Başkanı, "Tasarrufu gerektiren en zor dönemlerde bile, toplumun dengesi gözetilmeli ve sosyal devlet ilkesi göz ardı edilmemelidir. Bunun için sosyal yönü öne çıkan politikalar vazgeçilmezdir." görüşünü savunuyor.

Toplumun değişik katmanlarının ekonomik kriz döneminde gereken fedakarlığı gösterdiğine ve örneğin ücretlerde kesintiye razı olduğuna işaret eden Andreas Voßkuhle, "Almanya, ekonomik krizi bir ölçüde az zararla atlatabilmişse, işsiz sayısı, diğer Avrupa ülkelerindeki duruma baka-

rak, az olmuş ise, çalışanların bu dayanışma ruhunun ve örneğin kısa çalışma modelinin rolü vardır." diyor.

46 yaşındaki yönetici, "Alman Anayasa Mahkemesi'nin tarihinde en genç başkan" özelliği taşıyor ve Avrupa Birliği'ne üye ülkelerin emsal yargı organlarıyla yoğun bir işbirliğine önem veriyor. Voßkuhle, AB üyesi birçok ülkede ve hatta AB dışından birçok coğrafyada, Rusya'da Alman Anayasa Mahkemesi'nin "örnek" alındığını söylüyor.

Genç Başkan, bu arada Anayasa Mahkemesi önünde yılda ortalama 6 bin 500'ü aşkın dava dosyasının olduğuna da işaret ederek, bu fazla yükün azaltılması gerektiğini vurguluyor ve: "Siyaset bu alanda yeni bir düzenleme yapılmalıdır. Aksi takdirde, asli görevimizi yapmakta zorlanacağız" uyarısında bulunuyor.

AVUKAT

Bayranımız
Kutlu Olsun...

Çiğdem ABA-YILDIRIM

Çalışma Alanı: Ceza ve Yabancılar Hukuku,
Kira, Emlak ve Aile Hukuku

Mesai saatlerimiz: P.tesi-Cuma: 09-13 ve 14-18 arası

35390 GIESSEN

Ludwigstraße 29 . Tel: 0641 - 9717439

Cep: 0151-51391277 . Faks: 0641 - 792682

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"
Postfach 11 33 - 63201 Langen/H.
Faks: 06103-929225
rmtoplum@aol.com veya
toplum@toplum24.de



Türkiye'de Doğum Yapan Kadınlara Yeni Bir Hak!

SORU: Almanya'da olduğu gibi Türkiye'de de doğum yapmış annelere sağlanan bir hak var mı? 1. Böyle bir hak varsa her çocuk için kaç yıl sigortalılık tanınır? 2. Bilgi almak için nereye başvurmak gerekir?

YANIT: 1. Erkeklerin askerlik borçlanması gibi çocuk sahibi bayanlara borçlanma hakkı getirildi.

2. Almanya'da doğum yapan annelere sigortalılık hakkı tanındığı gibi Türkiye'de doğum yapan annelere hak tanındı.

3. Almanya'da evkadınlarına doğumdan emeklilik imkanı sağlanıyor. Çalışmadıkları halde çocukları için emeklilik sigorta primi

ödenmektedir.

4. Türkiye'de ise doğum yapıp çalışmayan annelere bu süreyi borçlanma imkanı getirildi.

Kimler yararlanacak nereye başvuracak

5. Memur, işçi (ssk) ve bağkur sigortalı bayanlar sağ doğmuş çocukları için doğumdan sonraki iki yıl çalışmamaşlar ise borçlanma hakkında sahip olacaklar.

6. Bu iki yılın tamamı veya bir kısmı çalışmamaşlar ise borçlanabilecekler

7. Doğum tarihi ne zaman olursa olsun, borçlanma hakkından yararlanılacak.



Emekli Aylığım Türkiye'ye Gönderilirse Kesinti Olur mu?

SORU: Almanya'da 65 yaşımı doldurarak emekli oldum, Zamanım daha çok Türkiye'de geçiyor.

1. Alman emekli aylığım, Almanya'daki bankama havale ediliyor

2. Almanya'da anmeldungum yani adresim var

3. Türkiye'de de oturduğum şehirde, nüfus müdürlüğüne ve muhtara kendimi kayıt ettirdim.

Alman emekli aylığımı Türkiye'ye havale ettirmem mümkün mü?

4. Alman emekli aylığı için Türkiye'deki adresimi veririm, aylığımdan bir kesinti yapılır mı?

5. Emekli aylığım bir Türk bankasına havale edilirse, alman emekli aylığımdan kesinti olur mu?

YANIT: 1. Almanya'da kesin Emekli olup emekli aylığı almaya başlayanlar, Alman emeklilik kasasına Türkiye'deki adreslerini vererek, Emekli aylıklarını Türkiye'ye havale ettirebilirler. 2. Eğer kesin emekli iseler, Türkiye'de adres

bildirirlerse aylıklarından bir kesinti yapılmaz.

3. Önemli olan Alman emeklilik kasasına bildirdiğiniz adrese gönderilen mektupların size ulaşmasıdır.

4. Eğer Alman emeklilik kasası, Türkiye'de beyan ettiğiniz adrese gönderdiği mektuplar geri gelirse emekli aylığınız kesilir. Emekli aylığınızı tekrar başlatmak için uğraşmanız ve bir süre aylıklarınızı alamamak tehlikesi vardır.

5. Almanya'da tüm emeklilerin adres değişikliği aylıklarını aldıkları emeklilik kasasına bildirmeleri gerekir.

6. Alman emeklilik kasaları hiçbir masraf almadan Almanya'daki banka hesaplarınıza emekli aylıklarını havale ederler.

7. Almanya dışındaki bir bankaya emekli aylığınızı havale edilmesi durumunda meydana gelecek banka masraflarını siz ödeyeceksiniz.

8. Size tavsiyemiz, emeklilik kasasına başvurarak, kesin bir bilgi almanızdır.

Emekliyim, Türkiye'ye Dönmek İstersem Neler Yapmam Gerekir?

SORU: Almanya'da emekli oldum, Türkiye'ye kesin dönme istiyorum. 1. Nereye başvurmalıyım? 2. Emekli aylığımdan kesinti yapılır mı? 3. Bazı arkadaşlar, aylığımdan kesinti yapılacağını iddia ediyor.

4. Dönüş için ne kadar önceden başvurmalıyım?

5. Aylığım hangi bankaya ödenir? 6. Türkiye Adresimi bildirmek zorunda mıyım?

YANIT: Alman emeklilik kasasına başvurarak.

1. Türkiye'ye kesin dönmeyi düşündüğünüzü bildiriniz.

2. Emekli aylığınızdan bir

kesinti yapıp yapılmayacağını sorunuz. Kesin emekli iseniz sorun yoktur.

3. Ancak meslekte işgörememezlik, hastalık, iş kazası gibi erken emekli iseniz durumunuzu öğreniniz.

4. Eğer Almanya'dan Abmeldung yapıyor iseniz Türkiye'de size ulaşılacak adresinizi beyan etmelisiniz.

5. Alman emeklilik kasası size posta ile ulaşamaz, gönderilen mektuplar geri dönerse, emekli aylığınız durdurulur. Emekli aylığınızı tekrar başlatmak için çok uğraşmanız gerekir.

SORU: Türkiye'de dövizle borçlanarak emekli oldum. Halen yurtdışında oturduğum için emekli aylığımı vekalet verdiğim akrabam posta heray alıyor. Akrabam, emekli aylığımı bir bankada açtıracağım hesaptan alırsam, yıllık ikramiye verileceğini söyledi. Bu bilgi doğru mu? Ne tavsiye edersiniz?

YANIT: Türkiye'de emekli aylığı, adresinizin bulunduğu postahanelerden alınmaktadır. Ya kendiniz veya vekalet verdiğiniz bir

Yurtdışından Borçlanmada Gerekli Evraklar

SORU: Almanya'da sigortalı çalıştım, buarada işsiz kaldım, dövizle borçlanıp emekli olmak istiyorum. Beni aşağıdaki konularda bilgilendirir misiniz?

1. Yurtdışında geçen hangi süreleri borçlanabilir?

2. İşsizlik sürelerini borçlanmak mümkün mü?

3. Yurtdışında serbest ticaret olarak geçen süre borçlanılır mı?

4. Bu belgeler nereden

nasıl, temin edilir?

YANIT: Sosyal Güvenlik Kurumu, yurtdışı geçen sürenin borçlanması konusunda bir açıklama yapmıştır. Borçlanma konusunda verilen bilgiler şöyledir.

1. Yurtdışı borçlanmalarda belgelendirme şartına ilişkin yükümlülüğün yerine getirilmesini sağlayan belgeler;

2. Buna göre, sosyal

güvenlik sözleşmesi bulunan ülkelerde geçen sigortalılık veya işsizlik sürelerinin borçlanılabilmesi için; Çalışılan ülkede bağlı bulunulan sigorta kurumundan alınacak hizmet cetveli veya sigorta kartları,

3. Yurtdışında kendi adına ve hesabına çalışanların bağlı oldukları vergi dairesi, ilgili meslek kuruluşu veya birliklerince verilen hizmet belgesi.

Emekli Aylığımın Yanında, Ne Kadar Ek Gelir Elde Edebilirim?

SORU: Almanya'da emekli oldum ve aylığım bağlandı.

1. Emekli aylığım yanında ek bir gelir elde edebilir miyim?

2. Bunun bir sınırı var mıdır?

YANIT: 1. Almanya'da 65 yaşını doldurmuş, kesin emekli olmuş ve aylık bağlanmış olanlar için herhangi bir ek gelir sınırlaması yoktur.

2. Unutmayın; ek gelirlerinizi yıllık vergi beyannamesinde

bildirmek zorunluluğu vardır.

3. Ancak 65 yaşını doldurmadan önce örneğin işgörememezlik nedeniyle emekli maaşı alınıyorsa, halen genel ek gelir sınırı aylık brüt 400 eurodur.

4. Bu ek gelir sınırının aşılması durumunda emeklilik kasası aylığınızdan kesinti yapabilir ve kısmi emekli aylığı öder.

5. Bağlı olduğunuz emekli kasasına başvurarak, kesin bilgi almanızı tavsiye ederiz.

Türkiye'de Emekli Aylığı Bankadan Ödenen Kişiye İkramiye Verilir mi?

kimse emekli aylığınızı her ay postadan alabilmektedir. Ayrıca sosyal Güvenlik Kurumuna internet üzerinden başvurarak, emekli aylığınızı, Kurumun anlaşması olduğu bir bankaya havale edilmesini talep edebilirsiniz. Sosyal Güvenlik Kurumu istediğiniz Bankanın, adresiniz bulunan adresteki şubesinde hesap açarak, sizin emekli aylığınızı heray bu hesaba havale etmekte-

dir. Sosyal Güvenlik Kurumunun, emekli aylığını bankalardaki hesaplarından alanlara ikramiye verileceği söylentileri vardır. Yaptığımız araştırmaya göre aldığımız bilgi şudur. SGK, emekli aylıklarını havale ettiği bankalarla anlaşma yaparken bir prim ödenmesini talep etmiş. Bankalar eğer bu primi öderlerse, elde edilecek para, ikramiye şeklinde emeklilere dağıtılacaktı.

Saygıdeğer Toplum Okurları; Frankfurt'un tarihi mekanlarından ve belediyemizin de idari kalbi olan Römer Sarayı, 18 Eylül günü önemli bir etkinliğe ev sahipliği yapacak. "Benim Zamanım-Senin Zamanın Demektir" başlığıyla gerçekleşecek olan ve "Sivil Yurttaş Angajmanı Günü" bağlamında düzenlenen bir program ile, eğitim, sağlık, sosyal, kültür, spor, doğa ve çevre koruması gibi bir dizi alanda projeler kendini tanıttacak ve kamuoyunun bu yöndeki duyarlılığı artırılacak. Başkalarına yardımcı olmak, bu amaçlı projeler geliştirmek ve hayata geçirmek, deneyimlerini paylaşmak, aslında Frankfurtlular'ın geleneğinde olan ve farklı insanlara, topluma faydalı birşeyler yapma bilincinden başka birşey değildir. İşin özüne inerseniz, kimi insanların, boş zamanlarında, özel yaşamlarında belki yapması gereken daha bireysel önemli şeyler varken, başka insanlara katkıda bulunmak için zaman

RÖMER Pencere Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Birşeyler Yapmak İsteyenler!

ayırması, çaba içine girmesi öyle sıradan birşey değildir ve bunun toplumca takdir edilmesi de ayrı bir önem taşır. Şimdi siz de "Ben de böyle bir kişiyim. Birşeyler yapmak istiyorum." diyorsanız, söz konusu etkinliğin, mevcut programları yerinde görme, deneyimli insanlarla görüş alışverişinde bulunma için iyi bir platform

olacağı kanısındayım. Bu özel etkinlik günü bağlamında Römer Sarayı'nın içindeki avluda da, birçok gösteri ve sahne programının olduğunu da hatırlatmakta yarar vardır. Bu arada, belediyenin girişinde "Sivil Yurttaş Angajmanından Kesitler" konulu bir fotoğraf sergisi de gezilip görülebilecek. Hatta bu sergiyi gezen ziyaretçiler, en iyi projenin hangisi olduğu konusunda görüşlerini kağıda dökebilecek ve yarışmanın sonucuna puanlarıyla etki yapabilecek. Ödül töreni ise, aynı gün saat 16'da, avluda kurulacak özel bir sahnede olacak. Sivil alanda fahri hizmetlere görev almak, sosyal yaşama angaje olmak isterseniz, ayrıntılı bilgileri aşağıdaki adresten alabilirsiniz: Referat Bürgerengagement, Ehrenamt und Stiftung. Tel: 069-21235501 veya 35500. e-posta: infobuergerengagement@stadt-frankfurt.de. Hepinizi bu özel ve anlamlı güne ve çok sayıda etkinliğe davet ediyoruz. Esen kalınız.

Eyalet Eğitim Bakanlığı Müsteşarı Dr. Hans Wilhem Brockmann, "İslam Din Dersleri" konulu sorularımızı yanıtladı Hessen, Alevilik Din Dersleri'ni Yaygınlaştırıyor; Almanca İslam Din Dersi İse En Geç 2014 Yılında!

Hessen eyaleti Eğitim Bakanlığı, yeni eğitim-öğretim yılında Alevi inancından öğrenciler için Almanca din dersleri projesini genişletme kararı aldı. Bakanlık Müsteşarı Dr. Hans Wilhem Brockmann'ın gazetemize yaptığı özel açıklamaya göre, geçen dönem Giessen'de iki ayrı okul ile, Lollar ve Hanau'da pilot proje olarak denenen Alevilik din dersi olumlu sonuç gösterdi ve bakanlık bu gelişme üzerine projenin ihtiyaç duyulan başka bölgelere de yaygınlaştırılması sinyalini verdi. Uzun süredir tartışması yapılan ve hazırlıkları süren "Müslüman Öğrenciler İçin Almanca Din Dersleri" konusunda ise, Müsteşar Dr. Brockmann: "Eyaletimizdeki Müslüman öğrenciler, İslam din derslerini yakın bir gelecekte mutlaka göreceklər" diye konuştu. Bakan Yardımcısı "Yakın bir gelecek ne kadar yakın? Ne kadar uzak?" yolundaki sorumuza ise, "En geç bu hükümet döneminin sonuna kadar bu projeyi yaşama geçirmiş olacağız" dedi.

En az 12 Öğrenci Şart!

Dr. Heinz Wilhem Brockmann Alevi inancından öğrenciler için denenen projenin ilkokulları kapsadığını ve ders programının içeriğinin bakanlık ve federasyon kurulu ile birlikte belirlendiğini kaydetti. Dr. Brockmann şunları söyledi: "Burada tüm inanç grupları için temel bir çözümümüz var. O da, bir dersin verilebilmesi için o okulda en az 12 öğrencinin ve elbette dersi verecek yetkin bir öğretmenin hazır olması gerekiyor. Geçen eğitim-öğretim yılında gözlenen olumlu sonuçların ışığında, başka bölgelerde de ihtiyaca göre imkan sunacağız. Dersler katılmak

mecburi değil ve isteyen aileler çocuğunu gönderebiliyor. Ders notları da mecburi olmamakla birlikte, birşeyler öğrenen çocukların aldıkları katılım belgesinde hakettikleri notun da yer alması ayrı bir önem taşıyor. Veliler veya çocuklar, bu dersin diğerlerine kıyasla önemsiz olduğu gibi bir algıya kapılmaması gerekiyor. Çocuklar elbette karnesinde yüksek not arzular. Alevilik din dersi için öğretmen eğitimi Almanya'da henüz yok. Bu nedenle Alevi Federasyonu bizim muhatabımız. Derslerin yaygınlaşması halinde, yeterli ve yetkin öğretmen potansiyelinin olduğunu bildirdiler. Ancak bu dersi üstlenecek öğretmenin, böylesi bir görevi yapmaya yetkin olup olmadığı konusunda okul müdürünün görüşü de belirleyicidir." Bakanlık verilerine göre, Almanya'da 800 bin, Hessen'de ise 40 bin civarında Alevi kökeninden insan yaşıyor ve bu derslerin toplumsal uyumu güçlendirdiği düşünülüyor. Eğitim Bakanlığı Müsteşarı, "Sünnilerin durumu ne olacak? İslam din dersleri konusunda DİTİB'in konumu nedir?" yolundaki sorumuza ise şu yanıtı verdi: "Müslüman öğrenciler için Hessen'deki okullarda inancın aidiyeti kuralı ışığında Almanca olmak üzere İslam din dersi



alındığını söyleyebilirim.

Müslümanlar Aramızda

DİTİB, hitap ettiği kitle bağlamında sayısal anlamda oldukça büyük. Ancak DİTİB de, yuvarlak masa etrafında çalışmalara katılan gruplardan sadece biridir. Hedefimiz, bu gruptan herhangi bir birini muhatap olarak görmek değil, bu grupların kendi arasında ortak bir noktada buluşup, ortak bir muhatap statüsü oluşturmalarıdır. Ancak bu şekilde Anayasa'da öngörülen "Muhatap Cemaat Kriteri" yerine getirilmiş olur. Biz bakanlık olarak inanç grupları arasında herhangi bir ayırım yapmıyoruz. Katolikler, Protestanlar hangi hakka sahip ise, Müslümanlar'ın da aynı hakka sahip olmasını öngörüyoruz. Almanya Anayasası 1946 yılında yazılırken, o zamanki büyüklüğümüzün, Müslümanları görememesi doğaldı. Ama bugün Müslümanlar bu toplumun bir parçası haline geldi. Onların ihtiyaçlarına uygun bir düzenlemeyi yapma görevi bize düşüyor." Müsteşar Brockmann, ayrıca şu görüşleri dile getirdi:

çalışmaları, değişik grupların katılımı ile yuvarlak masada devam ediyor. Ancak müslüman kuruluşlar arasında muhatap bir kurum henüz ortaya çıkmış değildir. Ancak geçen süre içinde önemli oranda yol

"Anayasamız, bize muhatap olabilecek dini grupların, cemaatlerin tüzel kişiliği olması gerektiğini ortaya koyuyor. Devlet yani inançların kamuda temsil edilmesini öngörüyor. Yani, bu grupların herhangi bir yere saklanması, arka avlulara kapanmasını, tarikatlara dönüşmesini istemiyor. Devletin isteği, bu grupların da toplumsal yaşamın içine girmesi, yaşamı belirleyen tartışmalara katılması, savunduğu fikirler ile diğerini ikna etmesi ve bunu eşit rekabet kuralları içinde yapmasıdır. Kurumların insanların bu sürecin içine dahil edilmesi, olsa olsa toplumsal gelişime ve devlete hizmet eder" Eyalet Eğitim Bakanlığı Müsteşarı Dr. Brockmann, İsviçreli düşünür Max Frisch'in "Biz işgücü istedik, insanlar geldi" söyleminin son zamanlarda "Biz işgücü istedik, Müslümanlar geldi" şeklinde tekerlenmesinin doğru bir yaklaşım olmayacağına işaret ederek, "Bu kural belki 60 yıllar için söylendi. Ancak dönem değişti. Koşullar başkalaştı. Örneğin bugün aramızda yaşayan Bosnalılar, elbette buraya çalışmak amacıyla gelmiş insanlar değil. Onlar ülkesindeki olağanüstü savaş koşullarını zorlaması sonucu Almanya'ya gelmek zorunda kaldı. İranlılar için de farklı koşullar geçerli. Bugün aramızda, ülkesinden farklı sebeplerden ötürü çıkmış, aramıza katılmış ve hatta birkaç kuşaktır yaşam süren insanlar var. Önemli olan onların kendini bu topluma ait olduklarını görmesi ve buraya yurt olarak kabullenmeleridir." Bakanlık verilerine göre, Hessen'deki okullarda halen 11 mezhep grubundan öğrenciler, kendi inançları doğrultusunda din dersleri alıyor.

Edebiyatın Işığında



Hikmet
ALTINKAYNAK

Türkiye Gönüllüleri...

Almanya'da uygulanan Okuma Gönüllüleri projesini orada yaşayan Prof. Dr. Zehra İpsiroğlu'ndan öğrendim. Bu girişimin (Die Freiwilligen-Initiative MENTOR) gönüllüleri, evlerine pek kitap girmeyen küçük çocuklara, okuma alışkanlığı kazandırmak için kitap okuyormuş. Her çocuğun ablası, abisi ya da teyzesi, amcası geliyor, haftanın belli

günlerinde çocuklarla bir arada kitap okuyor ve okunanlar üstüne konuşuyorlarmış.

Bu projede farklı mesleklerden gelen, kitapları da çocukları da çok seven çeşitli yaşta insanlar, özellikle de emekliler çalışıyormuş. Projeye katılan yetişkinler, yani Okuma Gönüllüleri, önce kısa süreli bir eğitimden geçiriliyorlar ve sonra bu işe başlıyorlarmış.

Güzel bir proje. Bir zamanlar Türkiye'de çok etkin bir kültür kurumu olan Halkevleri'nde de benzer çalışmalar yapılmıştı. Dahası Halkevleri'nden önce Millet Mektepleri'yle adım atılmış (1922), sonra Milli Eğitim Bakanı Mustafa Necati zamanında Halk Dershaneleri (1926), Halk Mektepleri-Gece Dersleri (1927) ve 1 Kasım 1928'de yeni harflerin benimsenmesiyle ve Halkevleri kurulmuştu (1932), Okuma Yazma Kursları açılmıştı. Ve büyük bir okuma yazma seferberliği başlatılmıştı. Hedef, Cumhuriyet'e "İyi insan, iyi vatandaş" yetiştirmekti. Türkiye'yi çağdaşlaştırmaktı. İşte bu aşamada Halkevleri büyük bir kültür kurumu işlevi üstlendi. Ancak aydınlığı istemeyenler 1951'de ve 1980'de bu kurumu kapattı. 1951'de kapatan DP'ydi, Halkevleri'nin mallarına da el koydu. 1980'de kapatan Askeri Darbe yönetimidir. Oysa 478 Halkevi, 4322 Halk Odası halkın katkısıyla yapılmıştı.

Günümüzde Türkiye, çağdaşlaşmayı engellemeye, Türkiye'yi Cumhuriyet ekseninden kaydırmaya çalışan iktidarla savaşıyor. Almanya'daki Okuma Gönüllüleri gibi, İstanbul'da da İstanbul Gönüllüleri var. Gönüllü bir girişim. Bu girişim demokrasiyi yok edenlere karşı savaşıyor. Çünkü iktidar, yandaşları ve yalakalarıyla birlikte, son olarak 12 Eylül Anayasasını değiştirme görüntüsü altında halkı TRE Anayasasını kabule zorluyor; baskıyla, tehditle, şantajla... Bu nasıl bir demokrasiyse? AB susuyor! Yargıya dokunma diyemiyor! Bu sıcak, ama bir o kadar da güzelim yaz günlerinde artık Türkiye Gönüllüleri var. Bunlar güçlerinin üstüne güç, seslerinin üstüne ses koyarak önce bir büyük projeyi 12 Eylül'de, İkinci 12 Eylül Anayasasına "Hayır" diyerek, sonra 2011'de yapılacak seçimlerde Ana Muhalefeti iktidar yaparak, korku imparatorluğu kuran AKP'ye ders verme çabası içindeler.

Yargıyı da özelleştirmeye kalkan iktidarın, adil bir halkoylamasından başarıyla çıkması zordur. Dahası olanaksızdır. Çünkü Türkiye Gönüllüleri, yurdun her köşesinde kılcak damar örgütlenmesine geçmiş, Demokrasi Gönüllüsü olarak çalışmakta, Türkiye'ye sahip çıkmaktalar. Şimdilerde herkes önce Türkiye Gönüllüsü olarak Kılıçdaroğlu'nun Başbakanlık yolunu kısaltma yarışında. Türkiye Gönüllüsü olmak demek, çocuklarımıza iyi bir gelecek sağlamak, ülkemizin yolunu aydınlatmak demektir...

Kassel'den Bremerhaven'e Yedi Ördekle 500 Km Nehir Yolculuğu

Almanya'nın Hessen eyaletine bağlı Kassel kentinde yaşayan bir çift, yedi ördekle birlikte nehirden yüzerek Bremerhaven limanından Kuzey Denizi'ne (Nordsee) çıkmayı ve yaklaşık 500 km'lik su yolculuğuyla yeni bir rekora imza

babasının yol arkadaşı Wilfried Arnold olduğunu söyledi ve "Aylardır adeta ördeklerle birlikte yaşıyorum. Artık onlar benim sesimi çok iyi tanıyor ve ne dersem hemen hepsini aynen yerine getiriyorlar. Ördekler bir su canlısı gibi görülsün bile, bu hayvanların suda yüzmeye süreleri çok sınırlıdır. Yedi kişilik ördek ekibimiz günde en fazla 40 dakika suda kalabiliyor. Yolumuz uzun. Yaklaşık 500 km yüzeceğiz. Ancak hayvanların yüzmeye kapasitesi sınırlı ve hergün en fazla 15 km yol alabileceğiz. Eylül ayı ortasında, aksi bir gelişme olmaz ise, Bremerhaven'e ulaşmayı hedefliyoruz. Ördekler aslında, insanlara göre yüzmeye konusunda binlerce kez daha yetenekli. Ne var ki, suda kalmak için, insanlara kıyasla vücut dirençleri o kadar gelişmiş değil. Bu nedenle her gün



ortalama 15 km yüzecek olan "minik çocuklarımız", yolun bir kısmına lastik botlarla devam edecek." dedi. Wilfried Arnold ise, yola çıktıktan birkaç gün sonra yaptığı açıklamada, ördeklerin çok uyumlu hareket ettiklerini belirtti ve "Ancak nehirde zaman zaman karşılaştığımız seyr halindeki botlar yüzünden ördekler paniğe kapılıyorlar. Onun dışında herhangi bir sıkıntımız yok" dedi. "Ördekler Ekspresi" adı verilen ve Kuzey Denizi'nde noktalanacak olan bu yolculuğun ardından hayvanlar, yeniden geldikleri yer olan Kassel'deki yuvasına dönecek.

atmayı hedefliyor. 33 yaşındaki Pia Marie Witt ile, 58 yaşındaki girişimci Wilfried Arnold'un Ağustos ayı başında Fulda nehrinden başlayan ve hayallerini süsleyen proje olarak tanımladıkları bu ilginç yolculukla Aşağı Saksonya'nın Weser nehrinden geçerek, Eylül ayı ortasında Bremerhaven'e ulaşması bekleniyor. Henüz 6 aylık olan ördekleriyle yola çıkmadan önce haftalarca antrenman yapan ikilinin bu maceralı yolculuğunun ilk gününe medya yoğun ilgi gösterdi. İlk gün soruları yanıtlayan ve kendisini ördeklerin annesi olarak tanıtan Witt, fikir

ettiklerini belirtti ve "Ancak nehirde zaman zaman karşılaştığımız seyr halindeki botlar yüzünden ördekler paniğe kapılıyorlar. Onun dışında herhangi bir sıkıntımız yok" dedi. "Ördekler Ekspresi" adı verilen ve Kuzey Denizi'nde noktalanacak olan bu yolculuğun ardından hayvanlar, yeniden geldikleri yer olan Kassel'deki yuvasına dönecek.

Frankfurt'un Para Koklayan Akıllı Köpeği DİNA

Almanya'da yolcu beraberinde kayıt dışı para transferine karşı mücadele etmek amacıyla sınır kapılarında akla gelmedik farklı denetimler dikkati çekiyor. Bunlardan birine de geçen ay Frankfurt Havaalanı'nda imza atıldı. Sınır Güvenliği Birimi'nde görev yapan ve özel bir eğitimden geçirilen "DİNA" isimli bir köpek, yolcuların üzerinde beyan dışı nakit paraların kokusunu alıyor ve kendisine eşlik



eden görevli polise bakışlarıyla sinyal veriyor. Almanya genelinde ilk kez göreve Frankfurt'ta çıkan 2,5 yaşındaki DİNA'nın deneme çalışmalarının olumlu sonuç verdiğini belirten uzmanlar, "DİNA, öyle bir eğitimden geçmiştir ki, diğer köpeklerden farklı olarak, örneğin bir zanlı kaçakçının yanında hiç havlamadan sessizce oturabiliyor, kağıdın ve paradaki rengin kokusunu soluyor ve kuşkulı halede, refakatçi polise,

havlayarak değil, sadece bakışlarıyla ihbar mesajı veriyor." dedi. Yetkililer bu projenin Hollanda'dan örnek alındığını belirterek, terörizme destek amacıyla son yıllarda saptanan beyan dışı para transferinin önüne geçmeyi amaçladıklarını belirtti. Verilen bilgiye göre, DİNA'nın yanısıra, yakın bir gelecekte dört köpek daha aynı amaca yönelik görev üstlenecek.. Frankfurt Havaalanı'ndaki Sınır Güvenlik Birimi'nde DİNA'nın yanısıra, farklı alanlarda özel eğitimli 31 köpek daha bulunuyor. Bir köpeğin özel amaçlı eğitimi ortalama 30 bin Euro'ya maloluyor. (Haber: Teyfik EMRE)

IMPRESSUM/KÜNYE:

Toplum, Toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya'ya özgü, aylık, Türkçe ve bağımsız bir gazetedir. Yazisma Adresi - Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN/H. Büro: Dreieichstr. 4 - 64546 Mörfelden Tel: 06103/52560 Fax: 06103 / 929225 E-Mail: rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de Internet: www.toplum24.de Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung/Danışman: Kemal Şener, Doğan Pürsün, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz, Tahir Hacikadiroğlu, Mustafa Bilimer. Redaktion/Yazı İşleri: Hamide Küçükler, Kubilay Sarıkaya, Silvia Borroni, İhsan Güntüş, Bülent Budak Numan Ersürer (Anzeige - İlan İşleri) Vertrieb-Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İhsan Küçükler, Aydın Küllanbey, Murat Cantürk, Tefvik Emre, Kemal Öz Design/Tasarım: plusdevelopment Druck/Basım: Print Marketing-Saleg UG 64546 Mörfelden/Walldorf Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

12 Eylül günü Türkiye'de yapılacak halk oylaması için partilerin, özellikle parti başkanlarının kampanyasını yakından izleyen kişi, bunun ancak bir seçim kampanyası olabileceğini düşünüyor.

Oysa, kampanya yirmi altı maddelik bir anayasa değişikliğinin seçmen tarafından onaylanması ya da onaylanmaması üzerine. Burada bir terslik var.

Anayasa değişikliği, yani bir bölümüyle de olsa, yeni bir anayasa metni, siyasal iktidar savaşımının gerekçesi olamaz, olmamalıdır.

Anayasa, ulusun ve toplumun bütününe bağlar. Bunun için de demokrasilerde anayasa metinleri / değişiklikleri, seçilmiş (yani ulus istencini yansıtan / yansıtmayı gereken) meclislerde üçte iki ya da beşte üç çoğunlukla geçerlilik kazanır. Doğrudan demokrasinin (örneğin İsviçre'de) aracı sayılan halk oylamaları için en gereksiz ve en uygunsuz konu, bir anayasa metninin seçmen tarafından onaylanmasıdır.

Niçin? Bunun yanıtı çok yalın:

Türkiye örneğinde, mecliste gerekli olan nitelikli çoğunluğu bulamayan bir anayasa

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

değişikliği metni, iktidarın bunu (hangi gerekçeyle olursa olsun) mutlaka onaylatmak istemesi yüzünden, seçmene götürülüyor. Bu yapılırken de, ulus istenci kavramının ileri sürülmesi büyük bir çelişki. Çünkü, halkın istencinin meclis aritmetiğine yansıdığını yadsımdan başka bir şey değil bu! Üstelik, iktidar partisinin 2007 seçiminde aldığı oydan yüzde yirmi daha fazla koltuk kapmasına karşın. (Seçim ve partiler yasalarının demokrasi ilkeleri ve kurallarıyla uzak yakın ilişkisinin bulunmamasından dolayı.)

Mecliste üçte iki çoğunluğu bulamayan metni, halk oylamasında - sandığa gidenlerin - yalnızca yarısının oyuyla yürürlüğe koymak istemenin de ulus istenciyle, demokrasiyle ne ilgisi var, anlaşılacak gibi değil.

Madem bir anayasa metni ulusa soruluyor, o zaman da nitelikli yani üçte iki çoğunluk gerekmez mi? O zaman hiç olmazsa, mecliste üçte iki çoğunluk bulunamadı, ama seçimden bu yana ulusun / seçmenin eğiliminde değişim var, diyebilir insan.

Demokrasiyi yalnızca bir sandığa oy pusulası atmaktan ibaret gören zihniyetin derdi, demokrasi olamaz. Üstelik, özellikle de bir anayasa metni konusunda, karşı oy verecek olanları peşinen suçlu ilân ederse. "Taraf

olmayan bertaraf olur / Evet demeyenin aklından zoru var / Hayır diyenler teröre evet der v.b." sözler, hangi demokrasiden söz ediyor acaba? Demokrasinin iyi kötü işlediği Avrupa ülkelerinde, bu 26 madde başlıklarıyla alt alta sıralanır, karşısına da bir evet bir de hayır sütunu konur. Seçmen bu oy pusulasını alıp kapalı hücrede her maddenin karşısına, evet ya da hayır sütununa tek tek kendi çarpı işaretini çizer. (Anayasa değişikliği halk oylamasına gitmez ya.)

Bunun için ama gerçekten demokrat bir zihniyet ve ayrıca okur yazar ve okuduğunu anlar bir seçmen gerekir. Bütün soruşturmalar, seçmenin yüzde doksan dokuzunun bu oylamanın içeriğinden zerrece haberdar olmadığını gösteriyor. Ve böylece sağlanacak bir anayasa değişikliği de hem demokrat olacak, hem de ulus istencini yansıtacak. Kargalar işitmesin.

İki madde dışında kalan yirmi dört maddeye evet derdik, açıklamasını yapan muhalefeti de anlamak mümkün değil. O yirmi dört maddenin çoğu gösteriş, aldatmaca. Aralarında var olan hakları kısıtlayan, giderek ilga edenler de var. Özetlersek, seçmenin en iyi bir tahminle yüzde sekseni sandığa gidecek olursa, bunların da iyimser bir tahminle yüzde ellisi evet derse, bu bütün seçmenin yüzde kırkı olur. Böylece ulus istenci bir anayasa metnine ne güzel yansımış olur. Hayırlara vesile olsun.

Halk Oylaması

10 Yıllık T.C. Pasaportu: NİHAYET!

Tartışması gerek Türkiye'de gerek Avrupa ülkelerinde yıllardan bu yana süregelen "10 Yıllık Pasaport" nihayet gerçek oldu ve Ankara'da yapılan değişiklikle, pasaport geçerlilik süresi 5 yıldan 10 yıla çıktı. Pasaport ücretleri ise, yurtdışı için aynı kaldı. Yani, 5 yıl için ödenen ücret uygulaması, 10 yıllık pasaportlar için de devam

edecek.

T.C. Pasaport Yasası'nda yapılan değişiklikler, yeşil pasaportlarda erkek çocukların yaşını, 18'den 25'e yükseltiyor; kız çocuklarının sınırsız olan süresini ise 25'e düşürüyor. Aynı yasa değişikliği ile yeşil pasaportların süresi 4 yıldan 5 yıla çıkartılıyor. Diğer pasaportların 5 yıllık süresi ise harç bedeli aynı kalmak üzere 10 yıla çıkartılıyor. 1 Haziran 2010 tarihinden itibaren verilmeye başlanan çipli pasaportlarla ilgili yeni değişiklikler yapıldı.

Resmî Gazete'de 1 Ağustos 2010 günü yayınlanan değişiklikler dün Türkiye'deki tüm il emniyet müdürlüklerine gönderildi. İl emniyet müdürlükleri de bundan itibaren kendilerine ulaştırılan kararları uygulamaya koydu. T.C. Pasaport Yasası'nda yapılan değişiklikleri şöyle özetlemek mümkün:

1 - Yeni düzenlemeye göre, 10 yıllık pasaport işlem ücretlerinde yurtdışında yaşayan Türk vatandaşları için herhangi bir artış söz konusu değil. Bir diğer deyişle, bugüne kadar 5 yıllık pasaport uzatma için alınan işlem ücreti 108 Euro, 10 yıllık pasaport uzatımında da geçerli olacak. 10 yıl süreli pasaport sahibi, bu hüviyet için ayrıca, 24 Euro ek ödeme yapacak. Türkiye'de ise, 1 Haziran 2010 tarihinden itibaren verilmeye başlanan çipli pasaportlar, 310 TL harç bedeli karşılığında 10 yıllık geçerli olarak düzenlenecek. Ancak pasaportunu uzatma talebinde bulunanlar için 310 TL bedel karşılığında 5 yıl geçerli uzatma işlemi yapılacak. 2- 10 yıllık umuma mahsus pasaport uygulamasından sadece 18 yaşından büyük vatandaşlarımız faydalanabilecek.

18 yaşından küçük olan vatandaşlarımız 310 TL bedel karşılığında 5 yıl geçerli pasaport sahibi olabilecekler. 3- 6 ay, 1 yıl, 2 yıl ve 3 yıllık harç bedellerinde bir değişiklik yapılmadı.

4- Hizmet (gri) ve Hususi (yeşil) pasaportlarda erkek çocuklar için yaş sınırı 18 iken, kız çocukları için çalışmama ve bekar olmak şartı ile sınırsızdı. Yeni uygulama ile hem erkek ve hem de kız çocukları için yaş sınırı 25 olarak belirlendi. 18 yaşından büyük erkek ve kız çocukları anne veya babalarının yeşil yada gri pasaport haklarından bekar olmaları, gelir getiren bir işte çalışmama-ları, hak sahibi anne babalarıyla birlikte ikamet etmeleri ve öğrenci olduklarını belgelemeleri halinde 25 yaşına kadar faydalana-

bilecek. Bu durum açık öğretim ve açık lise öğrencilerini de kapsıyor.

5- Yeni değişiklik ile anne babasıyla ikamet eden, çalışmayan ve bekar engelli (bedensel, ruhsal ve sinirsel) vatandaşlarımız durumlarını tam teşekküllü hastaneden alacakları doktor raporu ile belgelemeleri halinde yaş sınırı olmaksızın anne veya babalarının hakkından yeşil yada gri pasaport alabilecek. 6- 1 Ağustos günü kabul edilen değişiklik 5 Ağustos itibariyle uygulamaya geçirildi. Bu yüzden 1-4 Ağustos arası 5 yıllık pasaport alan vatandaşların sürenin 10 yıla çıkarılması için başvuramayacak.



Elektronik Hüviyet 1 Kasım'da Geliyor

Almanya'da elektronik hüviyet olarak da tanımlanan yeni Alman kimlik belgesi 1 Kasım'dan itibaren verilecek. Eyaletler Meclisi, bu hüviyetlerin zamlı yeni fiyatlarına da yeşil ışık yakarken, vatandaşlar, "çipli hüviyet" için bundan böyle 28,80 Euro ücret ödeyecek. Bu ücret, daha önce 19,80 Euro olarak planlanmıştı. 24 yaşından küçükler için ise, bu ücret 22,80 Euro olacak.

Yeni kimlik belgesi, 16-18 yaş grubundan gençler için ücretsiz olacak. Federal İçişleri Bakanlığı'nın yeni düzenlemesine göre, bir banka kartı büyüklüğündeki yeni hüviyetler üzerindeki küçük bir çip, kimliğin sahibine özgü parmak izinin yanı sıra, dijital imzayı ve bir dizi bilgiyi içeriyor ve elektronik ortamda büyük kolaylık sağlıyor. Yeni hüviyetlerin geçerlilik süresi 24 yaşına kadar olan gençlerde 6 yıl olacak. 24 yaşından yukarı vatandaşların yeni kimliklerine özgü geçerlilik süresi ise, 10 yıl olarak belirlendi. Maddi durumu iyi olmayan ve yardıma muhtaç kişilerin bu ücretten kısmen veya tamamen muaf tutulup tutulmayacağına kararı ise, eyalet yönetimlerine bırakıldı.

Alman Ehliyetinin Geçerlilik Süresi 15 Yıl

Almanya'da Federal Hükümet, otomobil sürücü ehliyetinin geçerlilik süresini 15 yıl ile sınırlamak istiyor. Konuya ilişkin bir yasa değişikliğini Ulaştırma Bakanlığı üzerinden hazırlayan hükümet, suistimalleri önlemek amacıyla bir dizi ek yeni uygulamayı da yaşama geçirmeyi planlıyor. Buna göre 2013'den itibaren düzenlenecek her yeni

ehliyet, 15 yıl geçerli olacak ve en geç 2033 yılında yenilenecek. AB'ye yüzeye yüz uyumlu olması hedeflenen yeni ehliyetler, güvenlik açısından da son derece ciddi önlemleri içerecek. Örneğin ehliyet üzerinde sürücünün fotoğrafları sürekli güncellenecek. Edinilen bilgilere göre, önümüzdeki yıllardan itibaren AB içinde tek tip ehliyet geçerli olacak.

Almis
Raumaussattung

Ramazan Bayramınız Kutlu Olsun...

Jugenheimerstr. 48A . 60528 Frankfurt/M.
Tel: 069/367 08 101 - Faks: 069/367 08 102
Mobil: 0176- 208 17 039
e-posta: oktay.atmis@googlemail.com

30 EYLÜL'E
KADAR %15
BAYRAM ÖZEL
İNDİRİMİ!

- Her türlü tadilat ve
- Dekorasyon işleri ile,
- Laminat, dış cephe, sıva,
- Saten boya, plastik boya,
- Fayans, alçı,
- Kartonpiyer ve kemer işleriniz özenle yapılır.

T.C. Gümrükler Muhafaza Genel Müdürlüğü, yurda giriş-çıkışlarda yolcuları ilgilendiren uyarılarda bulundu "Hediyelik Eşya" Derken "Kaçakçı" Sayılmak

T.C. Gümrükler Muhafaza Genel Müdürü Neşet Akkoç, bazı yolcuların, yurt dışından gelirken satın aldıkları çeşitli eşyalar nedeniyle gümrük kapılarında sıkıntı yaşayabildiklerini belirterek, "Bazı yolcular, vergisini ödeyerek her türlü eşyayı yollarında getirebilecekleri şeklinde yanlış bir bilgiye sahip. Farkında olmadan mevzuata aykırı eşya getirenler kaçakçılık gibi ağır bir suçlamayla karşı karşıya kalabilir" dedi. Genel Müdür Akkoç, gazetemize yaptığı açıklamada, yaz sezonuyla birlikte Türkiye'ye giriş yapan Avrupalı Türkler ile tatilini geçirmek için yurt dışına çıkan bazı vatandaşların, beraberlerinde hangi eşyaları getirebilecekleri konusunda yeterli bilgiye sahip olmadığını söyledi. Genel Müdür Akkoç, son dönemde, yolcu beraberleri olarak getirilen ancak miktar ve mahiyet bakımından "ticari eşya" sınıfına girdiği için bir çok eşyaya el konulduğunu bildirdi. Yolcuların, seyahatleri sırasında kendi ihtiyaçları için olan kişisel eşyaları ile hediye etmek amacıyla beraberlerinde getirip götürebilecekleri eşyalara ilişkin düzenlemelerin Gümrük Kanunu ve bu kanuna dayalı olarak geçen yıl çıkarılan Bakanlar Kurulu Kararı ile yapıldığını belirten Akkoç, mevzuata aykırı şekilde yurda sokulacak eşyalarla ilgili olarak, Kaçakçılıkla Mücadele Kanunu hükümleri çerçevesinde ceza uygulamalarının söz konusu olabileceğini anlattı. Akkoç, şunları kaydetti:



"Gümrük mevzuatına göre kişisel ve hediyelik eşya kapsamı dışında olup yolcunun beyanlarına aykırı olarak üzerinde, eşyası arasında veya taşıma araçlarında çıkan ya da başkasına ait olduğu halde kendi zati eşyası gibi gösterdikleri eşyanın gümrük vergileri, gümrük idarelerince 2 kat olarak alınır ve eşya sahibine teslim edilir. Söz konusu eşyanın gümrükten kaçırılmak amacıyla yönelik olarak saklanmış veya gizlenmiş olarak bulunması durumunda, gümrük idarelerince eşyanın gümrük

vergileri 3 kat olarak alınır ve eşya sahibine teslim edilir. Bu eşya, gümrük vergileri ödenmediği takdirde, gümrüğe terk edilmiş sayılır. Yolcuların beyanlarına aykırı olarak üzerlerinde, eşyası arasında veya taşıma araçlarında çıkan eşyanın ticari mahiyette veya ithali veya ihracının yasak olması halinde, Kaçakçılıkla Mücadele Kanununun üçüncü maddesi hükümleri çerçevesinde daha ağır cezalar söz konusu olmaktadır." "Yolcu beraberinde getirilen ticari nitelikte olmayan, kişinin şahsına ve ailesinin kullanımına mahsus hediye amaçlı getirilen eşyalara muafiyet tanındığını belirten Akkoç, Gümrük vergisi muafiyetinin, her bir yolcu için gerçek kıymeti 430 Avro'yu (15 yaşın altındakiler için 150 Avro) geçmeyen eşya için

Bu arada 2010 yılı için yurt dışından Türkiye'ye getirilen bazı cihazların bandrol ücretleri şöyle:

RENKLİ TELEVİZYON

ÜCRET (Euro)

- Şekerli yiyecek 1 kilo

51 ekrana kadar	55
51-67 ekran arası	85
67-85 ekran arası	100
85-116 ekran arası	120
116 ekran ve üzeri	150
Oto televizyonu	85
-VIDEO VE VIDEO KAMERALAR	180
-TEK KANALLI TV UYDU ALICISI	30
-ÇOK KANALLI TV UYDU ALICISI	70
-OTO RADYO - KASETÇALAR	35
-OTO RADYO - KOMPAKDISKÇALAR	45

Öte yandan yurt dışından gelirken vergi ödemeden getirilebilecek kişisel eşyalardan bazıları ise şöyle:

TÜTÜN VE ALKOLLÜ ÜRÜNLER

- Sigaralar 400 adet
- Sigarillolar (her biri 3 gramdan ağır olmayan purolar) 100 adet
- Puro 50 adet
- Kıyılmış tütün (200 yaprak sigara kağıdı ile) 250 gram
- Pipo tütün 250 gram.
- Alkol derecesi yüzde 22'yi geçen alkol ve alkollü içkiler 1 litre.
- Alkol derecesi yüzde 22'yi geçmeyen alkol ve alkollü içkiler 2 litre.

KOZMETİK ÜRÜNLER

- En fazla 120 mililitrelik şişeler içinde 5 adet kolonya, lavanta, parfüm, esans veya losyon

GIDA ÜRÜNLERİ

- Çay 1 kilo
- Kahve 1 kilo
- Çikolata 1 kilo

ELEKTRONİK/DİJİTAL EŞYA

- LCD veya plazma ayırımı yapılmaksızın bir adet renkli televizyon (55 ekrana [55 ekran dahil] kadar)
- Birer adet video kamera (10 adet boş kaseti ile birlikte) ve fotoğraf makinesi (hafıza kartı veya 5 adet filmi ile birlikte)
- Bir adet GPS yön bulma cihazı
- Bir adet dizüstü bilgisayar ya da PC, aksam ve parçaları (flash bellek, harici hard disk dahil)
- Bir adet radyo veya radyo-teyp
- Cep telefonu (yabancı misyon mensupları hariç iki takvim yılında 1 adet)

SPOR VE OYUN ALETLERİ

- Bir adet kamp çadırı
- Bir adet dalgaç takımı
- Bir adet motorsuz şişirme bot
- Bir adet yelken tertibatlı sörf
- Bir çift yüzme paleti
- Golf malzemesi (golf aracı hariç)
- Yolcunun tek başına kullanabileceği özelliğe sahip birer adet olmak üzere spor yapmasına mahsus diğer spor alet ve giysileri (paraşüt ve kayak takımı dahil, deniz motosikleti ve motorlu deniz kızıağı hariç)

DİĞER

- Çocuk yolcuya mahsus bir adet çocuk arabası
- Çocuk yolcuya mahsus oyuncaklar
- Bir adet ütü
- Bir adet bisiklet
- Bir adet el dürbünü (gece görüş dürbün ve gözlükleri ile gece görüş keskin nişancı dürbünleri hariç)
- Evcil hayvanlardan toplam 2 adet veya 10 adet akvaryum balığı (veteriner sağlık raporu, orijin ve aşı belgesi ile varsa kimlik ve eşgal belgesi ibrazı şartı ve veteriner kontrolü kaydıyla)

150 Avro) geçmeyen eşya için uygulandığını kaydetti. Akkoç, 430 Avro limitinin aşılması halinde her bir yolcu için değeri 1500 Avro'yu geçmeyen eşya için muafiyet miktarına tekabül eden vergi düşüldükten sonra kalan kısma, geldiği ülkeye göre eşyanın kıymeti üzerinden yüzde 18 ile 20 arasında değişen oranda sabit oranlı vergi uygulandığını belirtti. Yolcu beraberinde getirilen eşyanın kıymetinin 1500 Avro'yu aşması halinde, söz konusu eşyaya yürürlükte olan ithalat vergilerine ilişkin oranların uygulanacağını anlatan Akkoç, eşyanın değerinin, ibraz edilen faturaya, satış fişine veya eşya bedelinin ödendiğine ilişkin belgeye göre belirlendiğini söyledi. Akkoç, bu tür belgenin ibraz edilememesi veya ibraz edilen belgede kayıtlı kıymetinin düşük bulunması halinde, eşyanın kıymetinin gümrük idaresince belirleneceğini ifade etti.

Almanya'da bankalar, değişen piyasa koşullarını yakından izliyor ve müşterileriyle yakın bir diyalog içinde olmaya özen gösteriyor. Bu iletişimi sürekli kılmak amacıyla, kimi bankalar üyelik sistemini öne çıkartırken çeşitli kültürel ve sosyal etkinliklerin yanı sıra, eğitici, vakit geçirici faaliyetlere de önem veriyor. Rüsselsheim'daki Volksbank da son yıllarda, müşteri ile yakın temasa önem veren kuruluşlar arasında göze çarpıyor. Erişkinlerin yanı sıra

çocuklara yönelik farklı etkinliklerle üyeleri ve müstakbel müşteri potansiyeli ile iletişim kuran banka yetkilileri, geçen ay bir grup üye ve müşterisini radyo yayıncılığı konusunda eğitsel bir geziye davet etti. Almanya'nın eski güzellik kraliçelerinden Alexandra Philipps'un sunduğu "Mainz um Eins" programını Rocklandradio kanalında ve stüdyoda izleyen Rüsselsheimli konuklar, bu

Banka Müşteri İlişkileri

yayıncılık dünyasının gizemi hakkında bilgileri bölüm sorumlusu Ralph Schneider'den aldılar. Volksbank Halkla İlişkiler Bölümü Başkanı Timo Schmuck, benzeri bir etkinliğin 5 Kasım günü yapılacağını ancak kapasitenin dolu olduğunu belirtti ve 2011 yılında da benzeri programların gerçekleştirileceğine ifade etti. Timo



Schmuck, Volksbank üyesi olmanın önemine işaret eden Timo Schmuck, (soldan ikinci) Mainz gezisine katılan bir grupla görüşüyor.

Sosyal Demokrat Parti SPD Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı Thorsten Schäfer Gumbel: "Sadece ödül dağıtarak uyum gerçekleşemez"

Hessen Sosyal Demokrat Parti SPD Eyalet Teşkilatı ve Meclis Grup Başkanı Thorsten Schäfer-Gumbel, sağa sola ödül vermekle, göçmenlerin toplumla uyumunun gerçekleşmesinin mümkün olamayacağını söyledi ve "CDU-FDP koalisyon hükümeti bu alanda ortak bir çizgi izlemesi gerektiğini belirtti.

Eyalette uyumdan da sorumlu bakanlık yapan liberal politikacı Jörg Uwe Hahn'ın bu işe angaje olduğunu sözlerine ekleyen Schäfer Gumbel, Hristiyan Demokratlar'ın uyum politikalarında "fren pabucu" gibi rol oynadığını belirtti. Konuya ilişkin Wiesbaden'de bir basın toplantısı düzenleyen Sosyal Demokrat politikacı, SPD'nin yeni geliştirdiği Uyum Politikası paketinin ayrıntıları hakkında bilgi verdi ve hükümetin yaptığı yanlışlıkları örnekledi.

Thorsten Schäfer Gumbel, öte yandan yeni çalışma dönemi öncesinde eyaletin değişik noktalarında göçmen veya yabancılar alanında çalışmalar yapan kurum ve kuruluşları da ziyaret etti.

Partisinin Meclis Uyum Politikaları Sözcüsü Gerhard Merz ve Frankfurt Belediye Meclisi

Üyesi Turgut Yüksel'le birlikte temaslarda bulunan Thorsten Schäfer Gumbel'in programındaki ilk adres Frankfurt Havaalanı'ndaki Sığınmacı Kabul ve Sınırdışı İşlem Birimi oldu ve buradaki günlük iş akışı hakkında bilgiler aldı.

Daha sonra Frankfurt'ta 20 yıldır göçmen bayanlara yönelik eğitsel ve entegratif çalışmalarıyla bilinen Berami E.V. adlı kuruluşa geçen Sosyal Demokrat Parti heyeti, buradaki yetkilileri dinledi. Berami e.V. yöneticileri Almanya'ya farklı nedenlerden ötürü gelen göçmen bayanlar arasında gerçekten eğitimli insanların olduğuna, ancak bu kişilerin diplomalarının tanınmamasından ötürü, temizlik, mutfak gibi vasıflarının çok altında işlerde ekmek parası uğruna çalıştıklarına dikkati çektiler. Bu arada



Berami e.V. olarak hazırladıkları ve göçmenlerin bölgesel anlamda nerelerden destek alabileceklerini gösteren bir rehber kitapçığın Almanya'nın başka

bölgelerinden de talep görmesinin sevindirici olduğuna işaret ettiler. Hessenli Sosyal Demokratlar ayrıca, Dinlerarası Çalışma Konseyi'ni, yapımı süren Hazret-i Fatima Camii'ni ziyaret ettikten sonra, Giessen'deki Rus Alman Merkezi'ne geçtiler ve programları hakkında bilgi topladılar.

10 Adımda SPD-Hessen Entegrasyon Programı

Hessen Sosyal Demokrat Parti Meclis Grubu, eyalet hükümetinin uyguladığı entegrasyon politikasının yoğunluk göstermesine rağmen amaçlı bir program olmadığını öne sürdü ve "Hessen için anlamlı bir uyum politikasına ivedilikle gereksinim vardır" dedi. SPD Hessen Uyum Politikaları Sözcüsü Gerhard Merz (üstte), Wiesbaden'deki Meclis'te düzenlediği basın toplantısında, partisinin 10 adımdan oluşan entegrasyon stratejisini tanıttı ve bu ilkelerin sosyal birlikteliği sağlayacağını söyledi. SPD'nin Uyum Politikası Programı'nın uzun bir zaman diliminde farklı kesimden uzman kurum ve kişilerle yapılan yoğun görüşme ve fikir alışverişleriyle ortaya çıktığını belirten Merz, "Bu programı şimdi belli bir zaman dilimi için geniş kesimlerle tartışmaya açacağız" dedi. Bu programın çift yönlü düşünün ve temelinde hoşgörü, karşılıklı saygı ve kültürel farklılıkları kabullenme ilkeleri olduğunu belirten Gerhard Merz, öncü kültür söylemini reddeden ve kuşkulardan uzak olmayı benimseyen ve toplumsal, sosyal ve siyasi alanda eşitlikçi bir anlayışı kabul eden bir çizgi izlediklerini sözlerine ekledi. Yabancılar yerel seçim hakkı

ve çift vatandaşlığı savunan Gerhard Merz, aynı zamanda yabancılar meclislerinin güçlendirilmesini talep eden SPD Uyum Politikaları Sözcüsü Merz, "Maaselef mevcut CDU-FDP koalisyon hükümetinin izlediği entegrasyon politikası yeterli değil. Çünkü, tek tek projelere bağlı olarak yürüyen ve yolda kalan bir anlayış bu. Deneme amaçlı pilot projelerle yapmak istenen uyum politikası yeni bir yapılanma sergilemeli ve deneme projelerinden artık kalıcı ve sonuç veren programlara geçmelidir." diye konuştu. Gerhard Merz, Hessen Uyum Bakanı Jörg Uwe Hahn'ın, entegrasyon konusunda yoğun çaba sergilediğini, örneğin müslüman toplumuyla diyaloga önem verdiğini ve bunun da doğru olduğunu



kaydetti: "Ancak aynı Bakan Hahn, bakanlığında, Sarrazin gibi Müslümanları ve Türkler'i dışlayan hakaret eden bir popülist politikacıyla aynı masayı paylaşarak entegrasyon konusunda görüş alışverişi yapmaktadır. Bu bir çelişkidir ve tüm iyi çabaları da silip götürür." diye konuştu.

SPD'nin 10 maddelik uyum paketi özetle şöyle: Eğitimi güçlendirmek, Erken yaşta çocukları dil konusunda geliştirmek, Okul ve yuvalarda interkültürel bilgi ve deneyimi sağlamak, İş piyasasına katılım imkanlarını artırmak, Kamu

sektöründe göçmen eleman sayısını fazlaletirmek, Semtlerde Uyuma Yön Verme ve bölgesel işbirliğini güçlendirmek, Vatandaşların Fahri Hizmet Bilincini Artırmak, Spor ve kültürel alanda entegrasyonu sağlamak, Ataerkil ve baskıcı, erkek egemen aile kültürüne karşı mücadele etmek ve cinsiyet eşitliğine destek vermek, İslamiyet'i toplumsal yaşamın içine çekmek.

SPD'nin hazırladığı kapsamlı entegrasyon politikası programına hükümet kanadı tepki göstermekte gecikmedi. Bakan Jörg Uwe Hahn, özellikle Thilo Sarrazin'i davet etmekten ötürü SPD'nin getirdiği eleştiriyi "Tipik bir SPD kafası" demekle karşılık verdi ve toplumda ilginç söylemleriyle öne çıkan şahsiyetleri davet etmenin onların fikirlerini kabul etmek anlamına geleceğini söyledi. Bakan Hahn, yerel seçim hakkı talebine karşılık ise: "Biz göçmenlerin Alman vatandaşlığına geçmesini destekliyor ve böylece siyasete katılmalarını kolaylaştırıyoruz." dedi. CDU eyalet milletvekilleri Alexander Bauer ve İsmail Tipi ise, ortak açıklama-larında, partilerinin uyum politikalarını ciddiye aldığını ve yıllardır yoğun çaba gösterdiğini söyledi. CDU'lu eyalet politikacıları ayrıca, SPD'nin hala sosyal romantizm döneminden kurtulmadığını öne sürdü ve SPD'nin ortaya koyduğu programın sonuç vermeyeceğini iddia etti.

SPD, Sarrazin'den Nasıl Kurtulacak?



Türkler ve Müslümanları aşağılayıcı sözleriyle son birkaç yıldır Almanya'nın gündemine sık sık gelen ve yoğun biçimde

eleştirilen Federal Merkez Bankası yöneticilerinden Thilo Sarrazin'in, üyesi olduğu Sosyal Demokrat Parti'den (SPD) yakın bir zamanda ihraç edilmesi bekleniyor.

SPD yönetimi Sarrazin'i partiden atmak için işlemlerin başlatılmasına Ağustos ayı sonundaki acil oturumunda karar verirken, benzeri bir adımı Almanya Merkez Bankası'nın da atması ve Sarrazin'i yönetim kurulundaki görevinden uzaklaştırması talep ediliyor.

Thilo Sarrazin'e karşı mücadele başlatan çevreler yaptıkları açıklamalarda "Sarrazin, saçma tezleriyle aşırı sağcıların değirmenine su taşıyor. Bu adam susturulsun." görüşünü savunuyor.

Konuya ilişkin gazetemize bir açıklamada bulunan tgrm-Rhein Main Türk Toplumu Başkanı Erhan Songün: (sağda) "SPD, bu işi neden bu kadar geciktirdi, anlamak mümkün değil. Geç de olsa, ihraç sürecini başlatması yine de sevindiricidir. Bu arada, sağlı sollu birçok partinin önde gelen yöneticisinin ortak bir tavırla Sarrazin'i "toplum huzurunu bozucu mayın" şeklinde değerlendirmesi, takdire şayandır. Bu provakatör zat, yabancıları ve özellikle biz Türkleri, Müslümanları sürekli aşağılıyor. Onları eğitimsiz olmakla suçluyor. Ancak, suçlama dışında birşey yapmıyor. Bir çözüm yolu göstermiyor ve çözüm için katkı da sunmaya yanaşmıyor. Ancak hala anlayamadığımız, Sarrazin'in Federal Merkez Bankası'ndaki görevini sürdürmesidir. Buradan Almanya Cumhurbaşkanı Wulf'a bir çağrıda bulunuyor ve bu ırkçı insanı bankadaki görevinden uzaklaştırmasını talep ediyoruz. Kaygılıyız, çünkü ırkçılık ve yabancı düşmanlığı artık entellektüel katmanlara kadar ulaşmıştır. Akademik düzeyde ırkçılık çok tehlikelidir. Gereken önlemler zamanında alınmalıdır." görüşünü savunuyor.



Almanya'da yapılan son anketler, Federal Hükümetin değişmesini istiyor

Seçmen, Şimdi de Sosyal Demokratları İşaret Ediyor

Almanya'da 1 yıl önce gerçekleşen federal seçimde görev alan CDU-FDP koalisyon hükümetinin büyüsunun kısa sürede söndüğü gözleniyor. Hristiyan Demokrat Parti ve Liberal Parti'nin oluşturduğu Federal Hükümetin halkın beklentilerine umulan yanıtı veremediğini düşünen seçmenler, Sosyal Demokrat Parti ve Yeşiller'in yeniden iktidara gelmesini istiyor. 1 yıl önce ağır bir seçim yenilgisi yaşayan Sosyal Demokratlar'ı yeniden görevde görmeyi arzulayan seçmenlerin yüzde 40'ı, özellikle Federal Başbakanın Sosyal Demokrat olması gerektiğini söylerken, mevcut başbakan Angela Merkel'in politikasına yönelik hoşnutsuzluğunu dile getiriyor. Ankete katılanların yüzde 50'den fazlası, "Angela Merkel başarısız" veya "Yeterince başarılı değil" görüşünü dile getiriyor. ARD Televizyonu'na yapılan araştırmaya göre, seçmenlerin yüzde 32'si, mevcut CDU-FDP koalisyon hükümetinin devamını isterken, yüzde 42'si ise "SPD" diyor. Büyük koalisyon olarak adlandırılan SPD-CDU hükümetini arzu edenlerin oranı ise sadece yüzde 9. Araştırmacının ortaya koyduğu bir diğer ilginç sonuç ise, CDF FDP koalisyon hükümetinden kimlerin ne kadar hoşnut olduğuna işaret ediyor. CDU/CSU kardeş partili seçmenlerin yüzde 42'si "Gidişattan memnunuz" derken, yüzde 52 oranındaki muhafazakar seçmen grubu ise, ya "Yeterince başarılı değil" ya da "İcraattan memnun değiliz" görüşünü dile getiriyor. Koalisyonun küçük ortağı FDP'li seçmenlerin yüzde 32'si mevcut hükümeti başarılı bulurken, gidişattan memnun olmayan liberal seçmenin oranı ise yüzde 68. Yeşiller partisinden seçmenler-

den "Hükümet iyi gidiyor" diyenlerin oranı yüzde 9. Yüzde 89 oranındaki Yeşil seçmen ise, CDU-CSU/FDP koalisyon hükümetini tamamen başarısız buluyor. Sosyal demokrat kökenli seçmenlerin yüzde 6'si, mevcut hükümetinden memnuniyetini ifade ederken, yüzde 94 gibi ezici bir çoğunluk ise "koalisyon hükümetine "kırmızı kart" gösterilmesini istiyor. Sol partili seçmenler de, Sosyal Demokrat Partililer gibi düşünüyor. Bu kapsamlı araştırmanın bir diğer ilginç sonucu ise, Federal Kabine'de görev yapanların kamuoyundaki simpatisine dikkati çekiyor. Federal Başbakan Angela Merkel'den hoşnut olanların oranı eksi 2 düşmeyle yüzde 41'e kadar inmiş benziyor. Buna karşın Savunma Bakanı Karl Theodor zu Guttenberg'den memnun olanların oranı yüzde 71'e yükseldi. Kamuoyunun gündeminden bir türlü düşmeyen Başbakan Yardımcısı ve Dışişleri Bakanı Guido Westerwelle'den memnun olanların oranı ise, sadece yüzde 22. Anket sonuçları Sosyal Demokrat Parti ileri gelenlerini oldukça bu arada oldukça umutlandırmışa benziyor. SPD Genel Başkanı Sigmar Gabriel ve SPD Federal Meclis Başkanı Frank Walter-Steinmeier, "Angela Merkel öncülüğünde-

ki hükümetin Almanya'yı yönetemeyeceği kısa sürede ortaya çıktı." görüşünü savundu.

Bu arada aynı ankete katılan Alman seçmenlerin yüzde 68'i, son günlerde "Almanya, göçmen uzmanları ülkeye kazandırabilmek için hoşgelden ikramiyesi vermeli" şeklin-



Ankete katılan seçmen iradesinin ilk seçimde sandığa yansımada halinde, Yeşiller 8 yıl sonra yeniden Federal Hükümete ortak olacak. ZDF'in "Politbarometer" adlı Ağustos anketine göre, Yeşiller yine bir sıçrama yaparak yüzde 16 gibi bir rekor oya ulaştı. Gelişmelerin Yeşiller'i yeniden Federal Hükümete taşınması durumunda partinin Claudia Roth ile birlikte eşbaşkanı olan Cem Özdemir'in bakan olması bekleniyor.

deki önerilere karşı çıktı. Bu arada, atom santrallerinin SPD Yeşiller döneminde karara bağlandığı gibi aşamalı olarak kapatılması planına sadık kalınmasını istiyor. Nükleer santrallerin üretim süresinin uzatılmasını isteyenlerin oranı ise, üçte bir. Ankete katılanların yüzde 73'ü, ülkedeki ekonomik krizin henüz aşılamadığı görüşünü savunurken, her üç çalışandan birisi de, işyerini yitirme kaygısını ifade ediyor. Halkın yüzde 77'si, ülkede ekonomiden en fazla kazançlı çıkan kesimin sermaye sahipleri olduğunu belirterek, seçmenin yüzde 71'i, ücretlere zam yapılmasını istiyor.

Uta ZAPF Yazıyor

Sarrazin Kaşımaya Devam Ediyor



Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Bakıyorsunuz, Bayan Merkel öfkeli, Sigmar Gabriel ise, Sarrazin'in sözlerini "aptalca" buluyor. Buluyor ama, bu adı geçen zat, bugüne kadar ne söylediyse hepsini 464 sayfalık bir kitapta toplamış. Burada yer alan sözler sadece aptallıkla kalmıyor aynı zamanda bir tehlike kaynağı da oluşturmaya başlıyor.

"Deutschland schafft sich ab - Almanya, kendi kendini bitiriyor" adlı kitapta yer alan sözler ırkçı bir karakter gösteriyor ve aşırı sağcılara açıkça ışık yakıyor. Bu sözler aynı zamanda nasyonal sosyalist bir koku salıyor, çünkü yabancılaşma korkusunu topluma şırınga ediyor, göçmen müslümanları dışlayarak hatta iftira atarak ülkenin iç barışını tehlikeye sürüklüyor. Zat S., insanın zekasının genine bağlı olduğunu söylüyor ve bu yöndeki söylemlere sarılıyor. Yani kendisine göre, Müslümanlar, zaten doğuştan geri zekalı. Bunların Almanya'ya hiç bir faydası olmadığı gibi, toplumun geleceği açısından da bir tehlike kaynağı oluşturuyor. Sarrazin'in İslamfobi önyargılı bu yöndeki tezleri gerçekten çok komik, çok saçma, ve çok da tehlikeli. Müslüman erkekler şiddet bezeliymiş, okulda başarısız olmalarının sebebi, kültürel kökenlerine dayanıyormuş. Almanca öğrenmeye de ilgileri yokmuş. Çoğunun işsiz olması da onların ilgisizliğini ortaya koyuyormuş. İşte içeriksel anlamda bir dizi çelişkiyle dolu bu kitap, öte yandan, Almanlar ile göçmen gruplar arasında zaten binbir zorlukla kurulan güven oluşumunu da gölgeliyor.

Zat S., ortaya bir dizi söylem atarken, nedense Almanya'nın onlarca yıl bu insanları topluma entegre etmek için aktif bir çaba içinde olmadığını gizliyor. Oysa bu süreçte örneğin Türkler ve Araplar dışlandı.

Eğitim sistemi, gençleri destekleyici nitelikte değildi. Meslek yaşamında dün olduğu gibi bugün de, göçmen gençler, iş başvurularına genellikle red yanıtı alıyor. Çünkü onların ismi "Özcan"; "Schmidt" değil. Bugün Sarrazin'in dışladığı, görmezden geldiği Türk ve Arap göçmenlerin büyük bir bölümü başarılı, eğitilmiş, üretken ve çok güzel Almanca da konuşuyor. Eğer Almanya giderek cahilleşiyor ve aptallaşıyor ise, bunun sorumlusu Müslümanlar değil, arrogant, kendini beğenmiş toplumun ta kendisidir. Evet, Almanya kendini beğenmiş bir toplumdur ve kendi eğitim sistemini herkese eşit şans verecek boyutta değiştirmeye yanaşmayarak bunu da göstermektedir.

TİCAN e.V.

Lohnsteuerhilfverein
Asım Tozoğlu (Başkan)
60326 Frankfurt am Main
Tel: 069-731919
e-posta: tican@gmx.de
www.tican.de

Mübarek Ramazan ayının
insanlık alemi için hayırlara vesile
olmasını temenni ediyor, tüm dost ve
müşterilerimizin Ramazan Bayramı'nı
iştenlikle kutluyoruz. Sağlık, mutluluk
ve esenlik dolu günler diliyoruz.

Murat Uğur AKSOY Yazıyor

Vize Sorunu Bitmiyor

Geçtiğimiz günlerde Edirne Ticaret Odası eski mensuplarından bir bey beni arayarak, elindeki bir vize sonunun görüşmek istediğini söyledi. Daha sonra ilgili kişi ile bana geldiler. Zaten her şey "hayır" deme eğiliminde olan Alman

Konsolosluğunun, bu kez ilgili kişiye takmasının diye isim vermeden olayı anlatmak istiyordum. Olayın gelişimi şöyle : İlgili kişi, -diyelim ki ismi Mehmet olsun- 20 yıl Almanya'da çalıştıktan sonra yıllar önce Türkiye'ye dönmüş burada yerleşmiş, yaşı 70 ler civarında.

Yıllar sonra Almanya'da halen çalışmakta olan oğlu, annesini, babasını ve kardeşini Almanya'ya turist olarak davet etmiş, bununla ilgili olarak resmi taahhütlerini yapmış, bunu Alman yabancılar dairesi kanalıyla ailesine iletmış. Aile de vizesini almak üzere Alman Başkonsolosluğu'na başvurmuş. Bilindiği gibi Alman Başkonsolosluğu, bırakın vize parasını, verdiği randevular için de para alıyor. Almanya'da Türk Başkonsolosluğu ile görüşmek bedava... Bunun ne denli hukuka uygun olduğu da bir başka konu.

Neyse, anne ve kardeşler vize almışlar. Ama iş babaya gelince, vize işleme reddedilmiş. Nedeni de, babanın elindeki pasaportta ve nüfus kağıdında doğum yeri olarak "Yugoslavya" gösterilmesi. İlgili memur, "Yugoslavya diye bir ülke yok, size vize veremem" demiş. Mehmet Bey, böylece Alman Başkonsolosluğu'nun kapısından dönmüş. Mehmet Bey, "Ben 20 yıl Almanya'da çalıştım, doğum yerin sorun olmadı." diyor.

Mehmet Bey'in elindeki pasaport Türk pasaportu, Mehmet Bey Türk vatandaşı, ancak 30 yıllardır aile Yugoslavya'nın bir köyünden Türkiye'ye göçmüşler. Eşinin pasaportunda, doğduğu yer köy ve kent olarak yazılı, yalnız Mehmet Bey'de bu kayıt Yugoslavya olarak yer almış.

Şimdi ne yapmalı. Evet şimdi Yugoslavya diye bir ülke yok, hepsi bölündü. Mehmet Bey Almanya'da çalışırken Yugoslavya vardı, şimdi yok!

Ancak doğum yerinin niye bu denli önemi var. Mehmet Bey Türkiye'de oturuyor, Türk vatandaşı, Türkiye'den emekli... Her şeyi Türk.. Ama Alman Konsolosluğu'nda kraldan ziyade kralcı bir memur, vizeyi bu nedenle reddediyor. Sanırım bu konu başkonsolosa intikal ettirilebilse çözülebilirdi. Ben Köln'de bulunan "Bundesregierungsamt" diye bildiğimiz ve idari işlemleri denetleyen mercie şikayette bulunmayı önerdim. Çünkü Almanya'da taahhüt verilirken, Alman yabancılar dairesi "doğum yeri Yugoslavya'yı kabul ediyor, burada konsolosluk reddediyor. Geçen Ağustos ayı, malum Almanya'nın da tatil ortamında olması ve işlerin uzayabileceği varsayımı karşısında, "süratle pasaport ve nüfus kayıtlarını düzeltin" diye öneride bulundum. O da aslında kolay değil, Mehmet Bey uğraşıyor. Sekreterim, Almanya'da Hanau kentinde doğmuştu. O'na Türk nüfus memuru Hanau ismini ilk defa duyduğu için, doğum yerini Hanau yerine "Hancı" diye yazmıştı, sanki Hancı isimli bir kent varmış gibi.. Ama bu bir sorun olmadı. Mehmet Bey'in konusunu İktisadi Kalkınma Vakfına bildirdim. Konu Belçika'da Avrupa Birliği organlarına aktarılsın diye.

Bilindiği gibi İktisadi Kalkınma Vakfı, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği'nin desteğiyle, İktisadi Kalkınma Vakfı ve European Citizen Action Service işbirliğinde gerçekleştirilen "Vize Şikâyet Hattı", hattı kurmuştu ve sorunları Brüksel'e aktarıyor. İktisadi Kalkınma Türkiye AB ilişkilerinde çok önemli bir kurum. Şimdi AB Hukuku öğretim üyesi, Yeditepe Fakültesi Hukuk Fakültesi Dekanı Sayın Prof.Dr Haluk Kabaaloğlu yönetimindeki bu vakıf eski başkanlardan ve şimdi Onursal Başkan olan Sayın Asım Kocabıyık'ın Başkanlığında da Türkiye-AB ilişkilerinin sorunlu dönemi atlatmasında sarf ettiği emeklerin önemini yadsınmaz. Vakıf AB Türkiye ilişkilerinde önemli bir adrestir.

İşte Mehmet Bey'in konusu da şimdi vakfa intikal etti. Vize konusu, hep bu sütünlarda tekrarladım, ancak tazminat davası ile çözülür. Bunun için sabırlı, acelesi olmayan ve korkmayan ve dava açacak işadamlarına gerek var.



Hessen Uyum Bakanı Hahn, fotoğrafta Başkan Tiber Altıntaş, Turgut Sezgin, Ali Şanlı, Kebuter Palabıyık ve cemiyet üyesi Serpil Sezgin, Volksbank Rüsselsheim yetkililerinden Tim Schmuck ile birarada görülüyor. Hessenli Bakan Jörg Uwe Hahn, Türk Alman Esnaf Birliği'ni ziyarette, bir temizlik aracının direksiyona geçerek, motorlu taşıtlara olan özel merakını da anlattı.

Bakanın Direksiyon Tutkusu

Hessen Başbakan Yardımcısı ve Uyumdan Sorumlu Devlet Bakanı Jörg Uwe Hahn, eyaletin geleneksel yaz turunda Rüsselsheim'a da uğradı ve Rheinessen Türk Alman Esnaf Birliği'ne konuk oldu.

Dernek yönetimi ve bazı yerel politikacıların hazır bulunduğu buluşma, Türk Alman Esnaf Birliği üyesi Sezgin temizlik firması tesislerinde gerçekleşti. Dernek çalışmaları hakkında bilgi veren Başkan Tiber Altıntaş, Almanya'da ikinci

etmektedir." diye konuştu. Altıntaş ayrıca, dernek olarak yakın bir gelecekte Rüsselsheim'da Türk Alman Girişimci Fuarı organize edeceklerini de ifade ederek, bakanlığa işbirliği önerdi. Sezgin temizlik firması adına konukları selamlayan işletme müdürü Harald Jäger, şirketin 400 kişiye istihdam imkanı sağladığını, her dönem 5-6 gence meslek eğitimi verdiklerini, engelli insanların istihdamını ciddiye aldıklarını belirtti ve küçük çapta aile işletmesi olarak başlayan

kuruluşun 11 yılda, bölgesel anlamda ciddi bir muhatap konumuna dönüştüğünü kaydetti. Tesis gezen ve çalışmaları yerinde gören Bakan Jörg Uwe Hahn, motorlu taşıtlara ve özellikle de direksiyona olan merakını ise, şirkete ait bir temizlik aracını kullanarak gösterdi. Bakan Hahn, konuşmasında Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğine "evet" dedi ancak bunun yeterli

olmadığını, üyeliğin sadece Almanya'yı değil, tüm AB üyesi ülkelerin ortak kararı olması gerektiğini vurguladı. Hessenli Bakan ayrıca, "kardeş bölge" amacıyla Türkiye'ye yaptığı son gezi hakkında bilgi verirken, bu konuda nihai kararın Eylül ayı içinde verileceğini de sözlerine ekledi. FDP Rüsselsheim İlçe Teşkilatı Başkanı Abdullah Ser'tin de eşlik ettiği Hessenli Uyum Bakanı Hahn'ın Rheinessen Türk Alman Esnaf Birliği yönetimiyle Rüsselsheim'da buluşmasına Alman medyası da ilgi gösterdi.



kuşak genç girişimcilerin küçük ve orta ölçekli işletmeleriyle, ekonomik yaşamda önemli bir misyon üstlendiğini belirtti ve dernek olarak daha üretken olabileceği yolunda yaşama geçirdikleri projelerden söz etti.

Meslek eğitimi alanında göçmen girişimcilerin de önemli bir sosyal sorumluluğu yerine getirdiklerini kaydeden Başkan Altıntaş, "Bugün tüm Almanya genelinde 300 bini aşkın Türk kökenli girişimci vardır ve bu işletmeler, 1 milyonu aşkın insanı istihdam

Hiç Geliri Olmayan Kadına da Riester Rente ile Mini Emeklilik

Almanya'da çocuk ve ev sorumluluğu nedeniyle hiç çalışmayan ve hiçbir sosyal güvencesi olmayan kadınlara da "Riester Rente" denilen proje ile, küçük de olsa, bir emekli aylığı bağlanacak.

Edinilen bilgilere göre, hiçbir geliri olmasa bile, kadınlar isteğe bağlı olarak yaptırılan Riester emeklilik modeli ile emeklilik

hakkından yararlanabilecek. Örneğin ayda yaklaşık 5 Euro gibi düşük bir prim ödeme karşılığı bu hakkı elde edebilecek. Bu sisteme erken yaşta dahil olanların emeklilik maaşının, geç başlayana kıyasla daha fazla olabileceğini belirten uzmanlar, bu haktan yararlanabilmenin temel koşulunun, kocanın da Riester Rente kapsamında olması gerektiğine işaret ediyor. Uzmanlar ayrıca, 1. ve 2.

işsizlik parası alan kadınların da bu özel emeklilik sisteminden isteğe bağlı olarak yararlanabileceğini hatırlatıyor.

Anımsanacağı gibi, devlet destekli Riester Rente uygulaması, örneğin iki çocuklu bir anneye, devletin cebinden yılda 524 Euro prim verilmesini sağlıyor.

Bu paranın 154 Euro'su kendisi için, geri kalanı ise kişi başına 185 Euro olmak üzere, 2 çocuk için ödeniyor. 2008 yılından sonra doğan çocuklar için ise, devlet Riesterrente bağlamında çocuk başına yıllık yardımı 300 Euro'ya çıkartıyor. Evli ve çocuklu kadınları kolladığı gözlenen bu uygulama, nikahsız yaşayan veya minijob diye bir işi olmayan kadınları olumsuz etkiliyor. Bu gruptan kadınlar isterse, yılda 60 Euro ödemeleri halinde Riesterrente denilen emeklilik hakkından yararlanabilecek. (Kubilay SARIKAYA)





Piyangolu Teravîh Namazı!

Frankfurt'tan Dortmund'a A5 otoyolundan gittiğinizde Wetzlar yakınlarında sağlı sollu ve bol yeşilliğiyle bir vadi karşınıza çıkıyor. Hemen buradan aşağı sapıp, kendi halinde bir kasabaya giriyoruz. Tabelasında "Ehringshausen Lahn Dill Kreis" yazıyor. Burası topu topu 10 bin nüfuslu bir yer. Yeşilliği olmasa, belki farkında bile olmazsınız. Sanki Allah'ın tutup da "sen de burada dur!" dediği küçük, sakın bir kasaba özetle. Ehringshausen'in, yerli Alman nüfusu açısından muhafazakar bir dokusu var. 800 civarında yabancıların 600'ü ise Türkler'den oluşuyor ve örneğin Ordulu hisım akraba ve hemşerilerin yanı sıra, Anadolu'nun başka köşelerinden gelip, birden üçe kadar farklı kuşakların yurt edindiği kendi halinde ilçe burası. Yolunuzu şaşırıp birine sormaya kalksanız Ehringshausen'in adını duyan bir Allah'ın kulu büyük olasılıkla parmakla sayılacak kadar az olur. Ancak bu kasabayı bize daha yakından tanış kılan, Türkler'in 1990 yılında kurduğu DİTİB-Ayasofya Camii'ndeki bir teravîh programı oldu.

Ancak bu öyle Ramazan ayında hemen her yerde öyle sıradan bir program değil ve ibadeti cazip kılmak için, duyunca gülümseten bir "cinliği" de içeriyor. Sözün özü, Ayasofya Camii, teravîh namazı sonrasında, bu yıl bir "ilk" yaşıyor, özel bir çekiliş düzenleniyor ve cemaatten o gün şanslı olan üç beş kişiye ilginç hediyeler veriliyor. Bu işin fikir babası ise, derneğin başkanı Mehmet Şaşmaz adlı bir öğretmen. Ramazan ayının ilk günlerinde cemaat sayısının akşamları giderek azaldığını gören Başkan, boş durmuyor ve bir çıkışı yolu arıyor. Bir akşam teravîh namazı kılarken aklı nedense azalan cemaatte. Namazın ortasında tam secdeye varırken, bu sayıyı artırmak için "cin"ce bir fikir geliyor aklına birden. Namaz biter bitmez bu "cinliği"ni din görevlisi Ahmet Yayya ile paylaşıyor. Vatandaşın ertesi gün ekme parası için işe gideceğini bilen ve erken yatması gerekenleri unutmayan, duaları farklı makamlarda okuyarak, ibadeti monotonluktan kurtaran ve güzel ses ve yorumuyla bölgesinde sevilen ve özellikle de gençlere büyük önem veren din görevlisi Yayla "Neden olmasın?" diyor ve kafa kafaya verip, projeyi ertesi gün başlatıyorlar. İşin reklamını ise, caminin girişine bildiri asarak, kulaktan kulağa yayarak yapıyorlar. Sonuç? Sonuç gerçekten memnuniyet verici. Birkaç gün sonra cemaatin sayısı belirgin biçimde artmaya başlıyor. Yönetim memnun, din görevlisi memnun ve elbette camiye gelenler de. Gençlerin, çocukların ilgisi de belirgin biçimde fazlalaşıyor.

Yediden yetmişe namaza koşan cemaat, girişte bir görevlinin huzurunda önce adını yazdırıp, çekiliş kutusuna atıyor ve koşarak cemaat saflarında yerini alıyor. Normal koşullarda 50 dakika süren teravîh namazını yaklaşık 35 dakikada kıldıran din görevlisi, duaların ardından "hayır" "mutluluk" "ibadet de bir bayram gibidir" gibi sevecen sözlerin ardından piyango çekilişine geçiyor. Özellikle çocuklar ve gençler öne fırlıyor. O günün şanslı isimler okunduğunda, aslında camiideki herkes, sanki bizzat kazanmış gibi gülümsemeye başlıyor ve alkışlıyor. Hediyeler de bir o kadar ilginç! Kuran'ın indirilişinin 1400. yılı nedeniyle, hemen hergün bir vatandaş, kalın kaplamalı, yaldızlı, Türkçe açıklamalı Kuran-ı Kerim armağan ediliyor. Diğerleri de insana özgü şeyler. Dini aksesuarların yanı sıra, sağlık alet ve edavatları, şampuan, sac ve vücut kremi gibi ilginç şeyler de var. Din görevlisi, İslamiyet'in hoşgörülü ve güler yüzlü bir din olduğunu sık sık vurguluyor ve bu hediye namaz uygulamasının Müslüman inancıyla ters düşmediğini ifade ediyor. Ahmet Yayla hatta geçmişten uzun uzun örnekler de veriyor.

Projenin fikir babası Mehmet Şaşmaz ise, Müslümanlar arasında hediye verme, insanı mutlu etme geleneğinin Osmanlı döneminde yaygın olduğunu söylüyor ve: "Aslında Ehringshausen Ayasofya Camii bünyesinde yaptığımız da bu geleneğin yaşatılmasından başka bir şey değildir." diyor. Dernek yönetimine göre, namaza gelen cemaatin görece artması, vatandaşların hediye kazanmaktan çok geleneklere olan saygı ve ilgisini de ortaya koyuyor. Bu uygulamanın Ramazan'a özgü olduğunu kaydeden idareciler, "Kadir Gecesi", "Kandil Geceleri" "Bayram Namazı" gibi anlamlı tarihlerde de devam edeceğini söylüyor. İdareciler, hediyein, çekilişle de olsa, sembolik bir anlam taşıdığını belirtiyor ve: "Özel günlerde daha büyük hediyeler var mı?" şeklindeki sorumuza şu yanıtı veriyorlar: "Neden olmasın? Türkiye'ye THY ile gidiş dönüş bedava uçak bileti planlıyoruz. Ayrıca, umre ve hac seyahatleri için de bazı planlarımız var."



Ehringshausen Cemaati de, uygulamaya sempatiyle yaklaşıyor. Teravîh namazı sonrasında hediyelerini alan o günün şanslıları arasında, 1 ay içinde 2 kez

Yılmaz KARAHASAN Yazıyor

Sıra Emekçilerde

yilmaz@karahasan.de

Son aylarda gerçekleşen yoğun ekonomik canlanma işletmelerin kasalarını olağanüstü dolduruyor. İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, 2010 yılının ikinci çeyreğinde işletme faaliyetleri ve servetlerden elde edilen kârlar 2009 yılının ikinci çeyreğine karşı yüzde 21,9 oranında artarken, emekçilerin ücret ve maaşlarında artış oranı ise, aynı süre içerisinde sadece yüzde 2,5 oldu. Bazı ekonomi uzmanları kârlarla ücret ve maaşlar arasındaki bu dengesizliğin ekonomik canlanma dönemlerinde "olağanüstü" bir görünüm olmadığını vurguluyor ve "mevcut üretim kapasitelerinin tam kullanılmadığı, kapasite fazlalığının söz konusu olduğu hallerde artan döner sermayenin neredeyse tümünün kârların artmasına katkıda bulunduğunu" söylüyor. Atlatılmış gibi görünen finans ve reel ekonomi krizi sonrası kârlar son yıl yine "patlama" derecesinde yüzde 34,1 oranında artarak, Almanya Federal Cumhuriyeti tarihinde rekor rakam yüzde 36,2 oranına yaklaşmış bulunuyor.

Kârın bu denli artımını bazı ekonomistler neden göstererek ve son yıllarda uygulanan ücret ve maaş artırımlarındaki fedakârlıklardan vazgeçilmesini öneriyor. Bu ekonomistlere göre "ne şiş yansın ne kebab" hesabı tarafsız ücret ve maaş artırımlarının gerçekleştirilmesi zamanı gelmiş bulunuyor. Bunu üstelik, şimdiye dek halka katkısız kuru ekmeği fazla gören ama kedileri yağla-balla geçinen Kapital'in hizmetindeki ekonomistler söylüyor. Burada gerçekten uyanık olmak gerekiyor. Bu beyler bu önerilerini emekçi halkı düşündükleri, yeniden keşfettikleri için değil, milli gelir dağılımındaki adaletsizliğin devamını, kapitalistler lehine ve emekçiler aleyhine var olan makas açığının daralmasını önlemek istedikleri için söylüyorlar.

Bir gerçeği daha vurgulamakta yarar vardır. Şu anda herkesin sevinçle sözünü ettiği ekonomik canlanma, konjonktürel gelişim tümüyle dış satımdan kaynaklanıyor. Dünya konjonktüründe rahatlatma, son aylardaki olumlu gelişim ihracat ülkesi olan Federal Almanya ekonomisini olumlu yönde etkiledi ve ekonominin birazcık canlanmasında katkıda bulundu. Buna karşın Almanya'nın iç pazarında emekçi halkın satınalma gücü halen yerinde sayıyor, hatta düşme gösteriyor. Ekonomik canlanmanın ardıcıl olabilmesi iç pazardaki satınalma gücünün hatırı sayılır bir biçimde yükseltilebilmesine bağlıdır.

O nedenle önümüzdeki ay ve yıllarda özellikle gerekli olan ücret ve maaş artırımlarında "feragat" değil, milli gelir dağılımındaki adaletsizliği azaltmayı hedefleyen bir politikanın uygulanmasıdır. Canlanmış gibi görünen dünya ekonomisi ilk çatlaklarını göstermeye başladı. Konjonktürel duraklama ve giderek gerileme, bir ihracat ülkesi olan Almanya'da ekonomik bunalıma neden olabilir. Bu yoğun rizkin tek ilacı iç pazarda satınalma gücünün önemli ölçüde ve hatırı sayılır bir biçimde artırılmasıdır. Diğer bir deyişle: "Şimdi Sıra Emekçilerde".



sevinenler de var. Cemaat üyelerinden İsmet Erdoğan (T.C. Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan'ın kuzeni olup sağdaki resimde görülmüyor) uygulamayı "güzel bir şey" diye

yorumluyor ve önemli olanın insanları mutlu etmenin olduğuna işaret ediyor. Yönetim, henüz istenen seviyeye ulaşmasalar bile, cemaatin ilgisinden memnun görünüyor.



İki ayı geçti, Türkiye'deyim. Bazı olayları kavramak için her gün değişik politik düşünceyi destekleyen günde beş gazete alıyorum ve işin garibi, bunları sabırla okuyorum da. Er akşam, sabah büyük merakla alıp okuduğum gazetelerden hiçbir şey anlamadan yatağa giriyorum. Örneğin Fenerbahçe Başkanı: "Biz bu yıl Avrupa Kupası'nı kazanacağız" dediğinin ertesi günü kasap-bakkal-berber çırağlarının takımına yenilip eleniyor. Örneğin: "Bizdeki demokratik düşünce çok ilerlemiştir" diyen Başbakan ertesi günü büyük bir sivil kuruluşu açıkça tehdit edebiliyor. Ve hiç anlamadığım bir meslek grubu varsa, o da gazete köşe yazarları. Aman ne kadar çok, aman ne kadar çok kardeşim. Karısına kızan bir gazetede bir köşe kapmış, "At Debrelisi Hasan, Dağlar İnsanı" der gibi atıyor. Hepsi birbirine ya çok yakın akrabalar, ya arkadaşlar, ya da düşmanlar. Ben aldığım gazeteye para ödeyen bir okuyucuyum. Yani o yazarın okuyucusunu ilgilendiren konuları yazması gerekir. Ama bunlar aynı devlet memurları gibi. Devlet memurları kendilerinin geçimini sağlayan vergi

Köşe Köşe Bir Muhabbet...

ödeyicilerinin dilek ve istekleri doğrultusunda çalışmazlar. Türkiye'deki köşe yazarları genellikle kendilerine aşık, ama düşünce üretmeyen, başka düşünceleri alıp evirip çevirip onu düşünce, diye pazarlayıp, bizim zamanımızı çalanlardır. Bir gün sabah kalkarsınız, yazarlardan birinin akrabasının ölüm yazısını okursunuz, ya da bir dostu evlenmiştir, "ne güzel eş benim dostlarım..." diyen bir methiye bir muhabbet okursunuz, bir yıl sonra aynı çift birbirlerinden ayrıldıklarında, yine okuyucu olarak o ayrılığa eşlik edersiniz siz de. Ne hikmetse artık... Hele bu sayın köşe yazarlarından birinin arkadaşı okuma yazma bilir ve bir de kitap çıkarırsa o köşe yazarından kendi arkadaşının kitabını bir bardak su gibi anında içtiğini haber alırsınız. Ve bu gevezelikleri yazması için ben de ona para öderim. Bunlardan bazıları yararlı bilgiler de vermiyor değil Allah için. Bir kadın köşe yazarı bir hafta Dubai'deki oteli terketmeden sevgiliyle seviştiğini ballandıra ballandıra anlatıyor. Aman Allahım. Duramadım

ve ben de denedim. - "Dubai'de değil. Belki de onun için sabredemedim. Türkçe'yi bilmeyen köşe yazarı oluyor galiba. Düşünce disiplini olmayan köşe yazarı oluyor. Ve hepsi de "...Ben muhabirken..." diye bir de eski hikaye anlatmıyorlar mı?," "Ustam Ali Abi, ben adliye muhabiri iken..." diye anlattıkları masahımsı olaylar bu meslek dalının aslında aynı bir kalaycı gibi, ya da demirci gibi, ya da nalcı gibi, yap, düzelt alışkanlığından, yani sanatkarlıktan değil, zanaatkarlıktan geldiğini gösteriyor. Allah tüm milletlere Türk köşe yazarları gibi felaket versin. Laf aramızda ben de onlardan mıyım? Kimbilir?

ÇUVALDIZ



Sinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

THY Almanya'da 50. Yaşgünü Kutluyor

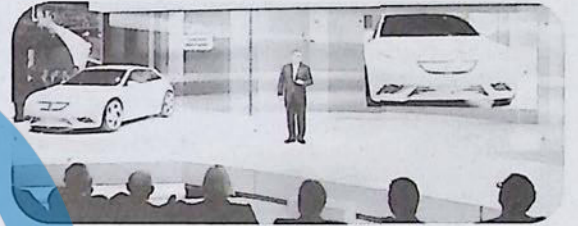
THY, Almanya'ya kurumsal anlamda ayak basmanın 50. yıldönümünü görkemli bir etkinlikle kutlayacak.

"Almanya-50 Yıllık İşbirliği" sloganı altında bir program hazırlayan THY, 22 Eylül Çarşamba akşamı Frankfurt'un "Kültür Mabedi" olarak tanınan Alte Oper salonunda bir şölene ev sahipliği yapacak. THY Frankfurt Müdürü Hüseyin Tayılga'nın verdiği bilgiye göre, Türkiye ve Almanya'daki iş, politika ve sanat dünyasının bazı öncü isimlerinin de hazır bulunacağı "50. Yıl Galası"nda, gerek Türk Hava Yolları'nı gerek Türkiye'yi farklı açılardan tanıtan multivizyon gösterileri izlenecek. Sunumunu Alman televizyonun başarılı haber sipikerlerinden Judith Rakers'in yapacağı, Bambi ödüllü



kabaretist Fatih Çevikkollu'nun güncel esprileriyle renk katacağı programda Sertap Erener de bir konser verecek. Tayılga: "THY'nin 1960 yılında İstanbul

Frankfurt arasında başlamış ilk seferini izleyen, 50 yıl sonra geldiğimiz nokta, projenin büyük bir başarı öyküsüne dönüştüğünü kanıtıyor. Bugün Almanya'nın 9 ayrı büyük şehirden Türkiye'nin farklı merkezlerine haftada yaklaşık 220 seferle yolcu taşıyoruz. THY, dünyada 165 farklı noktaya düzenlediği uçak seferleriyle, artık havayolu ulaşımında önemli bir konuma erişmiştir." diyor. Frankfurt Alte Oper büyük salonunda saat 18:30'da başlayacak olan bu gala programı, sadece 1200 civarındaki özel davetliye açık olacak.



Otomobil Tutkunlarını Bekleyen Bir Sürpriz!

Otomobil dünyasında model çeşitliliği ile tüketicilerin dikkatini son yıllarda çekmeye başlayan SEAT, 2011'e yine bir dizi

daha sportif görünüme kavuşacak. Spor modeliyle beraber Bi-Xenon farlar, arka park yardım sistemi, sportif şase ve 18 inç hafif metal cantlar olmak üzere bir dizi aksesuar, tüketiciye standart hizmet olarak dönecek." diyor. Uzmanlar ayrıca, her iki yeni modelin teknik altyapısının da bir dizi yeniliği beraberinde getireceğini kaydediyor. Bu arada, SEAT Yönetim Kurulu Başkanı James Muir, IBE Concept modeline yönelik soruları yanıtlarken, "Bu model, elektrik çağının coupe'sidir" diyor ve şu bilgileri veriyor:



projeyle girecek. Uzmanlar "orta sınıf modelleri" olarak tanımlanan ve çekiciliğinin yanı sıra, ekonomik olması bağlamında da cazibesi bulunan modellerden Exeo ve Exeo ST'yi hazırlayan SEAT'ın 2011'de, yeni ürünlerle kendi sınıfının liderliğine hazırlandığına işaret ediyor. Edinilen bilgilere göre, Exeo ST modelinde fiyatı 1200 Euro aşağı çeken SEAT, diğer yeni ürünü Exeo'da ise, alıcı lehine 700 Euro indirimle yöneldi. Yine uzmanlar, Limuzin ve Kombi modeller arasında fiyat farkının ortalama 900 Euro'ya indiğini belirtiyor ve "Spor türü araçlar önümüzdeki yıl daha fazla donanımına sahip olacak ve

"IBE modeli, sahip olduğu elektrikli motorla çevreyi kirlilemeden seyahat etme imkanı sunuyor. Bu model ayrıca, şehir içi ulaşımına uygun bir tasarımla sürücüye büyük rahatlık sağlıyor. Üretici olarak bu modelimizle mükemmel bir tasarım ve üstün sürüş keyfini biraraya getiriyoruz. Aslında IBE, SEAT'ın geleceğine yön verecek rekabete hazır cesur bir adım olarak görülmelidir. IBE, ayrıca, 2+2 koltuk sistemiyle, genç bir yaşam anlayışını da ortaya koymaktadır."

Türkiye'ye Havayolu Ulaşım Ağı Büyüyor

Almanya Türkiye arasındaki havayolu ulaşımı son yıllarda hızlı bir gelişme kaydediyor. Havacılıkta Almanya'daki konumunun 50. yaşgünü bu ay kutlayacak olan Türk Hava Yolları THY'nin yanı sıra, Alman Hava Yolları Lufthansa da, uçuş hedeflerini giderek yaygınlaştırıyor. Bu arada özel şirketler de iki ülke arasındaki hava ulaşımı pastasından pay almaya cazip programlarla çalışıyor. THY-Lufthansa ortaklığı olarak bilinen Sunexpress'in yanı sıra, Pegasus Hava Yolları da, cazip programlar ile piyasada belli noktaya ulaşmayı deniyor.

Almanya Türkiye arasındaki havayolu ulaşım programlarında yıllanmış deneyimi olan ve 7 yıl önce Frankfurt'ta airtuerk adlı, acentalara internet yoluyla bilet satma sistemini kuran genç işadamı Güner Kızıl, Rhein-Main bölgesinde işbirliği yaptığı seyahat acentaları temsilcileriyle biraraya geldi. Yeni dönem

acentalara özel etnik tarifeli uçak biletinin yanı sıra, turistik ve şehir otellerindeki imkanları yolcularımıza taksitle sunmayı hedefliyoruz." diyor.

Lufthansa Bursa'ya Uçuyor

Kızıl, Lufthansa'nın Türkiye piyasasına büyük önem verdiğinin altını çizerek, "Alman Hava Yolları şirketi, Ankara, İstanbul, İzmir'den sonra, şimdi de doğrudan Bursa seferine başlamıştır. Bunu Türkiye'nin başka büyük kentlerine yönelik programlar da izleyecektir." müjdesini veriyor. 2011 sezonuna özgü bilet satışlarının çok cazip fiyatlarla başladığının altını çizen Güner Kızıl, yeni dönem için erken rezervasyon yaptırarak olanların, olası bir, hastalık, kaza gibi engeller halinde, müşterilere kolaylık sağlandığını söylüyor ve bu kişilerin rezervasyon yaptırırken, kendilerini 5-15 Euro ek ücretle, UBS sistemi üzerinden sigorta ettireceklerine de işaret ediyor. Ayrıntılı bilgi için: www.airbilet.de

Toplum-17. Türk Halk Dansları Yarışması

12 Haziran 2011 Pazar

63303 Dreieich-Sprendlingen

Geniş Bilgi için: 0172-6083525

Auftaktveranstaltung: 1. September 2010
im Gallus Theater, Frankfurt
Beginn: 19.00 Uhr, Eintritt frei

Mitmachen beim Bündnis der Migrantenvereine!

Das Bündnis der Migrantenvereine möchte Migrantenvereine, Arbeitsmarktkette und Unternehmen vernetzen, um sich gemeinsam mit dem Thema Arbeitsmarkt zu beschäftigen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.integra-net.org oder 069 5809726 0 (r. Plastangas)

Prof. Dr. Faruk Şen Yazıyor



Krizden Çıkış ve Göçmenler Politikası

2000-2009 yılları arasında Almanya'da yaşanan ekonomik kriz bu ülkede ırkçılığı, islamofobi ve antisemitizmi büyük ölçüde tetikledi. Küçülen ekonomi Almanya'da göçmenlere olan

tepkileri arttırdı ve göçmenler için güç bir dönem ortaya çıktı. Yeni gelen sinyallere göre 2010 yılının haziran ayından itibaren Almanya'da ekonomide, az da olsa, bir büyüme var. İhracattaki artış ile birlikte Almanya'da otomotiv satışlarındaki yükseliş, küçük ve orta firmaların aldıkları siparişler, iş gücüne yeni bir iş talebi yarattı. Her ne kadar Almanya'da 3,5 milyonun üzerinde işsiz varsa da, artık yeni baştan kalifiye elemanlara ihtiyaç arttığını Alman ekonomisi kuruluşları ortaya çıkarıyor. Bu gelişmeler çerçevesinde Almanya'nın önünde iki önemli yol var: ya emeklilik yaşını 65'den 70'e çıkararak ve kalifiye işçilerden daha fazla yararlanarak emekli sandıklarının ödeyecekleri para azalacak ve insanlar daha fazla çalışmaya mahkûm olacaklar, ya da Almanya yılda 500 bin kadar kalifiye göçmeni almak zorunda kalacak. Son zamanda göçmenler ve sosyal politikası açısından da önemli bir gelişme daha 18 milyon insanın yaşadığı Kuzey-Ren Vestfalya eyaletinde oldu: Sosyal demokrat ve yeşil parti bir azınlık hükümeti oluşturdular ve olumlu sinyaller vermeye başladılar.

Almanya'daki ilginç bir gelişmeyi Federal Hükümetin uyum ve göçten sorumlu Devlet Bakanı Maria Böhmer'de görüyoruz: Son açıklamalarında, Almanya'nın uyguladığı hatalı göçmen politikasından dolayı kendilerine zarar verdiğini ve birçok kalifiye göçmenlerin kendi ülkelerine geri döndüğünü kabul etti. Böylece Devlet Bakanı Maria Böhmer de doğru yola yaklaşıma başladığını ortaya koydu. 2011 yılı acaba bu ülkede yaşayan Türklerin konumunu düzeltebilir mi?

Buna baktığımız zaman fazla ümitli olmamız için bir gerekçe göremiyorum. Zira yine işsizliğin göçmenler arasında arttığını ve Türklerde bu oranın %30'ların altına düşmediğini görüyoruz. Kalifiye olan Türkler, özellikle genç kalifiye elemanlar, kendi ülkelerine dönüyorlar. Almanya'daki fakirlik sınırı hala, bütün çabalara rağmen değiştirilemedi. Bugün içinde Almanya'da yaşayan Türklerin %45'i fakirlik sınırının altındadır. 2011 yılında Almanya'ya Türklerin göçünün 50. yılı kutlanacak. İrkçi saldırıların arttığı, gizli ırkçılığın artık üst düzeylerde de belirginleştiği Almanya'da, bütün ümitler göçmenlere objektif bakan ve bunların savunma konularında kendi sivil toplum örgütlerini daha etkili bir hale getirme yönünde olacak. Almanya'da belirli kurumların izlediği bir politikada Türklere olumlu bakan yahut objektif tavır takınan sivil toplum

örgütlerinin üst yönetimlerinin değişik yönde yaptığı çabaları da ortaya çıkmıştı. Tüm bu gelişmelere bakarsak, acaba mutlu mu olalım veya mutsuzluğa mı kapalım sorusu aklımıza geliyor. Şunu söyleyebiliriz: Almanya'daki tüm göçmenleri tanıyan ciddi bir şekilde kurusun. Türklerin de önümüzdeki yıl başlayacak yeni 50 yıllık süreçlerinde de olumlu sinyaller alalım.



TÜRKİYE'DE HUKUK

Bedrettin ve
Sabri CANBOLAT

Yazışma Adresimiz:
Canbolat Hukuk Bürosu
Balıkcıoğlu İş Merkezi
5. Kat No: 138 Sıhhiye
ANKARA/TÜRKİYE
Tel: 0090 312 2293888
Faks: 0090 312 229457

Türkiye'de Nüfus Kayıtları ve Davaları

Sevgili Okurlarımız;
Türkiye'de bu gün için yaklaşık 15.000'nin üzerinde kanun vardır. Bunlardan biri de 2006 yılında yürürlüğe giren 5490 sayılı Nüfus Hizmetleri Kanunu'dur. Bu kanuna göre, her vatandaşın, bir T.C kimlik numarası, bir adı ve birde soyadı vardır ve aynen arabaların motor ve şase numaraları gibidir. Bu kanuna göre, vatandaşların nüfus ile ilgili bilgilerinin tamamı, yani doğduğu andan itibaren ölümüne kadar kişisel ve medeni durumlarındaki; evlenme, boşanma, evlat edinme, gaiplik, tanıma veya vatandaşlığında meydana gelebilecek bütün değişikliklerin doğru ve gerçeğe uygun bir şekilde yazılması gerekir. Açılacak nüfus davalarının çeşitlerini kısaca şöylece sayabiliriz; 1- Yaş büyütme, 2- Yaş küçültme, 3- Ad değiştirme, 4- Soyadı değiştirme, 5- Cinsiyet kaydını düzeltme, 6- Birden fazla nüfus kaydını düzeltme, 7- Ana-baba adlarını düzeltme, 8- İl, ilçe, mahalle veya köy isimlerini düzeltme ve benzeri nedenlerle bu davaları açabiliriz.

Yaş büyütme ve küçültme davaları çok önemlidir. Çünkü; askerlik, sosyal güvenlik, tahsil hayatı, iş hayatı, emeklilik gibi çok çeşitli iş ve işlemler, yaş ile başlar yaş ile biter. Bu bakımdan yaş düzeltme davalarının 18 yaşını bitirenler bizzat kendileri açar, daha küçük yaşta olanların ise, veli ve vasileri açabilir. Hastahane veya doğumevinde doğmuş olanlara resmi belgelere göre, nüfus kayıtları tescil edildiği için, bu şekilde doğmuş olanlar dava açamazlar, açarlar ise ret edilir. Ayrıca nüfus tescil edildiği tarihten önce, doğduğunu iddia edenlerinde davası dinlenmez. Çünkü Yargıtay, doğmadan nüfus kayıt yapılamaz demektir.

Yurt dışındaki Türk vatandaşlarının nüfus

olayları, bulundukları en yakın konsolosluklarda yapılır. Özellikle yabancı ülkelerde ve yabancı makamlar huzurunda evlenenler, bu evliliklerini 30 gün içinde Türk konsolosluklarına bildirmekle yükümlüdür. Türkiye'de kütüğü bulunmayan ve yabancı memleketlerde oturan vatandaşlar, İçişleri Bakanlığı'nın göstereceği bir nüfus dairesinde açılacak aile kütüğüne kaydedilirler. Yaş düzeltme yapmak kişi ile, anne ve babanın, evlenme, boşanma ve ölüm tarihleri arasında ve ayrıca görünümünün bu yaşı teyit etmesi ve yine bazen de kardeş engeli değişim durumları doğabilir. Bu bakımdan, nüfus davası açacak kimseler, "bu iş çok kolay bir dilekçe yazalım davasını açalım" diye düşünürler ise hatalı olur. Çünkü bu davalar bütün bu özellikleri bakımından da incelenir.

Anadolu'da, ölen bir çocuğun nüfus cüzdanı, bazen kaydı silinmeden sonradan doğan kardeşi tarafından kullanılıyor. Bu durumlarda dava açılmaz. Açılır ise, reddedilir. Nüfusta yapılacak idari bir işlem ile düzeltilebilir. Önce, ölmüş olan çocuğun nüfusuna ölüm şerhi konulur ve O'nun nüfusu iptal edilir. Daha sonra, yeni doğmuş çocuğun nüfus kaydı tescil edilir ve nüfus cüzdanı verilir. Yaş düzeltme davaları sadece bir kere açılabilir. Buna dikkat etmek gerekir. Nüfus düzeltme davalarında, yetkili mahkeme, kişinin ikametgah veya nüfusunun bulunduğu yerdeki asliye hukuk mahkemesidir. Hem kendi nüfus kayıtlarını ve hem de çocuklarımızın nüfus kayıtlarını mümkün olduğu kadar, doğru ve zamanında yapmamız gerekir, aksi takdirde bunun zararlarını ve mahsurlarını çok çekeriz. Türkiye'den selamlar ve saygılar sunuyoruz. Esen kalınız değerli okurlar...

Fenerliler Örgütleniyor

Darmstadt ve çevresinde yaşayan ve Türkiye'nin en en köklü spor kulüplerinden Fenerbahçe'ye gönül vermiş bir grup futbolsever, "Fenerbahçeliler" adıyla bir dernek kurdu. Sarı lacivertli renklere gönül veren ve kendilerini "kahksız Fenerli" diye adlandıran futbolsever Türkler, takımları yararına etkin projeler yapmak için dernek kurmaya karar verdiklerini söylediler ve

ilk kuruluş toplantısını da kalabalık bir grupta geçen ay gerçekleştiren ilk yönetimi oluşturdular. Başkanlığını Yılmaz Işık'ın



yapacağı Darmstadt Fenerbahçeliler Derneği'nin ilk yönetim kurulunda şu isimler bulunuyor: Hasan Timur, İsa Deveçeken, Ali Kaygusuz, Semray Işık, Muharrem Fırat, Nurten Kılıç, Bekir Kılıç, Ergun Akyol ve Cem Ayhan. Başkan Işık, Fenerbahçe'nin, Atatürk'ün ilk ziyaret ettiği futbol

kulübü olduğuna işaret ederek, "Böylesine köklü bir camiaya gönül vermek ayrıcalıktır. Dernek yönetimi olarak, Fenerbahçe Spor Kulübü ile irtibata geçeceğiz ve yurtdışındaki kardeş derneklerle işbirliği içinde olacağız." dedi. Fenerbahçeliler Derneği'ne ilgi duyan ve bu camiaya üye olmak isteyenler 0173-3411116 veya 0178-5142084 veya 0177-2701675 veya 0177-8093914 numaralı telefonlardan irtibat kurabilecek. Fotoğrafta, ilk toplantıya katılan bir grup Fenerbahçeli görülüyor. (H. KÜÇÜKLER)

MODERNEMLAK

ANTALYA ve yakın çevresinde

■ Emlak Alım - Satım - Kiralama
■ Emlak Yatırım ve
Danışmanlık Hizmetleri

Büro: +90 242.229 44 04
Büro: +90 242.229 83 98
Mobil: +90 536.514 99 03

Email:
sabiredurcu@hotmail.com

Adres: Arapsuyu Mah. 545 Sk.
Çağla Apt. No:4/1
(7 Nolu plajı karşıtı)
Konyaaltı/Antalya/Türkiye

www.antalyamodernemlak.com

Kum Saati

Saatli Bomba Gibidir Gençlik!

(Baştarafı 1. Sayfamızda) ...Almanya'nın da belli ki rahat olamayacağını gösteriyor.

Almanya bu tablo karşısında "yine de şükür" mü demeli? Bence hayır. Çünkü Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) verileri, Almanya'da sıkıntının bir başka boyutunu ortaya koyuyor. Yani halının altına gizlenmiş, öbeklenmiş tozlara işaret ediyor. Zira bugün Almanya'da 15-24 yaş grubundan yaklaşık 900 bin genç devletin imkanlarıyla, yani Hartz 4 yardımıyla ayakta durabiliyor. Meseleye "uzun vade, işgücü ve istihdam süresi" ölçütleriyle yaklaştığımızda, Almanya'da küresel ekonomik krizden en büyük darbeyi yiyen kesimin, yine genç kuşak insanlar olduğunu söylemek mümkün oluyor. Bugün meslek eğitim yeri arayan gençlerin sayısı rekora gidiyor. Eğitimini tamamlayanların çalışabilecekleri yer sayısı ise, giderek ve hızla daralıyor. Bulanlar da, istemeyerek de olsa, düşük ücret ve sürekli iş sözleşmesi koşulları altında çalışmak zorunda kalıyor. Böylesi bir koşulda artık genç ve eğitilmiş işgörenlerin, dalında kariyer yapma hayalleri bile açıkça "hayal" oluyor. Göçmen aile çocuklarının bu alandaki sorunları, Alman emsallerine göre daha ağır sonuçlar doğurabiliyor. Genç kadınların bu süreçten daha fazla olumsuz etkilendiklerini de belirtmek gerekiyor. Böylesi bir tabloya bakarak, "Kayıp bir kuşaktan bile söz edenler, acaba haklı mı çıkarlar?" diye sormadan edemiyoruz.

Bu gerçeğe rağmen krize müdahale edecek gücü elinde tutan ve müdahil olması gereken devlet ise, toplumdaki sıkışmayı kamu sektörü gücünü kullanarak önlemek, "sübab" görevi üstlenmek, yani gidişatın hızını azaltmak yerine, radikal tasarruf politikasına yöneliyor, bizzat kendi yapısında personel azaltma yöntemiyle daralmaya gidiyor.

AB içinde Yunanistan'da gençlerin geçtiğimiz aylarda sokağa dökülmesi, yer yer anarşik eylemlere yönelmesi, mağazaların yağmalanması, aslında ekonomik bunalımın, sanayi toplumları içinde de her an patlamaya hazır saatli bir bombanın varlığına işaret ediyor. Bu bombanın adı ise, gençliktir. Küreselleşmeye itilen bir dünyada herhangi bir noktada çakacak bir kıvılcımın çok geçmeden her bölgede reaksiyonlara yol açmayacağını kim garanti edebilir? Yakın tarih, bunun örnekleriyle belleklerde tazedir. Çünkü, gençlik, doğası gereği dinamik, reaksiyonerdır, yani tepkicidir, karşıdır. Düşleriyle oynandığını gördüklerinde başkalaşabilirler. Kendi kendilerini de tanıyamaz duruma dönüşebilirler.

O yüzden daha fazla geç olmadan "saatli bombaya dikkat!" demek geliyor insanın içinden...

Mehmet
CANBOLAT

Kanserli Çocuklara Yardım Amaçlı Yaz Şöleni

Frankfurt'ta uzun yıllardır kanserli çocukların tedavisi için kurumsal ve köklü çalışmalarıyla tanınan Kanserli Çocuklara Yardım Derneği'nin geleneksel açık hava şöleni, bu yıl da büyük ilgi gördü ve etkinlikten elde edilen gelir, cemiyetin çalışmalarına bağışlandı. Gün boyu yaklaşık 2 bin kişinin katıldığı şölende özellikle çocuklar için ilginç



Kanserli Çocuklara Yardım Derneği'nin imkanlarından yararlanarak tedavi olup iyileşen veya tedavisi devam eden sayısız Türk çocuk hastalarından Biltan Yılmaz, Kubilay Efe Kocaman ablası Ezgi Kocaman ve Pelin Durmuş. Çocuklar, derneğin yardım amaçlı yaz şenliğinde gönüllüleri eğlendi ve tedavi boyunca kendilerine yardım elini uzatan hekimlere ve sağlık personeline, dernek yöneticilerine teşekkür ettiler.

programlar yer aldı. Palyaço gösterileri, sihirbazlar, sokak çalgıcılarının yanı sıra, Frankfurt polisine ait araçlarla ormanlık alanda gezinti, motorsiklet kulübü üyeleriyle iki tekerli yolculuklar, çocuklara neşeli saatler yaşattı. Etkinliğe, çocukları lösemi hastalığından ötürü, tedavi görmüş aileler de katıldı. Ailesinde lösemili çocuk bulunan Türk aileler de örgütlü biçimde bir Türk standı açtı ve gün boyu döner, Türk salatası ve gözleme gibi Türk mutfakına özgü ağız tadlarından örnekler satarak, kanserli çocuklara yardım projesine destek verdi. Derneğin bugüne kadar gerek Almanya'dan gerek Türkiye'den çok sayıda Türk çocuğuna da yardım elini uzattığını belirten Türk aileler, böylesi bir günde hizmet etmeyi insanlık görevi olarak kabul ettiklerini söylediler. Etkinliğe destek veren Türk ailelerden biri de, Durmuş çifti idi. Baba Cengiz Durmuş, üç çocuğundan biri olan Pelin'in 31 Ekim 2007'de lösemi hastalığının en ağır türüne yakalandığını anımsadığını söyledi ve: "Hastalığı duyunca beynimizden vurulmuş gibi olduk. Acil ilik gerekiyordu. Büyük kızım ve oğlumun iliki uyunca sevinдик. Bu çocuklar ayrı zamanlarda doğmuş olmasına rağmen üçüz gibi bir yapıya sahipmiş. Bu bizim için büyük bir şans oldu. 5 Mayıs 2008'de yapılan ilik nakli ile kızımız kurtuldu. Normalde 6 haftayı bulan ameliyat sonrası tedavi ve bakım süresini kızımız 3 haftada aştı. Mutluyuz ancak

Okula Hazırlık

AWO- Hessensüd Teşkilatı 1999 yılından bu yana Höchst'te sürdürdüğü "HIPPI" olarak bilinen ve aile eğitimi ile okula hazırlık programına Ekim ayından itibaren devam edecek. Bugüne değin 700 ailenin yararlandığı ve iki yıl süren proje, 4-6 yaş grubundan okul öncesi çağıdaki çocukları kapsıyor. Frankfurt ve bölgesinde olup evde 4-6 yaş grubundan çocuğu olan aileler, bu programın ayrıntıları konusunda bilgiyi veya katılım kaydı için şu telefonda Türkçe irtibat kurabilecek: 0170-7856179

elbette bundan sonraki yaşamında çok dikkatli olmak zorundayız. Zira, ameliyat ve sonrasında tedavinin yan etkileri de var. Guatr ve Epilepsi gibi yan etkiler yüzünden kızımız Pelin, yaşamı boyu sürekli ilaç almak zorunda olacak. Buna da şükrediyoruz." dedi. (Haber: Mustafa KÜLHANBEY)

Hanau şehir merkezinde Türkiye gibi iftar törenleri

Hanau'da yaşayan Müslümanlar, kent merkezindeki geleneksel iftar törenine bu sene de kapsamlı bir program ile devam etti. Hanau İslam Cemiyeti'nin ev sahipliği yaptığı ve geleneksel bir boyut kazanan iftar programında bu sene çadır sayısının arttığı da gözlemlendi. Bu arada, yörük çadırındaki iftar sohbetleri ise, Alman ziyaretçilerin de ilgisini çekti. 3 gün süren çadırda iftar programına bölgede yaşayan Müslümanların yanı sıra, Alman kamuoyu da büyük ilgi gösterdi, Almanlar bu etkinlik vesilesiyle Ramazan ayına ve İslamiyete özgü ritüeller, ilkeler, kurallar hakkındaki sorularına yanıt aldılar. Bu etkinliklere Belediye Başkan Yardımcısı Beate Funck başta olmak üzere, siyasi parti temsilcileri ve farklı kitle örgütlerinden yöneticiler de geldi. Karagöz Hacıvat, semazen, ilahi topluluğunun sunumu, gibi kültürel ayrıntıların da yer aldığı etkinlik, Türkiye'de İstanbul Ankara gibi büyük kentlerde yaşanan Ramazan gecelerini aratmayacak boyutta idi. Cemiyetin kuruluşundan buyana yaptığı çalışmalarını içeren sinevizyon gösterisi de izlendi. Dernek Başkanı Yılmaz Yavuz, vatandaşların ibadet gereksinimlerinin yanı sıra, kültürel ve sosyal ihtiyaçlarına yanıt vermeye özen gösterdiklerini kaydetti. Yavuz kurulan Hilalspor futbol kulübünün yanı sıra, ev ödevlerine yardım çalışmalarının (FUL Projesi) buna iki somut örnek olduğunu sözlerine ekledi. Fotoğrafta, etkinlik sorumlusu yöneticilerden bir grup, Hanau Şehir Merkezi'nde kurulan çadırların önünde görülüyor. (Teyfik EMRE)





ZİRAAT BANK INTERNATIONAL AG

www.ziraatbank.de

Ramazan Bayramınızın en içten dileklerimizle kutlu, sevdiklerinizle birlikte sağlık ve mutluluk dolu günler dileriz.

Bölgeden Kısa Haberler

Konsolosluklarda Görev Değişimi Var

T.C. Mainz Başkonsolosu Aydın Yamancı'dan geçen Ağustos ayında boşalan Başkonsolosluk görevine Aslan Alper Yüksel geldi. Başkonsolos Yüksel, (altta) görevine 1 Eylül'de başladı. T.C. Mainz Başkonsolosluğu'nda 3 yıldır çalışan Muavin Konsolos Nazmiye Başaran ise, görev süresini Eylül ayı sonunda tamamlayıp Ankara'ya dönecek. Mainz'da Başaran'ın yerine Sevil Özgür Bedir Muavin Konsolos olarak atandı ve görevine Eylül ayı sonunda başlayacak. Mainz



Başkonsolosluğu'nda İdari Ataşe olarak hizmet veren Ersen Alagöz'ün de, Eylül ayının ikinci yarısında Ankara'ya döneceği öğrenildi. T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nda 3 yıldır Muavin Konsolos olarak görev yapan Orçun Ferit Başaran ise, Eylül ayı sonunda Ankara'ya dönecek. Orçun Ferit Başaran'dan boşalacak olan Frankfurt Muavin Konsolos görevini Ömer Bedir üstlenecek. Bu arada Frankfurt'ta halen görev yapan ataşeler Güliden Gül ile Sedat Özyeğin'in de Ekim ayı sonunda görev sürelerini doldurup Ankara'ya dönecekleri öğrenildi.

Boşanacak Kadına Yardım Rehberi

Almanya'da her iki evlilikten biri günün birinde boşanmayla sonuçlanıyor ancak özellikle kadınlar bu aşamada kendisini ne gibi durumların beklediği konusunu yeterince bilmiyor. Kreis Offenbach, bu durumlarda kadınlara yardımcı olabilmesi amacıyla birkaç yıl önce hazırladığı broşürü güncelleştirerek yeniden yayınladı. Kreis Offenbach Kaymakamı Oliver Quilling'in verdiği bilgiye göre, 40 sayfalık bu Almanca broşür internet üzerinden de indirilebilecek. Adres: www.kreis-offenbach.de

Mesut Yılmaz Hessen'e Geliyor

T.C. eski başbakanlarından ve halen Rize DP milletvekili olan Mesut Yılmaz, 17 Eylül Cuma günü öğleden önce, Wiesbaden yakınlarındaki Oestrich-Winkel kasabasında düzenlenen uluslararası bir sempozyumda konuşacak. Avrupa Üniversitesi öğrencilerinin derneği olan EBS Symposium e.V. adlı girişimin 16-18 Eylül tarihleri arasında ev sahipliği yaptığı ve "Partnerland -Türkei"



sloganını seçen bu üç günlük sempozyumda dünyada küreselleşme süreci, ekonomik kriz ve Türkiye Almanya arasındaki ilişkiler ele alınacak. Bu etkinlikte Mesut Yılmaz'ın dışında aralarında Arjantin Devlet Başkanı Yardımcısı Julio Cesar Cleto Cobos, Alman Borsası Başkanı Dr. Reto Francioni, McKinsey Company +Company şirketi menejeri Frank Mattern başta olmak üzere 60'a yakın kişi tebliğ sunacak. Öğrenci ve iş, siyaset çevresinden 800'e yakın konunun gelmesi beklenen ve bu sene 21.cisi gerçekleştirilecek olan bu etkinliğin adresi şöyle: "65375 Oester-Winkel European Business Scholl Kampüsü".

Alman Yurttaşlık Yasası'ndaki "Tek Vatandaşlık Şartı" Kalksın!

Yurttaşlık yasındaındaki mevcut engel ve yasaklara rağmen Almanya'da çifte vatandaş konumunda yaklaşık 4,5 milyon bulunuyor. Resmi veriler, bu ülkede vatandaşlığa geçenlerin yüzde 53'nün, "kendi vatandaşlığını koruyarak Alman yurttaş olma" imkânını kullandıklarını gösteriyor. Bilindiği gibi mevcut

yasa, Almanya'da doğup büyüyen çocukların, bazı ek koşullar ışığında 18 yaşına kadar çifte vatandaş olmasına izin veriyor ancak 18'in sonra, en geç 23 yaşına kadar, kendi özgür iradesiyle iki vatandaşlıktan birini tercih etmesini öngörüyor.

Yasalar, "Kişi, kendisine tanınmış bu süre içinde, örneğin anne babadan gelen diğer vatandaşlığını bıraktığını belgelemeyse, o zaman otomatikman, Alman vatandaşlığından feragat ettiği anlaşılır" diyor. Dünyada ülkeler, kendi öz vatandaşını yurttaşlıktan çıkarma konusunda farklı uygulama yapıyor. Örneğin Türkiye, isteyen T.C. yurttaşını, başvuru halinde vatandaşlıktan çıkarabiliyor, ancak birçok ülke gibi, Almanya'da çok sayıda yurttaş bulunan Fas yasaları kendi insanı için buna imkan

vermiyor.

Yeşiller ve SPD'nin Federal Meclis'e verdiği ve yakında görüşülmesi beklenen bir önerge, yurttaşlık yasındaındaki "vatandaşlıklardan birini tercih etme" koşulunun kaldırılmasını ve birden fazla yurttaşlık imkanının sağlanmasını talep ediyor. Almanya Çok Kültürlü Konseyi ve Pro Asyl ve sendikalar başta olmak üzere, çok sayıda sivil

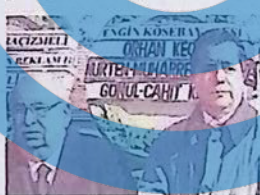


toplum kuruluşu ve meslek çıkar grubu, mevcut yasa da yer alan ve çifte vatandaşlığı ilke olarak yasaklayan uygulamanın entegrasyonu engelleyici karakter içerdiğini söylüyor. Uygulamayı eleştiren ve geçtiğimiz haftalarda Berlin'de bir kamuoyu çağrısında bulunan Almanya Çok Kültürlü Konseyi ve Pro Asyl kuruluşu yöneticileri: "Bu mevcut uygulama, ayı zamanda inanılmaz ölçüde idari işlem yükü getiriyor, ilgili birimlere gereksiz iş yükü veriyor ve bu yetmiyormuş gibi vatandaşlık çıkmazı mahkemeleri de gereksiz yere ve artan oranda meşgul ediyor. Bundan bir çırpıda kurtulmanın yolu, yasaları, birden fazla vatandaşlığa imkan verecek boyutta değişikliğin bir an önce yapılmasından geçiyor." diyor.

Haber: Mustafa KÜLHANBEY

Korkut PULUR. Çoğumuz için şimdilerde tanıdık bir isim değil belki. 1957 doğumlu ve 80'li yıllarda yüksek öğrenim için geldiği Frankfurt Üniversitesi'nin başarılı, sevilen öğrencilerinden biriydi. Milliyet'in ardından Hürriyet Gazetesi'ndeki görevi döneminde, yani 80'li yılların başında tanıştık. Ortak sırlarımız oldu, şimdi gülümseyerek anımsadığım. Bir gün Türkiye'ye döndü. Kesin dönüş yani... Doğan Medya Grubu'nda önemli görevler üstlendi. Ağustos başında gelen can sıkıcı bir haberle suratım asıldı.

Korkut, 1 yılı aşkın süredir kanserdi. Uzun süre rehin kalmayı yedirememiş olsa gerek, fazla direnemedi ve yaşama veda etti.



İstanbul'dan gelen bu acı haber, ölümün soğuk gerçeğini ve ayrılığı hatırlattı. Yüreğim bir kez daha daraldı. Gencecik bir fidanın, durup dururken yıkılmasına insanın gönlü razı olmadı. Olamazdı da. Babası, meslek büyüğümüz Hasan

PULUR'un (resimde, eşi Meral'in 2007'deki cenaze töreninde, oğlu Korkut ile görülüyor) Milliyet'in 25 Ağustos 2010 tarihli

köşesinde, üstadın belki de hayatının en zor kalem aldığı yazısını okuyunca, insan olmanın ayırdını, farklı bir dünyaya sessizce süzülerek, ama yüreğin için için burkularak anlamaya çalıştım. Bir şey diyemedim. Söz konusu olan ölüm olunca ne denir ki... Sevgili Kardeşimiz Korkut Pulur'a Tanrı'dan rahmet, gazeteci büyüğümüz Sayın Hasan Pulur Bey'e ve diğer yakınlara sabır... sabır... sabır dilemekten başka... İşte böylesi bir sabıra o kadar çok ihtiyacı oluyor ki acıyı tatmış bir insanın... Tıpkı Hasan Pulur üstadımızın oğlunun ardından Milliyet'teki köşesinde yazdığı bu zor yazı gibi...

Mehmet Canbolat - Toplum

Bazı deyimler vardır, dilimizden düşürmeyiz, acaba gerçek anlamını bilerek mi kullanırız? Mesela "Evlat acısı ya da evlat acısı gibi..." deriz. Başımıza gelen olumsuz olayı, bu deyimlerle anlatırız... "Evlat acısı gibi çıktı içimize" deriz. "Evlat acısı gibi sarsıldık" deriz. Ama hiç kimse, o acıyı yaşamadan - Allah da yaşatmasın - bu deyim anlamını anlayamaz. Biz yaşadık ve anladık... Melih Aşık, bir sözümüzü köşesine almıştı: "Elime doğan çocuğu, elimle toprağa veriyorum!" Evet, ilk gün başsağlığı dileyenlere böyle demiştik: "Elimize doğan çocuğu, elimizle toprağa veriyoruz!" Verdik!

Yahya Kemal, "Ölüm asude bahar ülkesidir bir rinde" der... O "asude bahar" ülkesinde yaşayanlar "asude-

dil" dirler, gönlü rahat, başı dinç... Korkut artık o ülkenin insanıdır... Behçet Necatigil der ki: "Bikmışım ölümlerden, Ölmeğin benden önce." Evet ama, siz bıkaçağınız kadar bıkın, ölüm sıra dinlemiyor, sıraya hiç bakmıyor, Korkut da sıra bozanlardan, biz dururken... Önce babamız, sonra anamız, sonra elli yıllık eşim ve sonunda da elli üç yıllık oğlumuz... Fethi Naci isyan eder:



Evlat Acısı

"Acıyı yaşadım ben, yalnızlığı ve sevgisizliği... Bir ölüm kaldı, o da umurumda değil, ölüm yaşanmıyor ki!"

Ama evlat acısı yaşıyor, kurşun gibi delip geçmiyor, yüreğinizde yerleşik, tek çare ölüm... Cemal Süreya "Üstü kalsın" şiirinde "Her ölüm erken ölümdür" der, hele ölen evladınızsa, sırayı bozup, babasının önüne geçmişse: "Ölüyorum tanrım Bu da oldu işte. Her ölüm erken ölümdür. Biliyorum tanrım Ama, ayrıca aldığın şu hayat Fena değildir. Üstü kalsın."

Evlat acısı yaşarken, insan mutlu olur mu? Evet dostların, yakınların, adını ilk defa duyduğunuz okurların, meslektaşların başsağlığı dilekleri, insanı mutlu etmez mi? Üstelik "kendine dikkat et, bize lazımsın!" uyarıları... Dilimize takılmış bir laf var: "Acıyı veren, sabrı da verir." Madem öyle, bekliyoruz.

Hasan PULUR
Milliyet . 25 Ağustos 2010



*Tüm dostlarımızın ve müşterilerimizin
Ramazan Bayramı'nı
en içten dileklerimizle kutlar,
başarı dolu günler dileriz.*



Fotoğrafta, toplantıya katılan Ziraatbank Int. Genel Müdürü Atilla Çetiner, ATİAD başkan yardımcısı Doğan Gülşen, İstisare Kurulu Başkanı Kemal Şahin, Başkan Yardımcısı Mustafa Baklan ve Yönetim Kurulu üyesi Fırat Baz, Müllayim Kuru ve teşkilat yöneticilerinden Ömer Sağlam birarada görülmüyor

Girişimci Ruhu, Eğitimle Beslenmeli"

Kısa adı ATİAD olan Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği, yurtdışındaki Türk toplumu içinde, kendi işyerini kurmak isteyen önemli bir potansiyel olduğuna inanıyor ve bunun kalıcı olması ve somut sonuca dönüşmesi için eğitimin önemli rol oynadığını düşünüyor. ATİAD, bu alanda Avrupa Birliği ve Federal Hükümet destekli bazı projeleri yönlendiriyor ve Almanya genelinde düzenledikleri toplantılarla gerek bu girişimci ruhu beslemek gerek meslek eğitiminin önemine işaret etmek bağlamında uzmanlar yardımıyla bilgi akışını sağlıyor.

Dernek, herhangi bir alanda iş yapmak isteyen Türkler kadar, işletmecilik sürecinde sorunlarla karşılaşan Türk esnaflara, ücretsiz danışma hattı yardımıyla yön vermeyi amaçladıklarını ve bugüne kadar bu alanda önemli yol aldıklarını düşünüyor. Verilen bilgiye göre, Almanya'da 1970 yılında 3 bin civarında Türk esnaf var iken, bu sayı bugün 80 bini aştı. Tüm göçmen gruplar açısından ise, yabancı esnaf sayısı 1970'de 50 bin iken, bu sayı 2010'da 600 bine ulaştı. Konuya ilişkin bir iftar buluşması vesilesiyle Türk basınıyla biraraya gelen ATİAD yöneticileri, bugüne kadar Almanya'da 60 kent ve 93 ayrı noktada bilgilendirme toplantısı düzenlediklerini söylüyor. Buna göre, bu toplantılar, özel bir eğitimden geçmiş ve kendisi de dalında başarılı Türk girişimci olan 116 "Gönüllü Meslek Rehberi" öncülüğünde yapıldı ve 2011 yılı sonuna dek sürdürülecek benzeri etkinlikler yardımıyla 20 bin kişilik bir hedef kitleye ulaşılması da amaçlanıyor.

Gönüllü rehberler, Almanya'da resmen tanınmış 350 civarındaki meslek konusunda, arayış içindeki gençleri ön bilgili kılıyor ve onlara, kişinin bizzat sahip olduğu koşullar ışığında hangi mesleğin daha yararlı olabileceğini anlatıyor. Bu gönüllü rehberler

yardımla gençler, kendi bölgelerinde hizmet veren en doğru resmi makamlara yönlendiriliyor ve süreçte kendilerine yardımcı olunuyor. ATİAD Başkanı Prof. Dr. Recep Keskin, bu arada Türkiye'den Almanya'ya çeşitli nedenlerden ötürü gelen ancak diplomalarını tanıtmayan akademisyenlerin durumuna da işaret ediyor ve bu konuda Federal Hükümet ile özel görüşmeler yapıldığını, aralarında önemli bölümü Türkiye'den olmak üzere, değişik ülkelerden alınmış 2,6 milyon diplomanın tanınma beklendiğine işaret ediyor. Recep Keskin, bu sorunun aşılması için Federal Hükümetin özel bir komisyon kurdurduğunu da kaydediyor ve en kısa sürede çözüm alınabileceğine olan inancını dile getiriyor.

Ücretsiz Danışma Hattı
0800 - 12 45 444

Dünyanın üçte biri yoksulluğun acısını çekiyor



ISLAMIC RELIEF HAZIR
YA SEN?



Bu Ramazan'da koy elini vicdanına geç olmadan



Bağış Hesabı Sparkasse Köln/Bonn
Hesap No 12 20 20 99
Banka Kodu 370 501 98

BİZİ ARAYINI: 0231 200 499 10

Etnik Bankacılığın Önemi

Almanya'da tüketim gücü bağlamıyla son yıllarda artan bir önem kazanan göçmen gruplar, Alman kurum ve kuruluşlarınca yakın takibe alınıyor. Bu kaynağı 5 yıl önce farkedene ve muhafazakar yapısına rağmen tarihinde radikal bir adım atarak Türkçe hizmet amacıyla "Bankamız" projesini başlatan Deutsche Bank, açılıma bir halka olarak Türk ve Müslüman geleneklerini de programına almaya başladı. Konuya ilişkin bir iftar programı hazırlayan Deutsche Bank-"Bankamız" Genel Müdürü Ergun Akıncı, 4 yıllık bir geçmişe rağmen, 340 bin Türk müşteri potansiyeline eriştiklerini söyledi. Akıncı, yola çıkarken belirledikleri hedeflerin çok önüne çıktıklarını da işaret ederek, başarının sadece müşteri kazanımıyla kalmadığını söyledi ve: "Bu süre içinde, önceleri bizde Türkçe konuşan banka danışmanı sıfatıyla hizmet veren ekibimizden 4 genç arkadaşımız, sınırını aşarak bugün 7 ayrı noktada şube müdürlüğüne kadar yükseldi." dedi. Bu sayının önümüzdeki yıllarda daha da artacağına olan inancını dile getiren Ergun Akıncı, "Bilindiği gibi küresel kriz, bankacılık sektörünü yakından etkiledi. Deutsche Bank da, tüm birimlerini gözden geçirdi ve yeni bir yapılmaya yöneldi. Ancak bu süreçte Bankamız birimi konumunu muhafaza etti. Bu karar, Bankamız projesinin Türk toplumunda da kabul gördüğünü bir güven oluşturduğunu gösteriyor." diye konuştu.

"Toplum - Türkçe Şiir Yarışması"

Toplum Gazetesi, geçtiğimiz yıllarda üç kez düzenlediği "Türkçe Şiir Yarışması"na yeni bir halka daha ekliyor. Değişik kesimlerden gelen yoğun istek üzerine açtığımız bu yarışmaya aşağıdaki koşulları yerine getiren Almanyalı Türkçe şiir dostları en az 2, en fazla 4 şiirle katılabilir.

Bu yarışmaya ilgi duyabilecek edebiyat dostlarının göndereceği eserleri için, içerik bağlamında şu alanlara önemle dikkat etmesi, farklı konu alanlarından şiir yollaması öngörülmüyor: Konularımız: 1) Yabanda Yaşam (Ayrımcılık, Yalnızlık, Mutluluk İnsanlık) 2) Sevgi: (Türkiye, Memleket, İnsan, Doğa, Hayvan...) 3) Toplumsal Konular: (Siyaset, Felsefe, Psikolojik, Yalnızlık) 4) Çok Kültürlülük.

Son başvuru tarihi 31 Aralık 2010 olup, yarışma sonuçları Nisan ayında düzenleyeceğimiz ve şiir ve şiirsel anlatıların ağırlıkla olacağı özel bir kokteylde açıklanacak. Katılım için öngörülen koşullar şöyle:

- Eserlerin daha önce başka bir yarışmaya katılmamış olması ve herhangi bir gazete, dergi veya kitapta yayınlanmamış olması,
- Aday şiirlerin içeriğinin farklı konulardan seçilmesi,
- Eserlerin başka bir dilden tercüme edilmemiş olması ve şiirlerin Türkçe yazılım kurallarına ve harf karakterine uygun biçimde e-posta yoluyla gönderilmesi veya bir cd'ye kayıtlı biçimde postaya verilmesi, Normal posta yoluyla gönderilecek şiirlerin de rahat okunabilir bir şekilde olmasına dikkat edilmesi, (El yazısıyla kaleme alınmış şiirlerden okunması zor olanlar, yarışmaya dahil edilmeyecektir)
- Katılımcıların şiirlerini yollarken, özgeçmiş, kimlik bilgileri, bir fotoğraf ve şahsi tüm iletişim bilgilerini de birlikte göndermesi gerekiyor.
- Edebiyat çalışmalarında takma isim kullanan adayların gerçek kimliğini öz geçmişinde belirtmesi şart koşuyor.
- 18 yaşından küçük adayların göndereceği eserler, yeterli başvuru olması halinde "Yıldız Kalemler" adıyla, ayrı bir kümede değerlendirilecektir.
- Gönderilen şiirlerin, gönderen kişiye ait olup olmadığı veya başka bir yarışmaya katılıp katılmadığı veya bir kaynakta yayınlanıp yayınlanmadığı, seçici kurul tarafından araştırılmayacaktır. Bu konudaki yasal sorumluluk, tamamen gönderen kişiye ait olacaktır.
- Derece alan ve övgüye değer bulunan şiirler, belli koşullar ışığında, özel bir antolojide değerlendirilecektir.

Toplum 4. Türkçe Şiir Yarışması'na katılmak isteyenler için başvuru adresimiz şöyledir: Toplum Zeitung "2010-Türkçe Şiir Yarışması" Postfach 11 33. 63201 Langen/H.

e-posta: rmtoplum@aol.com Yarışmaya ilişkin daha ayrıntılı bilgiye ihtiyaç duyanlar, 0172-6083525 numaralı telefon ile irtibat kurabilecek.

Müslüman aleminin kutsal Ramazan ayını
ve Ramazan Bayramı'nı kutluyor,
böylesi günlerin tüm insanlık için barış,
huzur, mutluluk ve kaynaşma getirmesini
temenni ediyoruz.



Rüsselsheimer
Volksbank eG

84'lük Ayla Tunalı, 46 yıldır Almanya'da yaşıyor. Değişikle Frankfurt artık onun için "ikinci vatan". Yaklaşık yarım asırdır yabanda ömür törpülüyor ama onun Türkiye ve Atatürk sevgisi kimsenininkine benzemiyor. O'na adeta tapıyor ve diyor ki:

"Babam kabul etseydi, Atatürk'ün En Küçük Manevi Kızı Ben Oluyordum..."

Frankfurt'un merkezine sırt vermiş ara sokaklardan birindeyiz. "Grüneburgweg" adlı bu sakin güzergahta, adeta büyük bir yaz sessizliği hüküm sürüyor.

Günlerden 6.Ağustos ve savaştan kalma bir binanın girişindeki boydan boya camlı bir dükkandan içeri ikindi sularında giriyoruz. Bizi kapıda karşılayanlar Frankfurt'un en eskilerinden, dost canlısı ve hemen her fırsatta gülümseyen güven veren bir çift. Ayla Tunalı ve Coşkun Dölen. Tam 46 yıldır aynı mekan ve bir hayatı paylaşıyorlar. Yani neredeyse yarım asırdır yaşamlarını adadıkları bu terzi dükkânının havasını birlikte soluyorlar.

"Bu ne büyük bir sürpriz?" diyor iliklerine dek İzmirli olan Coşkun Bey. Almanya'ya tam 50 yıl önce gelmiş. Bir süre Offenbach'ta yaşamış. Kısa süre, Hamburg, Bremen tersane işçiliği derken yeniden Frankfurt'a dönmüş. 1964 yılında Almanya'ya işçi olarak gelen Ankaralı Ayla Tunalı Hanım'ı işte bu dükkanda tanıdıktan sonra, sadece mekan değil, hayatı da değişmiş Coşkun Bey'in.

Söze-sohbete aslında nereden başlayacağımızı her üçümüz de önce pek kestiremiyoruz. Havadan sudan konuşuyoruz. Ama bir ara öyle bir damara rastlıyoruz ki, o an hemen ses kaydını açıyoruz. Maden kokusu almış defneci gibidir şu gazeteci milleti. Bulduğu izi, en kalcal damarlara dek, bıkmadan usanmadan sürer.

Birbirlerinin Yoldaşı

Daha doğrusu, "Koca bir ömür sizinkisi" diyorum. 45-50 yıllık yabanda yaşam, herkesin kolayca sindirebileceği, katlanabileceği bir şey değil. Gülümseyerek, kafa sallıyorlar. Ancak belki içlerindeki surları fazla ortaya dökmek de istemiyorlar. "Frankfurt benim de, yavrucuğum Coşkun için de artık ikinci vatanıdır." diyor Ayla Hanım. Coşkun Dölen, İzmirli ve kelimenin tan anlamıyla örnek bir centilmen. Ağzından çıkan hemen her sözde bir iyimserlik havası egemen. Yaşama, can yoldaşı gibi hep olumlu bakan bir yapısı var. Küçük sağlık sorunlarına, bazı isimleri kolayca hatırlayamamasına rağmen, yüzündeki gülümsemeyi hiç eksik etmeden "şükür" diyor. O, genellikle kısa konuşup, daha çok dinlemeyi tercih ediyor. Ne zaman bir soru sorsak, gözleriyle hep 84 yaşındaki Ayla Hanım'ı işaret ederek, "Patron O. Kaptan O. Bize söz düşmez" veya "Aylacığım daha iyi ifade eder" diyerek, adeta topu başka yöne savuruyor. Ayla

Henüz 11 yaşında. Atatürk, 1937 yılında günlerden bir gün, ilk tren seferi vesilesiyle Diyarbakır'ı ziyaret ediyor. Kendisini karşılayanlar arasında küçük Ayla ve Kurtuluş Mücadelesi'nin isimsiz kahramanlarından olan babası, Postane Muhasebe Müdürü Ahmet Lütfü (Tunalı) da var. Diyarbakır Vali Konağı'ndaki sohbet sırasında bir ara Atatürk, baba Ahmet Lütfü Tunalı'ya dönerek: "Şu güzel kızı bana emanet et, kendisini de Gökçen Ablası (Sabiha Gökçen) gibi havacı, pilot yapayım" diyor. Baba şaşkın ama razı olmuyor. Gönlü, çok sevdiği 11 yaşındaki kızından kopmaya bir türlü elvermiyor. "Paşam, benim canımı iste vereyim, size her şeyim feda ama, ne olur kızımı benden ayırma!" diyor.

Hanım anlatırken, Coşkun Bey'in kendisini büyük bir dikkat ve farklı bir hayranlıkla izlediğini, aksağı kadının ağzından çıkan ifadelerin adeta peşinden sürüklendiğini yüz hatlarından anlıyorum. 15 Şubat 1926 Siirt doğumlu, ancak Şırnak'ta

bilince sahip bir kadın olarak, o dönemin başkentte yaşayan birçok tanınmış gazeteci, yazar ve siyasetçiyle de tanışma olanağı bulmuş. Daha sonra hayatını değiştirecek bir gelişmeye



büyüyen Ayla Tunalı'nın Almanya'ya geliş öyküsü çok ilginç aslında. Bizi 45-50 yıl öncesine götürürken, yakın tarih dersinden pek bilinmeyen ayrıntılara da perde aralıyor. Sohbetimizde Türkiye'nin aslında doğum sancısı çektiği 60'lı yıllar da konu oluyor kuşkusuz. Böylesi bir dönemde gurbete çıkmak zorunda kalan Ayla Hanım, o yılları anlatırken biraz tedirginleşiyor. "1960; biliyorsunuz Türkiye'de önemli bir ihtilal yılıdır. Menderes Hükümeti'ne karşı siyasi eylemlere ben de gençliğimde katıldım. O zamanlar Ankara'da gümrük muayene memuru olarak çalışıyordum. Başkentimiz siyasi yoğunluğun içinde olunca, ister istemez bizler de kendimizi bu gösterilerin arasında buluyorduk. Zaman zaman polisle karşı karşıya geldiğimiz de olmuştur." Ayla Tunalı, Ankaralı ve siyasi

zemin sunan ve o zamanlar, Ankara'da CHP'ye yakınlığıyla bilinen Ulus Gazetesi'nde görevli Bülent Ecevit'i de, örneğin, mesaiden sonra gazete binasında organize edilen küçük şiir sohbetlerinde, şu an hayatta olmayan ve ale dostu olarak tanıttığı gazeteci İlhami ve Sevgi Soysal çifti sayesinde tanışmış. Anlatacak o kadar çok şeyi var ki... Fazla soru sormadan dinlemeyi yeğliyoruz:

Ecevit'le '64 Buluşması

"1964 yılında gümrükte muayene memurluğu yapıyordum. Bir toplantıda İsmet İnönü'nün elini öptüm diye, beni Ankara'dan Samsun'a görev sürgünü ettiler. İşte bu el öpme yüzünden hep baskı altında kaldım. İşten atılacağımı anlayınca, erken davranıp onurumla istifa ettim. Daha sonra Almanya'ya işçi olarak geldim.

Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim kasabasında bulunan Sarotti çikolata fabrikasının mutfağında özellikle Türk işçiler için akşam yemek pişirmeye başladım. Önceleri böyle bir iş bana ağır geldi ama, başka seçeneğim de doğrusu yoktu. Katlandım. Bir sabah işe geldiğimde, arkadaşımın biri "Türk Çalışma Bakanı Bülent Ecevit, fabrikamızı ziyaret edecek ve Türk işçileriyle görüşecekmiş." deyince neye uğradığımı şaşırđım. Ankara'daki şiir sohbetlerini katılan az sayıdaki insandan birisi olarak, şimdi O'nun karşısına bir mutfak işçisi olarak nasıl çıkabilirdim ki! diye kara kara düşündüm. Korktum. Ödüm patlayacak sandım."

O gün Ayla Tunalı için hayatının en uzun ve geçmek bilmeyen günü olmuş. Türk heyet gelince, kalabalık arasında biraz uzakta kalmayı bile tercih etse de, Bülent Ecevit kendisini hemen tanımış ve "Siz ne arıyorsunuz burada?" demiş. Durumunu öğrenince de, yanındakilere talimat vererek, kendisine daha uygun bir iş bulunmasını istemiş. Ve Ecevit sayesinde, yetkililer Ayla Hanım'ı, eğitimine uygun diyerek, Frankfurt Höchst firmasının laboratuvarında bir işe yerleştirmiş.

Yakın Tarih Gibi Yaşam

Ayla Tunalı'nın hayat hikayesi, adeta bir küçük tarih. Baba Ahmet Lütfü (Tunalı) Batı Trakya göçmeni, Kırcaali'den ve Selanikli Mustafa Kemal'in Ulusal Kurtuluş Mücadelesi'ne, halk direnişine katılmış bir kahraman. Annesi ise Bitlis'teki Kürümoğulları Sülalesi'nden geliyor ve aynı sülalenin yetiştirdiği önemli şahsiyetler arasında İsmet İnönü de bulunuyor. Ayla Hanım, anne tarafından büyük babası olan Şeyh Fikri'nin ilk mecliste Genç bölgesi (Şimdi Bingöl'e bağlı bir ilçe) milletvekili olarak görev yaptığını ve Cumhuriyet'in ilanına ilişkin kararda onun da imzasının olduğunu gururla anlatıyor. Dedesi dönemin önde gelen din bilgini ve Atatürk'ün din konusunda çok güvendiği bir isim.

"Dedem, zaman zaman bize Atatürk'le olan anılarını anlatırdı. Paşa, Meclis'te ne zaman önemli bir konuşma yapacak olsa, beni çağırır ve her şeyin başarılı geçmesi, ulusun ve vatanın dirliği için dua etmemi isterdi. O bambaşka bir önderdi. Örnek bir insandı" diye kendisinden övgüyle söz ederdi. (...Devamı Yan Sayfada)



"Guten Morgen, Mein Lieber Freund"

(... Baştarafı Ön Sayfada)
Babası Lutfi Tunalı da ilerleyen yıllarda Atatürk tarafından Meclis'e davet edilmiş, ancak O, Siirt'teki ...
...ailesinin yanında kalmayı ve o bölgedeki postane yöneticiliği görevini tercih etmiş. Ayla Tunalı çocukluk yıllarını babasının görevi

●● "...Alman ordusunda çok üst düzeyde görev yapmış bir komşumuz vardı bu mahallede. Çok asil bir aileden geldiği her halinden belliydi. Ne zaman sokağa çıksa, kolalı gömleği, elindeki gümüş işlemeli nadide bastonu ile, sürekli bizim dükkanın önünden geçirdi. Her seferinde, kapıdan içeri büyük bir saygıyla süzülüp, işte şu gördüğünüz büyük boy Atatürk portresinin karşısına geçer, önünde saygıyla eğilir ve "Guten Morgen mein Freund - Günaydın Arkadaşım" şeklinde selam verirdi. Ancak ondan sonra bize dönerdi. İyi sabahlar deyip, kısaca halimizi hatırlamızı sorar ve yine asil bir insan edasıyla giderdi. "Atatürk'le bir ilintisi olmalıydı mutlaka bu emekli askerim." diye düşünürdük hep..."

gereği, Doğu Anadolu'da geçirmiş. Siirt, Şırnak, Tatvan ve Van'ı çok iyi hatırlıyor. Ancak Diyarbakır'ı hiç unutamıyor. Neden mi? Burası gerçekten tarihe düşülmesi gereken bir not. Çünkü babası o dönem Diyarbakır Postanesi'nde muhasebe müdürü olarak görev yapıyor ve hatırladığı kadıyla, henüz 11 yaşındayken Atatürk,



1937 yılının ilk yarısında günlerinden bir gün bu kenti ziyaret ediyor. Daha doğrusu Diyarbakır'a gerçekleşecek olan ilk tren seferini Atatürk bizzat yapıyor. Kendisini karşılayanlar arasında elbette küçük Ayla ve Kurtuluş Mücadelesi'nin isimsiz kahramanlarından çok sevip saydığı babası da var. Diyarbakır Vali Konağı'ndaki baba Ahmet Lutfi Tunalı'ya dönerek: "Şu güzel kıza bana emanet et, kendisini de Gökçen Ablası (Sabiha Gökçen) gibi havacı, pilot yapayım" diyor. Baba, kalabalık arasında

aşkın ama razı
bilindiği gibi her sene 14 Mart günü kutlanıyor. Ankara Üniversitesi'nin kuruluş tarihi ise 14 Mart 1946. Bu özellikli gün şerefine, Ankara Palas Otel'i'nde 14 Mart 1946 günü günü bir balo düzenleniyor. Neredeyse tüm hükümet üyeleri konuklar arasında. Cumhurbaşkanı İsmet İnönü de, Tıp Balosu'nu onurlandırarak, Tıp Fakültesi'nden bir grup öğrenci (ki aralarında Hamdullah Suphi Tanrıöver'in yeğeni de var) Uzun bir uğraşın ardından annesinin de iznini alarak 20 yaşındaki Ayla Tunalı'yı bu baloya götürüyorlar. Tek şart var; o da kendisinden 6 yaş küçük kardeşi Turhan Tunalı'nın da olması. O akşamı, Frankfurt'taki terzî atölyesinin gizemli ortamında Ayla Hanım'dan dinliyoruz: "...O gün bembeyaz bir tuvalet giymiştim. Çok heyecanlıydım. Çünkü ilk kez bir baloya gidiyordum. Salon oldukça kalabalıktı. Birazdan bir anons yapıldı ve "Paşa İnönü salona teşrif ediyor" dendi ve ardından Cumhurbaşkanı'nın ilk dansı yaparak baloyu açacağı söylendi. Çok geçmeden Paşa içeri girdi ve salonun ortasına geldi. Rahat bir ses tonuyla: "Kıymetli Hanımefendiler, Beyefendiler! Şimdi gözünüzü kapatacağım ve ilk işaret ettiğim, üzerinde bembeyaz giysi olan güzel bir bayanla dans edeceğim" deyince, oracığa çakılıp kaldım. Ödüm kopmuştu. Yüreğim patlayacak gibiydi.

Salonda o kadar alımlı bayan dururken Paşa'nın beni tarif etmesinden donakaldım. Ellerim titriyordu. Vücudumun kanter içinde olduğunu hissettim. Salon alkışa boğulunca ayaklarım titremeye başladı. Cumhurbaşkanı, beni dansa kaldırmak, beni baloya olmuyor. Gönül, çok sevdiği 11 yaşındaki kızından kopmaya bir türlü elvermiyor. Hemen ona sarılarak "Paşam, benim canımı iste vereyim, ama kızımı benden ayırma" diyor. Ayla ise, o zamanlar olayın pek farkında değil. Aradan yıllar geçiyor ve babasının ani ölümü üzerine, anne Ayla ve oğlunu alıp İstanbul'daki yakınlarının yanına göçüyorlar. Ortaokul ve liseye, Üsküdar'daki dayısının yanında devam ediyor.

"Tıp Balosu'nda Başbakan Şükrü Saraçoğlu'nun masasında bir de yahudi yabancı konuk vardı. Hitler Almanya'sının faşist zulmünden kaçıp, ailesiyle birlikte Atatürk'ün Genç Türkiye Cumhuriyeti'ne sığınan göçmen bilim insanlarından birisi. Gecenin akışı içinde bir ara, Ankara Tıp Fakültesi'ne önemli hizmetleri olan Prof. Königstein ile Başbakan Saraçoğlu arasında geçen bir diyaloga da tanık oldum. Alman Profesör: "Sayın Başbakanım, artık ülkemde (Almanya) savaş bitti. Hayat

Ancak babası, Atatürk'ün isteğini yerine getirmese de, Ayla Tunalı, bir gün, daha doğrusu 1947 yılında Ankara Etimesgut'taki Türkkuşu Havaalanı'na gidiyor ve Sabiha Gökçen ile tanışıp ve



açtı.

Ne yapacağımı şaşırardım ama Paşa beni kollarına alarak hem beni rahatlatmaya çalıştı hem de büyük bir ustalık ve zarafatla dansı yönlendirdi. Bir yandan da benimle sohbet ediyordu. Paşa, beni rahatlatmak için babacan bir tavırla tavsiyelerde de bulunuyordu. "Bak Aylacığım, şimdi benden sonra herkes seninle mutlaka dans etmek isteyecek. Asla reddetme. Ancak Saraçoğlu'nun (o dönemin Başbakanı Şükrü Saraçoğlu) yaveriyle sakın dansa kalkma. Sonra evde kalır, bir daha da evlenemezsin." dedi. Şaşırardım ve biraz da utandım doğrusu. Ancak Paşa büyük bir centilmen olarak, beni rahatlatmış. Ben artık kendimi kaybetmişim. O dansın ardından balo boyunca, neredeyse, hiç pistten inmedim. Kim gelse, onunla dans ettim. Bir ara, Başbakan Saraçoğlu'nun yaveri yanıma sokuldu ve: "Bu dansı bana lütfeder misiniz?" diye sordu. Ben hemen Paşa'ya bakıp, biraz da şımarık tavırla "Hayır! dedim. Adamcağız bir anda neye uğradığımı şaşırıyor. Bir an büyük bir terbiyesizlik yaptığımı farkettim ve utandım. Üzüldüm ve söyledikimden vazgeçip, "Haydi gelin! Dansedelim" dedim, ama adam benim tavrım karşısında neye uğradığımı şaşırmıştı. O gece, baloya babasıyla gelen Ömer ve Erdal kardeşlerin yanına gittim ve Erdal Bey'e hitaben: "Bakın, ben babanızla dans etmiş biriyim. Sizinle de dans etmek istiyorum", diyerek, onu da piste çıkartmışım. Yıllar sonra Frankfurt'ta karşılaştığım Sayın Erdal İnönü o geceyi Cumhuriyet hemen hatırlamış ve bana: "Ne güzel, Bayramı herşeyi dün gibi hatırlıyorsunuz" kutlaması için demişti. O günü nasıl hazırlıklar yapıyor ve unutulabilir ki.. biz de okulda bu Nasıl..."

hazırlıklara katlıyoruz. Ancak, ortalıkta bir de belirsizlik var. Duyuyoruz. "Atatürk ağır hasta, hatta Atatürk ölmüş. Bizden gizliyorlar. Cumhuriyet kutlaması bu yıl yapılmayacak" şeklinde konuşmalar oluyor. Dolmabahçe Sarayı'nda son günlerini geçiren Atatürk, bu söylemlerden çok rahatsız olmuş ki, kendisini iyi ve güçlü göstermek için, toplumun özgüvenini zinde tutmak amacıyla (Devamı Yan Sayfada)

kendisinden paraşütle atlama dersleri bile alıyor. (altta) Atatürk'ün Diyarbakır'da babasına getirdiği ilginç teklifi orada anlatınca Sabiha Gökçen, "Ayla ben seni şimdi çok daha iyi hatırlıyorum" diyor ve hemen boynuna sarılıp, ilk dersi verirken, adeta Atatürk'ün isteğini de yerine getirmiş oluyor. Ayla Tunalı

normalleşiyor gibi. Ben izninizle artık dönmem istiyorum" dedi. Başbakan ise, elini sallayarak: "Olur mu öyle şey bayım. Türkiye'ye gelen, Türkler'i tanıyan bir yabancı artık ülkemizden, bizden kolay kolay kopamaz" diye yanıt verdi. Alman Profesör: "Peki nasıl emrederseniz. Ancak bir şartım var" dedi. Başbakan yanıt beklerken O ekledi: "Çok sigara içiyorsunuz. Sigarayı bırakma sözü verin, kalayım". Başbakan samimi bir şekilde: "Söz, bırakacağım" yanıtını verdi. Bu söz, politik bir manevra mıydı, değil miydi, bilmiyorum..."

Almanya'ya kadar uzanan bir korku rüzgarı!

(Baştaftı Ön Sayfada)

pencereden halka hitap edeceğini buyurmuş. Bir gün haber geldi. Bizi de okul olarak kendisini dinlemeye götürdüler. Hiç unutmuyorum o günü. Sarayın birinci katındaki üçüncü pencereden bize bakıyordu. Ancak hiç konuşmadı. Bu bile bize, halkta yetmişti. Atatürk ölmemişti. Yaşıyordu. Bize el sallıyordu. O günü hiç unutamam. Fakat daha sonra öğrendik ki, doğru, Atatürk henüz ölmemişti. Ancak o günlerde gerçekten ayakta duramayacak ve el sallamayacak kadar halsiz ve bitkindi. Hayata tutunmaya çalışıyordu. Pencere önünde halkın huzurunda ayakta durabilmesi için arkadan birkaç kişi O'na yardımcı oluyordu." Dedik ya, Frankfurt'un ara sokaklarından birinde savaşı öncesinden kalmış eski bir binayı neredeyse 50 yıldır kendine yurt edinmiş Ayla Dölen'in her şeyi Atatürk. İki sözünden birinde, Büyük Önder'den övgüyle söz ediyor. "O olmasaydı, bugün fütursuzca, ahlaksızca O'na saldıranların, kurduğu Cumhuriyeti yıkmaya çalışanların babası da, yemin ediyorum belli olmazdı" diyor ağır bir ifadeyle. Ancak ifadesindeki vurguyu hem O'nun gözlerine oturan sert bir kararlılıktan hem de çok sevdiği eşi Coşkun Bey'in birden ayağa kalkarak: Aynen" diye verdiği destekten çok rahat anlıyorum. Ayla Hanım devam ediyor:

Mavi Gözlü Dev Adam

"Atatürk bambaşka bir insandı. O Tanrı'nın sevgili bir kuluydu.

etkenin, tarifi zor, kelimelerin yetmediği bir Atatürk sevgisi olduğunu sık sık görüyoruz. Köhne terzi atölyesinin dört bir tarafı yetmiyormuş gibi, üst kattaki evlerinin duvarlarında da onlarca Atatürk portresi ve gazetelerden kesilmiş, Atatürk konulu haber kupürleri var. Ayla Hanım ve Coşkun Bey, sanki aralarında söz birliği yapmışcasına aynı anda söze giriyor ve "Atatürk, Türk ulusuna sunduğu nimetlerden ötürü, bizim için bir peygamber gibidir." diyorlar üzerine basa basa. Coşkun Bey ilginç bir noktaya çekiyor bir ara sohbeti: "Alman ordusunda çok üst düzeyde görev yapmış bir komşumuz vardı bu mahallede. Çok asil bir aileden geldiği her halinden belliydi. Ne zaman sokağa çıksa, kolaltı gömleği, elindeki gümüş işlemeli nadide bastonu ile, sürekli bizim dükkânın önünden geçirdi. Her seferinde, bir beyefendi edasıyla kapıdan içeri girip, işte şu gördüğünüz büyük boy Atatürk portresinin karşısına geçer, önünde saygıyla eğilir ve "Guten Morgen mein lieber Freund - Günaydın Arkadaşım" şeklinde selam verirdi. Bir süre sessizce bekleyip, ondan sonra bize dönerdi. İyi sabahlar deyip, kısaca halimizi hatırlamızı sorar ve yine asalet dolu adımlarla, mağur bir edayla çıkardı.



"73 yıl önce Diyarbakır'da 11 yaşındaki minik ve sevimli bir güzel kız çocuğu iken, Atatürk'ü nasıl tasavvur ediyordunuz? Kafanızda bugünkü, yani 2010 yılındaki Atatürk nasıl?" yolundaki

sorumuzu şöyle yanıtlıyor: "Atatürk benim için 73 yıl önce ne idiyse, bugün de aynıdır. Küçükken, Atatürk'ü, o güzel insanı hep çok büyük ve erişilmeyecek kadar fiziki anlamda çok

büyük şeklinde hayal ederdim. Ancak onu tanıdıktan sonra, büyüünce onun da bizler gibi bir insan olduğunu gördüm. Ama, benim hayalimdeki büyüklüğü, yüceliği, içimde hep aynı kalmıştır. Devliğini hep korumuştur. O benim, bizlerin erişemeyeceği kadar yükseklerde gezen, parlayan kutsal bir yıldızdır." Söz ve sohbet koyulaştıkça, daldan dala geçiyoruz. Bir ara sıra ve yaban arasındaki gittigellere uzanıyoruz. Ayla Tunalı ve Coşkun Dölen, "Artık Türkiye'ye kesin dönüş yok mu?" şeklindeki sorumuza nasıl yanıt vereceklerini kestiremiyor. Ayla Hanım'ın cevabı biraz daha kesin gibi ve: "Biz artık buralıyız. Ben gerçek bir

"Aslında çok geç bile kaldık. Oraya bir sürü yatırım yaptık ancak bir türlü dönemedik. Doğruyu söylemek gerekirse, ben kendimi her şeyden emekliye çoktan ayırmış biriyim. Ancak Ayla'nın maşallahı var, yaş 85'e geldi, hala dikiş makinasının başında. Bir gün makinanın başında düşecek diye korkmuyor da değilim doğrusu. Böyle başında bekliyorum." diyor biraz sessizce. Ayla Hanım, ise, gözünü makinanın dikiş iğnesinden ayırmadan: "Merak etme. Bir şey olmaz bana" diyor sinsice ve ekliyor: "Hem Türkiye'ye gidince çok mu mutlu olacağız sanki. Baksana, memleketi üç beş yılda ne hale getirdiler." Merak ediyoruz "Bu iki yılmaz Cumhuriyet bekçisini kaygılandırarak ne var acaba memleketin halinde?" diye. Ayla Hanım'a mikrofonu doğrultuyoruz. Ancak o anda eliyle mikrofonu kapatıp: "İsterseniz burada nokta koyalım" diyor. Çünkü kendi deyişiyle "fişlenmek"ten korkuyor. Bir anda donup kalıyoruz. Durup düşünüyoruz. Türkiye'de son yıllarda toplumun değişik katmanlarına kadar sınıra edilen bir korku cumhuriyeti, Almanya'lara kadar, nasıl böyle zincirleme bir etki yaratabilir ki? Havanın hafiften akşam koyuluğuna dönüştüğü sırada, Ayla Hanım ve Coşkun Bey'le

Frankfurt'un Ayla Teyze'si, iflah olmaz bir Cumhuriyet kadını. İlklerine kadar Kemalist Devrimin ruhu var. O aynı zamanda özellikle 1950-1960 döneminin militan gençlik kuşağından. Dul annesinin onca uyarısına rağmen, Ankara'da nereden bir eylem varsa Ayla Tunalı orada. Geçmiş anarken sanki o günleri yaşar gibi. İşte tarihe ışık tutacak ve bugünler için de kıtık ama önemli bir uyarı gibi bir örnek... "Demokrat Parti, müfalefeti-baskı altına almayı deniyor. Gençlik hareketi artmış ama, nümayiş yapmak öyle pek kolay değil. Başbakan Adnan Menderes İngiltere yolunda uçak kazasında ağaca takılarak kurtulmuştu. Memleket gittikçe kayıyor. Bir gün kulaktan kulağa bir haber uçuşuyor. "555K" şifresini duyan üniversite gençliği,

mesajı alıyor ve beşinci ayın beşinci günü saat beşte Kızılay meydanına akın ediyor. Yani tarih 5 Mayıs 1960 ve saat 5. Yani 27 Mayıs ihtilalinden 3 hafta öncesi. Alanda büyük bir gerilim var ve üniversitelerle birlikte Menderes Hükümeti'ni protesto ediyoruz. Alanda tetikte bekleyen askerlere komuta eden bir amir, kaldırma konulanmış bir grubun başındaki görevli subaya nümayişçilerin üzerine ateş etmeye hazır olmalarını emrediyor. Buna tesadüfen tanık olunca içimi birden bir ürperti kapladı. Ancak yüzbaşı gencin komutanına yanıtı beni çok gururlandırıp umutlandırmıştı:



"Komutanım, ben Türk askeriyim. Türk askeri Türk evladının üzerine ateş açamaz". Gösterilerde tansiyonun yükseldiği bir anda, küçük bir haber meydana dalga dalga yayıldı. Başbakan Menderes Kızılay'da yaya dolaşıyordu. Bir anda kalabalığın bir yöne doğru gittiğini gördüm. Ben de peşlerimden. Deniz Baykal, Mehmet Ali Birand gibi daha birçok isim ön saflardaydı. Önde ince uzun birisinin Başbakanın yakasına yapışıp, "özgürlük istiyoruz" diye

bağırdığını gördüm. Kim olduğunu tam olarak hatırlamıyorum. Menderes'in yanıtı ise, bir o kadar etkileyiciydi. "Memlekette başbakanın yakasına

yapışıyorsa, bu özgürlük değil de nedir?"

... / ... Özden Toker, İsmet İnönü'nün kızı. 2009'da konferans için geldiği Frankfurt'ta Ayla Tunalı ile tanışır. (soldaki resim) Babasıyla olan özel anılarını duyuncaya çok etkilenir. Hatta Özden Toker, kendisini Ankara'ya geldiğinde Pembe Köşk'e davet eder. Ayla Tunalı ama "Bir gün mutlaka..." diyor heyecanlı ve ekliyor: "Cumhurreisimiz İsmet Paşa'nın Tıp Balosu'nun açılış dansını benimle yapması sırasında çok resim çekilmişti. Hatta ertesi gün Ulus Gazetesi'nde de çıkmıştı. Ayrıca onun bir gün elimi öptüğüm sırada çekilmiş tarihi fotoğrafımı da doğrusu çok merak ediyorum. Kismetse bir gün..."

Tanrı kendisini o kadar çok seviyordu ki duvarda bulutların oluşturduğu bir Atatürk izini işaret ederek) gökte bulut bile yapmış. Şimdi böylesi bir gerçek karşısında, Atatürk'ün yüceliğini nasıl inkar edebilirsiniz ki... O bizim için mavi gözlü bir devdi" diyor gözlerini silerek. Ayla Tunalı ve Coşkun Dölen çiftinin, 80'i soluması bir hayata bu denli tutunmalarında en büyük

"Atatürk'le bir ilintisi olmayıdı mutlaka bu emekli askerin." diye düşünürdük hep. Ama, bir Alman'ın böylesine bir Atatürk hayranlığına tanık oldukça, onunla, önderimizle bir Türk evladı olarak hep gurur duyduk. Ölünceye kadar da duyacağız."

Memleketi Düşünmek!

Ayla Hanım, sohbetin bir yerinde klasik bir merakımızı da gideriyor.

Frankfurtlu'yum. Ne zaman sokağa çıksam, bütün mahalleli beni selamlıyor. Mutluyum, huzurluyum. Bu saatten sonra bile, bendeki yaşama heyecanını burada alıyorum. Türkiye'yi de çok seviyoruz ama, 50 yıla yaklaşan bir ömrü bu mekanda geçirirseniz, kopmak o kadar zor oluyor, inanın." diyor. Coşkun Bey, birşeyler söylemek istiyor, ancak mahcup mahcup başını önüne eğiyor ve sadece kafa sallamakla yetiniyor.

vedalaşıyoruz. Ancak, aklımıza takılan bu garip soru, içimize bir burğu gibi saplanıyor. "Nasıl bir korku atmosferi yaratılmış ki, 80'i çoktan soluması ve Türkiye'den 3 bin 500 kilometre uzaktaki bir kentin iki masum insanı, çok sevdiği vatanlarındaki gidişat üzerine açık konuşmaya bu kadar çekiniyor. Korkuyor. Kaygılanıyor.

Nasıl bir ruh hali? Nasıl bir gitgel? Nasıl bir baskı? Nasıl?...

Söyleşi: Mehmet CANBOLAT

Rhein Main "Sonbahar Etkinlikleri" Takvimi

Riester Rüsselsheim'da

SPD Yeşiller Federal Koalisyon Hükümeti'nde Çalışma Bakanı olarak görev yapan ve bu dönemde soyismiyle anılan Riester Rente adlı devlet destekli ikinci özel emeklilik projesi ekseninde akıllarda kalan Sosyal Demokrat politikacı Walter Riester, 15 Eylül Çarşamba günü Rüsselsheim'da konuşacak. Rüsselsheim Volksbank'ın davetlisi olan Riester, "Stadthalle" salonunda saat 19:30'da bir konferans verecek ve bankanın üyeleri ve müşterilerinin yanı sıra, bölge hükundan ilgi duyanlara da birçok konuda açıklamalarda bulunup, dinleyicilerin sorularını yanıtlıyacak. Walter Riester öğleden önce ise, basın mensuplarıyla bir araya gelerek gündeme ilişkin bilgiler verecek.

LUCAS Film Festivali

LUCAS 33. Uluslararası Çocuk Filmleri Festivali, Frankfurt'ta bu sene 5-12 Eylül arasında gerçekleşiyor. 1974'ten beri, Frankfurt'ta her yıl gerçekleşen uluslararası etkinliğe katılan filmler, çocuklardan oluşan özel bir jüri önünde derece arayacak. Filmler 1 hafta boyunca Frankfurt'taki Cinestar Metropolis (Eschenheimer Tor) ve Höchst'teki Filmforum salonlarında izlenebilecek ve final günü ödül töreni olacak.

Göç Süreci ve İnançlar

Hesen Politik Eğitim Merkezi ile Frankfurt Belediyesi Uyum Dairesi AMKA işbirliğinde 30 Ekim Cumartesi günü "Göç Süreci ve İnanç Dünyası" konulu açık oturum düzenliyor. "Evangelische Stadtkademie Römer . Römerberg 9 . 60311 Frankfurt/M." adresindeki bu etkinlikte değişik üniversite ve bilimsel çalışma yapan enstitülerden uzmanlar ve resmi kurum temsilcileri, "Avrupa dinlerden korkuyor mu?", "Dinsel Çeşitlilik", "Sekülerizm ve Din" Almanya'da İmam Eğitimi" gibi soruları irdeleyecek. Programın sonunda Almanya'nın toplumsal geleceğine İslam eksenli değişik açılardan değerlendirmeler yapılacaktır.

Sonbahar Etkinlikleri

Frankfurt'taki "Haus am Dom, adlı merkez, yeni programını açıkladı. Bunlardan ilginç birkaçı özetle şöyle:

- KİTAP OKUMA-CEM GÜLAY:

Hamburg'da doğan Cem Gülay, otobiyografik karakter sergileyen "Türken-Sam, Eine deutsche Gangsterkarriere" adlı eserini 28 Ekim Perşembe günü saat 19:30'da "Frankfurt . Haus Dom . Römer" adresinde okuyacak. Yazarının Hamburg bölgesinde içine düştüğü kriminal çevreden kurtuluşunu anlatan bu ilginç çalışma, benzeri durumda olan insanlara adeta bir çıkış yolunu da gösteriyor.

- DİNLER BULUŞMASI:

Almanya'daki farklı dinlere mensup insanlar arasında diyaloga zemin sunan konferans ve açık oturumları Ekim ve Kasım ayında devam ediyor. 26 Ekim Salı akşamı saat 19:30'da değişik dinlerden temsilcilerin katılacağı etkinliklerin

Yaz sezonunun ardından Rhein-Main bölgesine özgü planlanan kültürel ve sosyal etkinlik programlarında yeniden bir yoğunluk dikkati çekiyor. Yayın

devamı ise, 9 Kasım Salı ve 23 Kasım Salı akşamları aynı saatlerde yapılacak. Örneğin 23 Kasım akşamı saat 19'daki etkinliğe Osnabrück'ten Sosyolog Prof. Dr. Rauf Ceylan da konuk olacak ve İslamiyet'in Hristiyanlık ve Musevilik inancına bakışını ele alacak.

- TERÖR VE KEBAB: Sherif Arafat'ın 1992 yapımı Terör ve Kebab adlı komedi türü toplumsal eleştiriyi öne çıkaran filmi, 16 Kasım Salı akşamı 18:30'da "Haus am Dom" adresinde izlenebilecek. Film, Mısırlı bir babanın çocuğunu okula kaydetmek isterken yetkili birine ulaşamaması çaresizliğiyle başlıyor ve o kişinin beklenmedik gelişmeler eşliğinde bir terör örgütü lideri olmasına, ilgili resmi makamları işgal edip, devletin yanlışlıklarını sergilemesine kadar uzanıyor.

Roman Kazak ve Flüt

Müzik dünyasında pan flütünün prensi olarak adlandırılan Roman Kazak, Avrupa turnesinin Wiesbaden ayağında, 11 Eylül Cumartesi günü saat 19:30'da

günlümlü kadar elimize ulaşan ve okurlarımız açısından ilginç olabileceğini düşündüğümüz etkinliklerden bir bölümü özetle şöyle:

izlemek isteyenler 069-75806020 numaralı telefondan ön rezervasyon yaptırabilecek. Bu arada Güneşli Şarkılar Müzik Topluluğu ise, 11 Eylül günü Frankfurt Gallus semtindeki geleneksel "Stadtteil Fest" etkinliğinde sahne alacak. Bu topluluğun Eylül ayındaki ikinci konseri ise, 17 Eylül günü Mainz Üniversitesi Kampüsü'nde P1 numaralı salonda gerçekleşiyor.

2. Sağlık Günleri

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich'ta 11 Eylül günü göçmen aileler için 2. Sağlık Günü adı altında, sağlıklı yaşamı hedefleyen bir bilgilendirme etkinliği düzenleniyor. Yabancılar Meclisi'nin öncülüğü ettiği program saat 10-19:00 arası "Bürgerhaus Sprendlingen Fichtestr. 50 63303 Dreieich" adresinde olacak. Dr. Tunay Yılmaz ile Atilla Zengin de etkinliğe davetli konuklar arasında bulunuyor. Geniş bilgi için: 0178-6974465

Spielmobile 25 Yaşında

Frankfurt'un değişik semtlerinde çocukların sosyal yaşamına renk

konuk olacak. "Hugenottenhalle" adlı şehir salonunda, "Aus der neuen Welt" adlı yeni eserinden kesitleri okuyacak olan Wallraff, bu çalışmasında, telefon çağrı merkezlerinde görevlilerin durumu ile, düşük ücretli işlere istihdam edilen insanların konumları anlatıyor, evsiz barksız insanların yaşantısına dikkati çekiyor. Saat 20'de başlayacak etkinliği izlemek isteyenler, 06102-77665 numaralı telefondan veya www.ticketcenter.de adresinden bilet ayırtabilecek.

Yunus Emre Felsefesi

Dreieich kasabası, Uluslararası Hafta bağlamında 18 Eylül Cumartesi akşamı bir dinler buluşmasına ev sahipliği yapacak. Dreieich Türk Toplumu, bölgedeki kiliseler ve Toplum Diyalog e.V. adlı derneklerin işbirliğinde organize edilen bu etkinlikte, Gabrielle ve Fahri Erfiliz, "Yunus Emre"nin hayatı ve şiirlerinden örnekleri slayt gösterisi eşliğinde Almanca olarak sunacak ve etkinlikte insan sevgisini öne çıkartıp, farklı inançlardan bile olsalar, insanın en değerli varlık olduğu mesajı verilecek, kültürel farklılıkların önemsiz olduğunun altı çizilecek. Başlama saati 20:00 ve adresi şöyle: "St. Stephankirche . Wilhelmshof 15 - Dreieich-Sprendl."

Elmalı Pasta - Baklava

Türk Alman ilişkilerini sahne sanatları ile hicveden ve "Elmalı Pasta ile Baklava Buluşması" sloganı altında tanınan komedi programları, geçen yıl olduğu gibi, bu sene de Offenbach'taki "Capitol" adlı salonda izlenebilecek. İlk gösteri 25 Eylül günü saat 19'da olacak ve Kerim Pamuk oryantal öğelerle süslediği bir programla seyirci karşısına çıkacak. Aynı gün Serpil Pak, Almanya'daki Türk kadınının konumunu farklı açılardan ele alan bir program yapacak. Caz ve Balkan müziklerinden oluşan bir konser ise, Alyuvar adlı 5 kişilik bir gruptan dinlenecek. Etkinlikte resim ve fotoğraf yarışması eserlerden oluşan bir sergi de açılacak. Benzeri programların ikincisi, aynı adreste 20 Kasım Cumartesi günü olacak. İkinci programda Murat Topal, Şenay Düzcü ve Zejtlos adlı müzik grubu sahne alacak. 16 Aralık Perşembe akşamı gerçekleşecek üçüncü programda ise, improvizasyon tiyatrosu topluluğu "İmpro A La Turka" adlı eseri sahneleyecek. Komedyen Murat Şen standup gösterisi; müzik grubu Alyuvar ise, konserle renk katacak.

Geleceğin Almanya'sı

Geleceğin toplumsal yaşamına ışık tutabilecek ön araştırmalarda göçmen gruplar önem kazanmaya başladı. "SINUS Milieu Studien" adlı ve toplumun geleceğine yeni veriler kazandırması beklenen oldukça kapsamlı bir araştırmanın sonuçları, 14 Eylül Salı günü Gross Gerau Nord/Schwenk-Schule (Danzigerstr.) adresindeki seminerde enine boyuna tartışılacak. Gross Gerau Kaymakamlığı'nın Protestan Kilisesi ile birlikte organize ettiği bu etkinlik hakkında ayrıntılı bilgi için adres: Sedat Çakır-bfi@kreisgg.de veya www.migration-info.de/mub_artikel.php?Id=070902

Müslüman Hasta ve Doktor İlişkileri Sempozyumu

Bremen, Mainz ve İstanbul
Üniversitesi'nin işbirliğinde 17-18-19 Eylül günleri
"Müslüman



Tasarımı: Galip YILMABAŞAR

Hastalar ve Doktor ilişkileri"ni ele alan uluslararası bir sempozyum düzenleniyor. Etkinlikte Mainz'dan Dr. Dr. İlhan İlkılıç ve Şehriban Ababa ile, Bremen Üniversitesi'nden Prof. Dr. Hajo Zeeb ve Dr. Jacob Spallek, İstanbul

Üniversitesi'nden ise, Prof. Dr. Nil Sarı, Dr. Hanzade Doğan, Dr. Hakan Ertin ile İstanbul Fatih Üniversitesi'nden Dr.

Rainer Brömer konuşmacı olacak. Etkinlik adresi şöyle: Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz Geschwister Scholl Str. 2. 55131 Mainz. Ayrıntılı bilgi için: <http://www.healthandculture2010.de>

"Biebrich semti Breslauerstr. 1" adresindeki St. Marien Kilisesi salonunda bir konser veriyor. Bu konsere giriş ücretleri 13-18 Euro arasında değişiyor ancak 14 yaşından küçük çocuklardan ücret alınmıyor. Roman Kazak, ikinci etkinliğini ise 14 Eylül Salı akşamı saat 20'de, 63165 Mühlheim . Mozartstr. 13' adresindeki "Evangelische Friedenskirche" salonunda gerçekleştirecek.

"Yaşamak Tek ve Hür..."

Türk şiirinin unutulmaz ismi Nazım Hikmet'in çok sevdiği Türkçe'nin gizemli diliyle kaleme aldığı şiirleri Avrupa caz müziği ile sahnede buluşturuyor. "Güneş Theater" oyuncularının hazırladığı "Yaşamak Tek ve Hür" adlı müzik ve şiir yüklü gösteri 4 Eylül Cumartesi günü saat 20'de "Frankfurt Gallus Theater Kleyerstrasse 15" adresinde olacak. Anka Hirsch'in Çello, Elvira Plener'in piyano ile eşlik edeceği etkinlikte, Nazım Hikmet şiirlerini iki dilde Tülay Yongacı ile Ursula Illert seslendirecek. Aynı etkinlik 10 Eylül Cuma akşamı saat 20:30'da Lauterbach . Hotel Johannesburg adresinde tekrarlanacak. "Gösteriyi

katmak ve kişilik gelişimine destek vermek amacıyla bir dizi eğitsel projeye yaşamı geçiren "Frankfurter Spielmobile" adlı özgün bir dernek, 25. kuruluş yılını 4 Eylül Cumartesi günü 11-18 saatleri arasında büyük bir programla açık alanda kutlayacak. Başkanlığını Michael Paris'in yaptığı bu cemiyetin 25. Yıl kutlama programında Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth da "Proje Hamisi" sıfatıyla hazır bulunacak. Etkinliği çocuklarıyla izlemek isteyenler için adres şöyle: "Frankfurt Hauptwache Meydanı". Dernek ayrıca 16 Ekim Cumartesi günü de "Saalbau Bornheim Amnburgerstr. 24 . 60385 Frankfurt" adresinde saat 13-17 arasında bir kapalı salon etkinliğine de ev sahipliği yapacak ve burada çocuklara özgü kullanılmış ancak halen kullanılabilir ürünler için bir satış standları kurulacak. Elinde çocuk oyuncakları veya temiz kullanılmış elbise bulunanlar 10 Euro stand ücreti karşılığında bu etkinlikte satış yapabilecek. Geniş bilgi için: 069-299 888 333.

Günter Wallraff Geliyor

Alman yazar Günter Wallraff, 13 Eylül Pazartesi günü Neu Isenburg'a

SONBAHAR ETKİNLİK TAKVİMİ

Frankfurt Merkez Kütüphanesi önümüzdeki haftalarda çocuklara yönelik bir dizi eğitici etkinlik planlıyor. Yaklaşan Uluslararası Frankfurt Tıkap Fuarı'na paralel planlanan ve

çocukları kapsayan bu etkinliklerden özet bilgiler şöyle: - 12 yaşından büyük çocuk ve gençlerden yazarlığa ve edebiyata ilgili olanlar için 16 Eylül 14 Ekim tarihleri arasında her Perşembe günü saat 16'dan itibaren Bergen-Enkheim Kütüphanesinde bir atölye çalışması var. - Bockenheim ve Seckbach semtlerindeki kütüphanelerde ise, Türkçe dilini bir fırsat olarak gösteren ve Türkçe öykü okumaseanslarını içeren program, 2 Eylül Perşembe günü saat 10:30'da olacak. Benzeri etkinlik 5 Ekim'de

Sachsenhausen'de düzenleniyor. - Griesheim semtindeki kütüphane ise, 27 Ekim günü saat 10'da 4 yaşından büyük çocuklar için "Küçük Ejderha -Buzcan" isimli eserini Türkçe Almanca olarak iki dilde okuyacak. Benzeri etkinlik daha önce ise, 8 Eylül'de saat 16:30'da Seckbach Semt Kütüphanesinde gerçekleşecek. - Nieder-Eschbach'ta ise, 25 Ekim'de saat 10'da Arthur ve Anton isimli eseri Sibylle Hammer Türkçe Almanca olarak okuyacak. - Sindlingen Semt Kütüphanesi, 13 Eylül günü saat 15'de, 6 yaşından

büyük çocuklar için "Şeker Bayramı" konulu bir bilgilendirme toplantısı var. - Sindlingen'de ayrıca 30 Eylül günü saat 15:30'da Dagmar Chidolue'nin konuşmacı olduğu, "İstanbul" konulu çocuklar için etkinlik var. - Sindlingen'de 29 Ekim günü saat 10'da 6 yaş üstü çocuklar için Stefanie Scharnberg "Fatma da Geliyor" isimli iki dilli okuma seansı gerçekleşecek. Daha ayrıntılı bilgiler için: Merkez Kütüphanesi- 069-21238080 veyawww.stadt.buecherei.frankfurt.de

Sağlıklı Yaşam Bilinci ve İnsan Hayatının Önemi

Darmstadt'ta sağlık alanında hizmet veren kurum ve kuruluşlar geçen ay şehir merkezinde düzenlenen bir panayıra katılarak, vatandaşların sağlıklı yaşam bilincini artırıcı programa destek verdiler. Hekimlerden sosyal yardım kuruluşlarına, alternatif tıptan, kurtarma ekiplerine dek, farklı yelpazeden kurum ve kuruluş temsilcisi, gün boyu vatandaşların sağlık eksenli sorularını yanıtladı ve bilgilendirici broşür dağıttılar. Kimi noktalarda ise, insan sağlığını doğrudan veya dolaylı şekilde ilgilendiren konular, ziyaretçilere uygulamalı olarak gösterildi ve insanın başına gelebilecek, bayılma, kaza, yangın vb. durumlarda, çevrede bulunanların nasıl bir ilk yardım yapabilecekleri örnekledi. Etkinliğin kimi



noktalarında, sağlıklı yaşam için doğru beslenme yöntemleri anlatıldı ve sporun insan sağlığına hangi boyutta katkı sunabileceği gösterildi. Fotoğrafta, bir uzman, bir çocuğa oyuncak hayvan vücudu ekseninde ilk yardım konusunu anlatırken görülüyor. (Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)

Sabahattin Ali Edebiyat Gecesi

Kısa adı tgrm olan Rhein Main Türk Toplumu'nun Türk edebiyatını Almanca tercümesiyle tanıtma programı yaz tatilinden sonra da devam ediyor. Teşkilat Başkan Yardımcısı Atilla Karabörklü'nün verdiği bilgiye göre, Türk Edebiyatı tanıtım seanslarından biri de 15 Eylül Çarşamba akşamı saat 20'de Rheingau Taunus Kreis bölgesindeki Schwalbach kasabasında olacak. Çok Kültürlü Hafta bağlamında programa alınan bu etkinliğin adresi şöyle: Bürgerhaus Schwalbach Gruppenraum 1+2. Marktplatz 1. 65824 Schwalbach. Etkinliği Şener Sargut yönetecek ve Paderborn Üniversitesi'nden Karin Yeşilada Türk edebiyatı konulu bir konuşma yapacak. Dr. Monika Carbe ile Nayhan Özdemir ise, Sabahattin Ali'nin 1930'ların İstanbul'una farklı bir pencere açan "İçimizdeki Şeytan- Der Dämon in uns" adlı romanından Türkçe ve Almanca kesitleri okuyacak. Vural Güler ise, edebiyat yolculuğuna

Göçmen gençler oynuyor: "MARIA MAGDELENA"

Frankfurt ve yöresinden yetenekli ve tiyatro sevdalıları gençleri bünyesinde toplayan "theaterperpherie" adlı topluluk, "Maria Magdalena" adlı yeni bir deneysel oyunla Eylül'de perdeyi açıyor. Friedrich Hebbel'in kaleme aldığı ve Alexander Brill'in sahneye uyarlayıp yönettiği bu oyunun açılış galası 10 Eylül günü saat 19:30'da olacak. Fas, İran, Irak ve Türkiye kökenli göçmen gençlerin rol aldığı bu ilginç oyun, "jugend-kultur-kirche sankt peter Bleichstr. 33 / 60313 Frankfurt" (Stephanstraße/Nähe Zeil köşesi) adresinde izlenebilecek. Bu ilginç tiyatro eseri, 14, 22 ve 30 Eylül'de aynı adreste tekrarlanacak.

Hikmet Altınkaynak'tan "ÜNLÜLER DE ÇOCUKTU 2" tüm kitapçılarda!

Hikmet Altınkaynak
ÜNLÜLER DE
ÇOCUKTU



CAĞDAŞ TÜRK EDEBİYATI

saatle eşlik edecek. Ücretsiz izlenebilecek etkinlik hakkında ayrıntılı bilgi 069-96865822 numaralı telefondan (tgrm) alınabilecek.

Dreieich Uluslararası Şato Şenliği

Dreieich (Kreis Offenbach) Yabancılar Meclisi'nin her sene organize ettiği Uluslararası Şato Açık Alan Festivali (Burgfest) 5 Eylül'de gerçekleşiyor. Değişik uluslardan dans, müzik ve mutfak kültürlerinin temsil edildiği ve 25 yıldır çok büyük ilgi gören bu geleneksel program, 63303 Dreieich Dreieichenhain. Burg" adresinde saat 13'te başlıyor ve gece yarısına dek devam edecek. Türk Toplumu adlı derneğin de bir yemek standı açacağı etkinlikte Frankfurt Türk Kültür Merkezi halk dansları topluluğu da bir gösteri yapacak.

4-5 Yaş Grubundan Çocuklara Eğitim Projesi

Alman Kızılhaç Kurumu Darmstadt Teşkilatı bünyesindeki Göçmenler Birimi, 4 ve 5 yaş grubundan çocuklar için eğitim ve kişilik gelişimi amaçlı, miniklerle birlikte anne babayı da okul yaşamına evde hazırlayan "HIPPI" adlı proje için kayıtlar başladığını duyuruyor. Özellikle okul öncesindeki çocuklarda kitap okuma alışkanlığını ve böylece Almanca dil bilgisini geliştirmeyi hedefleyen proje 20 Eylül'de başlıyor. Bu konuya ilgi duyan ve evde 4-5 yaş grubundan çocuğu olan anne babalar, aşağıdaki adresten ayrıntılı Türkçe bilgi alabilecek: DRK-Darmstadt Mornewegstr. 15 64293 Darmstadt. Tel: 06151-3606652. buket.dagdelen@drk-darmstadt.de

"Sağlığa Bir Şans Ver - Sen de Koş!"

Darmstadt yakınlarındaki Rheinheim kasabasında "Yaşama Bir Şans Ver - Sen de Koş!" sloganı altında bir sportif ve sağlık etkinliği düzenleniyor. 30 Ekim Cumartesi günü saat 12'de başlayacak olan ve sağlığın yanı sıra gruplar arasındaki kaynaşmayı da amaçlayan bu programa katılmak isteyenlere, projenin hamisi olan Belediye Başkanı Karl Hartmann da destek veriyor ve bölgede yaşayan Alman yabancı herkesi etkinliğe davet ediyor. Açıklamaya

göre, Almanya'da her sene 55 bin kadın göğüs kanserine yakalanıyor ve bu potansiyel içinde Reinheim bölgesinde 280 kanserli kadın bulunuyor. Toplam 2,5 km'lik koşuya bireysel katılım olabileceği gibi, derneklerin de gruplar halinde iştirak edebileceği belirtiliyor. Başvuruların 30 Ekim tarihine kadar yapılmış olması gerekiyor. Ayrıntılı bilgi için Reinheim Belediyesi Kadın Sorunları Birimi (Frauenbüro) Tel: 06162-807705

Gençlik Teşkilatları Buluşmasına Katıl!

Hessen'de gençlere yönelik faaliyet yapan teşkilatlar, 29 Eylül Cumartesi günü "Frankfurt Haus der Jugend" gençlik merkezinde buluşacak. Çok Kültürlü Uluslararası Hafta programı bağlamında gerçekleşecek olan ve Frankfurt ve Hessen Gençlik

örgütlerinin öncülük ettiği bu özel toplantıda "Göçmenlik ve Uyum" konusu ele alınacak. Organizasyon sorumlularından Turgut Yüksel özellikle Türk dernek temsilcilerini, 9:30-17:00 saatleri arasındaki bu toplantıya önemle davet ediyor. 0611-990830

Rüsselsheim'da Son İftar için Meydan Çadırı

Rüsselsheim DİTİB Camii, Ramazan'ın son gününe denk gelen 8 Eylül Çarşamba akşamı şehrin merkez meydanına dev bir iftar çadırı kurarak,

Müslümanların kutsay ayını uğurlayacak. Dernek Başkanı Mehmet Kocagöl'ün verdiği bilgiye göre, "Löwenplatz" adlı meydandaki iftar

çadırındaki zengin izlenme vesohbet programı saat 19'da başlıyor ve ilgi duyan herkes davet ediliyor. Ayrıntılı bilgi için irtibat telefonu şöyle: 06142-964090

Almanya'da Bir İLK! Rüsselsheim Belediyesi Şehir Meydanında ŞEKER BAYRAMI Düzenliyor

Almanya'nın tarihinde bir ilk yaşıyor. Rüsselsheim Belediyesi, Ramazan ayını takip eden 3 günlük bayram vesilesiyle, kent merkezinde "ŞEKER BAYRAMI"na ev sahipliği yapacak. Rüsselsheim Türk Kadınlar Birliği'nin de destek verdiği bu kutlama, Löwenplatz adlı meydana 11 Eylül Cumartesi günü gerçekleşecek ve saat 09:00'da başlayacak. Saat 15:00'e dek devam edecek olan bu etkinlikte, farklı kültürden insanların kaynaşması hedefleniyor. Belediye, ilgi duyan herkesi bu büyük şölene davet ediyor.

Mainz'daki Roma German Merkez Müzesi uzmanlarından Arkelog Dr. Michael Müller-Karpe'ye göre, Türkiye'den kaçırılan paha biçilmez eserler, açık artırmalarda, kataloglarda yok pahasına satıldığını söylüyor

Almanya Kaçak Tarihi Eserler Cenneti

Türkiye'nin dört bir yanında tarihe ışık tutan arkeolojik kazılarda ortaya çıkan önemli eserlerin bir bölümü, yasadışı yollarla yurt dışına kaçırılıyor ve bu tarihi zenginliklerimiz Almanya'daki açık artırmalarda, ticari meta olarak elden ele dolaşıyor.

Konuya ilişkin sorularımızı yanıtlayan Mainz'daki Roma German Müzesi uzmanlarından Arkelog Dr. Michael Müller-Karpe, Anadolu uygarlıklarına ışık tutan ve paha biçilmez değere sahip zengin örneklerin, müzayede kataloglarında da boy gösterdiğine işaret ediyor. Dr. Müller-Karpe: "Türkiye bunlara sahip çıkmalıdır. Ankara, Almanya'ya ciddi anlamda diplomatik baskı yaparak bu eserlerin geldiği yere, yani Türkiye'ye iade edilmesini derhal istemelidir." diyor.

Türkiye'den bir süre önce kaçırıldığı sanılan ve Frankfurt'taki bir antikacıda ortaya çıkan M.Ö. Frigya Krallığı dönemine ait 5 adet bronz tas bağlamında görüştüğümüz Arkeolog Dr. Müller-Karpe, bu tarihi değerlerin Türkiye'nin ihmali yüzünden ortada kaldığını söylüyor. Alman arkeolog gelişmelere ilişkin şu bilgileri veriyor: "Bundan bir süre önce, Frankfurtlu bir antikacının işyeri ve evine, başka bir sebepten ötürü polis

doğruluyor. Bu ifade bile, bu eserlerin yasadışı yollardan Türkiye'den kaçırıldığını ispat ediyor. Çünkü, Türkiye'den bir tarihi eserin yurtdışına çıkartılması, özel bir izne bağlıdır ve bu özel izin yani ihrac belgesi uygulaması 1869'dan beri geçerlidir. Antikacı bu eserleri yıllar önce Münih'teki

●● "...Almanya 2 yıl önce, 'UNESCO'nun Tarihi Kültürel Değerlerin Korunması Sözleşmesi'ne imza atmış ve sorumluluk üstlenmiş bir ülkedir ve bu sorumluluğunu yerine getirmelidir. Ayrıca Almanya, Türkiye'nin gerçek bir dostuysa, bu sorumluluğunu hatırlamalı ve gereğini yapmalıdır. Türkiye'den kaçırılan ve piyasada illegal satılarak elden ele dolaşan bu bu eserleri bulunup, derhal sahibine iade edilmelidir."

bir müzayede (açık artırma) sırasında gördüğünü ve aynı ortamda bu aileyle tanıştığını söylüyor. Aslında kendisinin alıcı olmadığını ancak ailenin ısrarlarına ve "aksı takdirde çöpe gidecek" yolundaki sözlerine dayanamayarak satın aldığını belirtiyor. Bence bu işin öyküsü öyle iddia edildiği gibi 30 yıllık bir

Bilim Bakanlığı tarafından incelenmek ve iadesine kadar muhafaza edilmesi için teslim edildiğini, bir bilirkişi raporu hazırlaması istendiğini belirten Dr. Michael Müller-Karpe, ancak antikacının bakanlık adına açtığı davayı kazanması yüzünden yasalar gereği eserleri iade etmek durumuna

düşüklerinden yakınıyor. Alman arkeolog şöyle devam ediyor: "Bu, kelimenin tam anlamıyla bir skandaldır. Mahkeme, bilirkişi raporunu ve Türkiye'den gelen bir yazıyı bile dikkate almadı, bakanlığı, sözkonusu eserleri sahibi olan olan antikacıya iade edilmesine karar vermiştir. Türkiye'den kaçırılan tarihi eserlere karşı Alman devletinin de bir sorumluluğu vardır ve derhal iadesini sağlamalıdır. Çünkü Almanya 2 yıl önce, 'UNESCO'nun Tarihi Kültürel Değerlerin Korunması Sözleşmesi'ne imza atmış ve sorumluluk üstlenmiş bir ülkedir ve bu sorumluluğunu yerine getirmelidir. Ayrıca Almanya, Türkiye'nin gerçek bir dostuysa, bu sorumluluğunu hatırlamalı ve gereğini yapmalıdır. Türkiye'den kaçırılan ve piyasada illegal satılarak elden ele dolaşan bu bu eserleri bulunup, derhal sahibine iade edilmelidir."

Eserler Şimdi Satıldıysa;

Alman Arkeolog, Türkiye hükümetini bu alanda daha aktif olmaya davet ederek görüşlerine şöyle devam ediyor: "Frankfurt İdari Mahkemesi'nin, şimdilik antikacı lehine verdiği karara biz uymak zorundayız. Bu eserler bize 2010 yılı Ocak ayı başında teslim edilmişti. Ancak mahkeme bakanlık aleyhine karar çıkartınca, Ağustos ayı başında teslim etmek zorunda kaldık. Bu bir hukuk hatasıdır. Mahkeme, bakanlığı uyararak, el konulan bu eserlerin antikacıya iade edilmesini buyurmuştur. Bence, bakanlığın uyguladığı 'güvence altında tutma' ilkesi doğrudur. Bu eserler, sahibine iade edilmek üzere, Bernd G. adlı Frankfurtlu antikacıya kesinlikle teslim edilmeliydi. Çok kaygılıyım. Bu paha biçilmez eserler kimbilir şimdi kimin elinde. Satılmış olabileceğini tahmin ediyorum. Ancak ben bir bilimadamı olarak elimden gelen mücadeleyi göstereceğim ve bu işi sürekli takip edeceğim. T.C. Mainz Başkonsolosluğu ile bu süreçte yakın bir işbirliği yaptık. Başkonsolos Sayın Yamancan büyük gayret gösterdi. Ne var ki, Ankara'dan hukuki yollar için



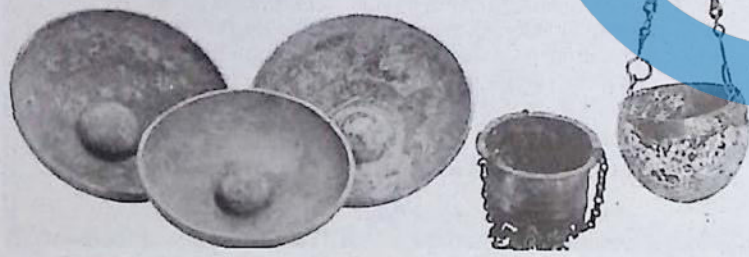
gerekli evrak gelmedi. Ben İçişleri Bakanlığı'na acil ibaresiyle mektup gönderdim. Bu eserlere sahip çıkılmasını istedim. Yanıt da geldi. Desteğimin devamını istediler. Bu eserler için 2 yıldan bu yana Türkiye'de soruşturmanın sürdüğünü öğrendim. Ancak bunlar yeterli değil. Türkiye, Alman devletine baskı uygulasin ve gerek Frankfurt'taki bu değerleri, gerek buna benzer çok sayıda tarihi zenginliğini koşulsuz geri istesin. Çünkü bu tarihi zenginliklerin ait olduğu yer Türk müzeleridir, Türkiye topraklarıdır."

UNESCO Sözleşmesi

Dr. Michael Müller-Karpe, Türkiye'nin bu eserlerin iadesi için Almanya'da bir avukat tuttuğunu

●● "... Frankfurt'taki İdari Mahkeme'nin verdiği bu karar, bence açık bir skandaldır. Bu konuda bağlayıcı kararı verecek organ, Frankfurt'taki Hessen Eyalet Mahkemesi'dir. O yüzden Türkiye davasını mutlaka bu güzergahta, vakit yitirmeksizin sürdürmelidir. Uyar toplum olarak bize düşen, bu noktada, ortak mirasımız olan arkeolojik noktaların korunması yönünde Türkiye'ye yardımcı olmaktır, destek vermektir."

söylüyor ancak sorumluluk verilen bir Alman avukat için gerekli olan vekaletnamenin Ankara'dan bir türlü çıkmamasına da bir anlam veremediğini sözlerine ekliyor. Müller-Karpe: "Oysa avukat hukuki anlamda tüm hazırlığını yapmıştı. Eserler bizim müzede iken bu iş daha kolaydı. Keşke o zaman dilimi içinde, antikacıya karşı Türkiye dava açmış olsaydı. Sonuç bugün farklı olurdu. Şimdi bu eserlerin tez elden başka kişilere satılmış olabileceğinden kaygı duyuyorum." diyor. Alman arkeolog, herşeye rağmen Türkiye'nin hakkını saklı olduğunu altını çiziyor. Müller Karpe "Bu tarihi eserleri geri almak bence mümkün. Çünkü Almanya'nın UNESCO Sözleşmesi bağlamında sorumluluğu vardır."



baskan düzenlemişti. Bu sırada, sözünü ettiğim ve Anadolu'ya ait bu beş eser de bir anlamda tesadüfen bulundu. Eserleri koruma altına alan Eyalet Bilim Bakanlığı ise, bu eserlerin özelliklerini araştırmak için müzemizden ve benden bir bilirkişi raporu istedi. Bu eserlerin üçü M.Ö. Frigya Krallığı dönemine ait bronz taslardı. Diğer ikisi ise, M.S. 5. yüzyıla ait bulgularıdır. Yani Anadolu topraklarının malıdır ve sahibi ise Türkiye'dir. Antikacı ifadesinde, bu eserlerin yerinin Türkiye olduğunu zaten bizzat söylemiştir. Kendi ifadesine göre, 1980 yılında İstanbul'da öğretmenlik yapan bir Alman çift, Almanya'ya dönerken bu eserleri oradaki bir Ermeni esnaftan çok ucuza satın almış. Ve Frankfurtlu antikacı da bu eserlerin Türkiye'den gönderilen bir halının içine sarılarak bu eserlerin Almanya'ya intikal ettiğini

geçmişe uzanmıyor. Bence bu eserler daha yakın ve çok kısa bir süre içinde Türkiye'den yasadışı yollardan çıkartılmış eserlerdir. Antikacının doğruları söylediğine ben inanmıyorum. Çünkü bronz kapların birinin üzerinde hala kalın topraklar var. Hiç kimsenin bunu 30 yıl süreyle odasında sergilerken, toprağın aynen yapışık olabileceğine ihtimal veremiyorum. 30 yıldır Almanya'da olsaydı bronz tasların üzerindeki toprak olmazdı ve zamanla dökülürdü. Yıllanmış mesleki deneyimim, bana bu bulguların çok yakın bir tarihte Türkiye'den kaçırıldığını söylüyor. Hatta içimden bir ses, bu eserlerin öyle birkaç yıl bile değil, birkaç ay gibi çok kısa bir süre öncesinde Almanya'ya kaçırıldığını işaret ediyor. Bence bu eserler derhal Türkiye'ye iade edilmelidir."

Açıkça Hukuk Skandalı

Bu eserlerin kendilerine Eyalet

Tarihi eserler Türkiye'ye iade edilmeli

diyor. Türkiye'den yasadışı yollarla çıkartılmış bir ürünün Almanya piyasasında dolaşması, alınıp satılması yasal olabilir mi?" sorumuza karşılık Dr. Michael Müller-Karpe şu yanıtı veriyor:

Avukat ve Vekalet Bilmecesi

Bu arada gelişmeleri çok yakından izleyen bir Alman avukat, T.C. İçişleri Bakanlığı'ndan mahkeme sürecinde gönderilen yazının, içerik bağlamında "rica"dan öteye gitmediğini ve hukuki bir dayanağı ihtiva etmediğini doğruluyor ve bu nedenle Ankara'dan gönderilen yazının mahkeme kanadından dikkate alınmadığını ima ediyor.

Türkiye'nin bu meselede yeterince çaba göstermediğine dikkati çeken Alman avukat, söz konusu eserlerin antikacı tarafından başka ülkelere de satılmış olabileceğinden hareket ediyor ve bu aşamadan sonra hukuki anlamda, bir sonuç almanın zorlaştığına vurgu yapıyor.

Antikacının avukatı Markus Memmendorff ise, bu iddianın gerçeği yansıtmadığını söylüyor ve: "Bu eserler 30 yıldan daha fazla bir süredir Almanya'da bulunuyor ve müvekkilim bunları bir açık artırmada güvenilir kimselerden satın almıştır." diyor.

Maddi değerinden çok tarihsel değeri bağlamında büyük önem taşıyan ve benzerlerinin halen Ankara'daki Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nde sergilendiğine işaret edilen tarihi eserlerin akibetinin bundan sonra ne olacağı ise, Alman kamuoyunca da merakla bekleniyor.

"Ben bu meseleyi bir ilke olarak görüyorum ve Türkiye'nin, Frankfurt İdari Mahkemesi'nin olumsuz kararına rağmen mutlaka dava açmasını, eyalet mahkemesinden istediğini elde edebileceğini düşünüyorum. Mesele aslında sadece bu beş adet kap için değildir. Mevcut olan kaçak eserler ve bundan sonra olabilecek olaylar için de bu yol ısrarla izlenmelidir. Yani mahkeme, bu tür eserlerin Almanya'da özgürlük alınıp satılmasını engelleyebilir. Mahkemenin tarihi eser kaçakçıları için vereceği bir karar ayrıca, bundan sonrası için de bir uyarı olur ve Türkiye'den eser kaçırarak,

artık cazip olmayabilir. Ayrıca şu nokta kesinlikle unutulmasın. Adı geçen antikacı, bizim korumamız altında olan eserleri almak için gerek benim gerek görevli olduğum "Römisch-German Müzesi hakkında Mainz Eyalet Mahkemesi'nde dava açtı fakat kaybetti. Çünkü Mainz'daki mahkeme, bu antikacının, sözkonusu eserlerin gerçek sahibi olduğu yönündeki iddialarını ve belgelerini yeterli ve inandırıcı bulmamıştı. Bunun üzerine biraz da, sanıyorum politik ilişkilerini suistima edip, Frankfurt İdari Mahkemesi'ne gitti. Bu mahkeme ise, Hessen Bilim Bakanlığı'nın bu eserlere el koymasında işlem yanlışlığı olduğunu dayanak gösterip, eserlerin sahibine geri verilmesine hükmetti. Mahkeme, bu eserlerin gerçek sahibinin kim olduğu konusuna girmede, çünkü dava konusu bu değildi. Bakanlık uzmanları, bu karara itiraz edip hakkını aramak istedi. Fakat, kendi bakanları tarafından birden anlaşılmaz biçimde, "eserlerin antikacıya iadesi" yönünde uyarılınca, İdari Mahkeme kararının gözden geçirilmesi yönündeki itiraz üst mahkemeden geri çekildi. Bence bu açık bir skandaldır. Bu konuda bağlayıcı kararı verecek organ, Frankfurt'taki Hessen Eyalet Mahkemesi'dir. O yüzden Türkiye davasını mutlaka bu güzergahta, vakit yitirmeksizin sürdürmelidir." uyarısında bulunuyor. Dr. Müller Karpe uyarılarını şöyle sürdürüyor:

Yardımcı Olmalıyız

"Başvurumuz üzerine, Türkiye İçişleri Bakanlığı bir mektup gönderdi. Burada, sözkonusu eserlerin Türkiye'den yasadışı yollarla çıkartılmış olabileceği ve bunların T.C. devletinin malı olduğu belirtiliyor. Bence böyle bir yazının hiçbir hukuki dayanağı yoktur ve olsa olsa bir rica niteliğindedir. Yani gelen resmi yazı, hukuki içerikten yoksundur. Bu dava mutlaka sürdürülmelidir ve politik açıdan olaya bulaşanlar ortaya çıkartılmalıdır. Çünkü açıkça bu davaya, gözden kaçırılmayacak boyutta politik bir el uzanmıştır. Bu olayların önünün alınması için Türkiye en ciddi biçimde devreye girmeli, görüşmeler yapmalıdır. Aksi takdirde, Anadolu'daki kazılarda ortaya çıkan eserler yağmalanmaya, yurtdışına

Mainz'daki Roma German Müzesi, Türkiye'den yasa dışı yollarla Almanya'ya sokulan 5 tarihi eseri, 7 ay süreyle koruyabildi. Müze, bu değerli emanetleri, İdari Mahkeme'nin kararı yüzünden davacı antikacıya iade etmek zorunda bırakıldı. Eserlerin akibeti şimdi merak ediliyor.



kaçırılmaya devam eder. Dileğim iki ülkenin işbirliği yapması ve tür tarihi eser kaçakçılığının önünün alınmasını sağlamalıdır. Bu tür işbirliği mutlaka sadece bireyler nezdinde değil, aynı zamanda kurumlar, mahkemeler, savcılar

Konuya ilişkin görüşlerine başvurduğumuz T.C. Berlin Büyükelçiliği Müsteşarı İskender Okyay ise, Alman Mahkemesi'nin, sözkonusu eserlerin müzeden alınıp "sahibi"ne verilmesi

yönündeki kararına uyulmuş olmasından, Türkiye açısından kaçırılmış veya kaybedilmiş bir durum çıkartmanın doğru olmayacağını düşünüyor. T.C. İçişleri Bakanlığı'ndan gelen yazının "içerik bakımından hukuki dayanaktan yoksun ve ricadan öteye gitmeyen bir mektup" yolundaki yoruma karşılık, Müsteşar İskender Okyay, şöyle bir değerlendirmede bulunuyor:

"Öncelikle böyle bir eserin varlığının bilimsel olarak incelenmesi araştırılması gerekir. Bu eserlerin

Türkiye'den geldiği yolundaki bilgilerin tek kaynağı, mahkemelik olan antikacının ifadesidir. Bunun dışında bir bilgimiz yok. Bu eserler gerçekten Türkiye'de mi ortaya çıkmış? Bilmiyoruz.

Bunun bakanlığımızda araştırılması sürüyor. İşte sadece bu ifadeye dayanarak, eserlerin Türkiye menşeli olduğu hareket ediyoruz. Devlet olarak birşeyin tanımı yapılırken arkasında sağlam dayanaklarımızın olması gerekir. Devlet, takdir edersiniz

"müze müdürü böyle söyledi" veya "Antikacı şöyle dedi..." diyerek hareket etmez. Kanıt olmadan bir değerlendirme yapmaz. Kimi gazetelerde, mahkeme eserleri sahibine iade edince, "Türkiye geç kaldı. Kaybettik" gibi haberler gerçeği yansıtmıyor. Çünkü ortada kaybedilmiş birşey yok. Bu süreç aslında bizim için yeni başlıyor." Müsteşar Okyay, tarihi eserlerin bu bekleme sürecinde başka bir kişiye veya

ülkeye nezdinde de hakettiği

duyarlılığın gelişmesine zemin hazırlayacaktır. Burada önemli olan bir tarihi eserin piyasada alınıp satılması değildir. Daha önemlisi bu yolla, insanlığa miras kalmış kültürel tarihi değerlerin tahrir edilmesi, yağmalanmasıdır. Bu eserler, tarihi yerler Türkiye'nin

malı olsa bile, bu tüm insanlığın mirasıdır. Bunların korunması hepimize düşer. Uygar toplum olarak bize bırakmasının sözkonusu düşen, bu olamayacağını da sözlerine noktada, ekliyor ve şunları dile getiriyor:

"...Aslında biz olayın 2 yıldır peşindeyiz ve hukuk mücadelemiz devam etmektedir. Davalar elbette şu veya bu sebepten ötürü kaybedilebilir. Bu doğaldır. Ancak sizin hukuk mücadelesini sürdürmeniz, bundan sonrası için bir emsal oluşturur ve bundan sonra herkes Türkiye'den eser çıkartırken en az iki kez düşünmek zorunda kalır. Alman devleti nezdinde, hukuksal yardım başvurumuzu da zamanında yaptık. Dedimiz gibi, bu eserlerin değeri, basına yansıdığı kadar değildir. Ancak burada

önemli olan elbette eserin değeri değil, gerçekten Türkiye'ye ait tarihi önemli olan ürünler olup olmadığdır. Burada önemli olan devletin, kendine ait bir mal varlığının peşini bırakmamasıdır.

Biz bunu çok yakından izliyoruz. Önümüzdeki haftalarda T.C. Kültür Bakanlığı'ndan bu eserlerle ilgili onay bekliyoruz. Bu onay elimize ulaşır ulaşmaz, Frankfurt Eyalet Mahkemesi'nde davamızı açacağız. Devlet olarak, aslında Almanya gibi birçok başka ülkede tarihi eserlerimizin iadesi yönünde de halen devam eden

mücadelelerimiz var. Aslında bu konular gerçekten çok karmaşık görüntü arz ediyor. Çünkü Osmanlı döneminde kaçırılan mirasımız eserler kadar hediye edilen olan de var. Bunların hangisi arkeolojik hediye, hangisi noktaların kaçırılmış bugün korunması tesbit etmeniz yönünde gerçekten çok Türkiye'ye yardımcı olmaktır, destek vermektir."

"Kültür Bakanlığımız bu meselede uyudu"

Deneyimli ve bu süreci yakından izleyen bir diplomatımız ise, Alman Arkeolog Dr. Michael Müller-Karpe'nin Türkiye'nin değerlerine Türkler'den daha çok sahip çıktığını doğruluyor ve Türkiye'de Dışişleri Bakanlığı'nın değil, daha çok T.C. Turizm ve Kültür Bakanlığı yetkililerinin uyuduğunu söylüyor. Konuya ilişkin deneyim ve bilgilerine başvurduğumuz ve bu eserlerin mutlaka Türkiye'ye gitmesi gerektiğini düşünen diplomatımız, "Devlet olarak T.C., bu eserlerin müzede koruma altına alınmasından ötürü, yetkililere teşekkür etmiştir. Ancak avukatı yetkilendirmede ne yazık ki gecikme yaşandı. Bu arada T.C. Büyükelçisi Sayın Acet, Ren Pfalz Başbakanı Sayın Kurt Beck'e bizzat mektup yazarak, eyalet olarak bu eserlerin güvence altına alınmasından ötürü teşekkür etmiştir. Görebildiğimiz kadarıyla bu süreçte Hessen Bilim Bakanlığı, Ren Pfalz eyaleti Bilim Bakanlığı'na da baskı uygulamış ve eserleri geri istemiş. Ren Pfalz Bilim Bakanlığı ise, "Benimle ilgili olmayan bir meseleden ötürü neden boş yere sorun yaşayayım?" mantığıyla, söz konusu eserleri Hessen'e iade etmiştir. Hukuki süreç açısından kaybedilmiş bir şey yok. Ancak, tek endişe konusu, adı geçen antikacının, mahkeme kararıyla geri aldığı bu eserleri alelacele elden

çıkartmasıdır." diye düşünüyor. Adının gizli tutulmasını isteyen deneyimli Türk diplomat, Frankfurt İdari Mahkemesi'nin "iade" kararına rağmen, Mainz'daki müzenin direniş gösterdiğini hatırlatıyor ve: "Nasıl ki geçmişte bazı tarihi eserler, benzeri davalarla Yunanistan veya Irak'a geri verilmişse, bu eserlerin iade edilmesi gereken yer de mutlaka Türkiye olmalıdır." diyerek, örnek bir çaba gösterdi." diyor.

Ne Vekalet Ne de Para Geldi

Deneyimli diplomat, "Aslında Frankfurt Mahkemesi'nin kararı Nisan ayına dayanıyor. Müze ise, vermemek için direndi, fakat Ağustos ayına kadar dayanabildi. Ankara'da ise, Kültür Bakanlığımız adeta uyudu ve ancak 28 Haziran'da uykudan uyanıp, Almanya'da dava açılmasına "evet" yanıtı verdi. Fakat bugüne kadar ne gerekli vekaletname, ne de aslında fazla da büyük olmayan bir masraf bedeli, Ağustos ayının ortasına kadar buraya gelmiş değildir. Daha doğrusu ne para geldi ne de, avukat için gereken vekalet konusunda bir adım atıldı. Bir diğer deyişle, davanın açılış şekli bile belirlenmedi. Davayı kim açacak? Başkonsolosluk mu? Büyükelçilik mi? Kültür Bakanlığı mı? O hala belli değil." diyerek, Ankara'daki yetkililerin ihmali sonucu bir mahkemenin göz göre kaybedildiğine ve

Türkiye'nin malı olan önemli tarihi eserlerin antikacıya iade edildiğine işaret ediyor. Diplomat yine de iyimser olmak istiyor. Yani kanaatine süreç henüz bitmiş sayılmıyor. Bu vekaletin ve paranın gelmesi halinde, Almanya'da artık "mülkiyet tesbit davası" açmaya gerek bulunmuyor ve doğrudan "iade" talebiyle bir dava gündeme gelecek. Diplomat, sohbetin bir arada: "Bilmiyoruz ama, bu meselenin üzerine çok yoğunlaşan Hessen eyaleti Bilim Bakanlığı, belki de bu eserleri, kamuoyuna yansıdığı gibi, antikacıya iade etmedi ve bir süre kendi güvencesinde saklıyor. Umarız durum böyledir. Aksi takdirde, antikacıya gerçekten iade edilmiş ise, o zaman bu mal başkalarına devredilebilir ve sorun daha karmaşık hal alabilir" ifadesini de dile getiriyor.

Mahkemenin Büyük Ayıbı!

Mahkemenin dava sürecinde Türkiye kanadından gelen mektubu "T.C.'nden gelen yazı, bir ricadan ibaret ve hukuksal içerikten yoksun" şeklinde değerlendirmesinin son derece çirkin olduğunun altını çizen diplomat, "Alman mahkemesi, Türkiye'den gelen yazıya yönelik ağır ve ayıp sözler söyleyeceğine, Türkiye'nin kültür mirası olan eserlere yönelik verdiği yanlış karar gözden geçirmelidir." diyor.

Başbakandan Yardım İstedi

Dr. Michael Müller-Karpe, Frankfurt İdari Mahkemesi'nin verdiği ve "büyük bir skandal" olarak tanımladığı "iade kararı"ndan sonra, Hessen Başbakanı Roland Koch'a da bir mektup yazarak, durumu aktardı ve kendisinden hükümet olarak yardım talep etti. Ancak, Roland Koch, Ağustos ayı sonunda görevinden ayrıldığı için, bu talep karşılıksız kaldı. Dr. Müller-Karpe, 2 Haziran 2010 tarihli ve 5 K 1082/10.F numaralı mahkeme kararının Türkiye ile Almanya arasındaki köklü dostane ilişkilerle gölge düşünecek kapsamda olduğunun altını çizdi. Alman Arkeolog, Hessen hükümetinde Bilim ve Sanat Bakanı olarak görev yapan FDP'li Kühne-Hörmann'dan da yakındı ve: "Nisan ayı başında Sayın Bakanı olaydan haberdar etmiş ve desteğini istemiştik. Ancak bugüne değin kendisinden konuya ilişkin hiçbir yanıt alamadım. Hatta basından edindiğim izlenime göre, politik cepheinden antikacı lehine baskı yapıyor. Örneğin bakanlığa, İdari Mahkeme'nin verdiği karara itiraz için yapılan başvurunun geri çekilmesi talimatı verilmiş. Bu eserler bize emanet edildiğinde, Antikacı gerek şahsım gerek müzemiz hakkında dava açmıştı. Ancak Mainz İdari Mahkemesi, "AZ: 9 O 186/10" numaralı ve 15 Haziran 2010 tarihli kararıyla, antikacıyı yeterince inandırıcı bulmadığını belirterek davayı reddetmişti. Ortada, uluslararası anlaşmaların ihlali söz konusu. Yani, bu eserler Türkiye'nin malıdır. Bu konuda yapılan siyasi müdahaleler, bir kültür ulusu olarak tanınan Almanya'nın saygınlığına gölge düşürmekte ve bu durum, hiç kuşkusuz Türk Alman ilişkilerine leke sürmektedir. Almanya UNESCO'nun 1970 yılında hazırladığı, Kültürel Değerleri Koruma Sözleşmesi'ne kısa bir süre önce imzalamıştır ve bu sorumluluğunu yerine getirmelidir. Mainz Savcılığı bu arada Antikacı Bernd Gackstätter hakkında, sahtekarlık ve kara para aklama gibi gerekçelerle soruşturma açmıştır." dedi ve hükümetin aktif olarak devreye girmesini istedi.

SON DAKİKA: İnternet sayfamızdaki "Tarihi eserlerimiz" konulu haberi değerlendiren DSP İstanbul Milletvekili Ayşe Jale Ağırbaş, T.C. Kültür Bakanı tarafından yanıtlanması amacıyla TBMM'ne bir soru önergesi verdi. Ağırbaş, bu meselenin Türkiye'deki takipçisi olacağını, Anadolu uygarlıklarının talan edilmesine göz yumulmaması gerektiğini vurguladı.

Hessen Bilim Bakanı Ne Diyor?



Bronz kapların antikacıya iade edilmesi yönündeki mahkeme kararından sonra başlayan itiraz sürecinde,

Wiesbaden'den yapılan başvurunun bir süre sonra geri çekilmesi, bir dizi soruyla birlikte, Hessen Bilim ve Kültür Bakanı Eva Kühne-Hörmann'ın adı da gündeme düşüverdi. İddiaya göre, Türkiye'ye ait tarihi eserleri, Ankara'ya teslim etmek yerine, antikacıya iadesi'ni öngören İdari Mahkeme kararına itiraz yapmak için girişim başlatan bakanlık uzmanları, bizzat bakan tarafından engellendi ve itiraz başvurusunu geri çekmesi talimatı verildi.

Eva Kühne-Hörmann'ın daha önce de, eserlerin müzeden alınıp, sahibine iade edilmesi yönünde, bizzat Ren Pfalz eyaletindeki mevkidaşını aradığı ve işbirliği baskısı yaptığı öne sürülüyor.

Toplum Gazetesi'nin sorularını yanıtlayan Bakan Eva Kühne-Hörmann

"Bronz kapları Türkiye'ye iade etmek yerine, mahkeme kararıyla davacı antikacıya geri verilmesiyle, Almanya, iki yıl önce imzaladığı ve dünya kültür miraslarının korunmasını öngören UNESCO Sözleşmesi'ne aykırı hareket etmiş olmuyor mu?" yolundaki iddianın gerçeği yansıtmadığını öne sürüyor. Eyalet Bakanı: "Biz mahkemenin verdiği karara uyduk ve başka yapacak birşeyimiz olmadığı için brons kapları antikacıya geri verdik. Çünkü, mahkeme bu kapların Türkiye'den yasadışı yollarda geldiğini gösteren bir duruma rastlamadı" diyor. Hessen Eyalet Bakanı, "Bakanlık olarak geçerli hukuka uygun davrandık ve yetkili mahkemenin talebine, mevcut kanıtları da dikkate alarak uymak zorundaydık." görüşünü ekliyor.

"Frankfurt İdari Mahkemesi'nin açığı seçik kararına rağmen, davacı antikacıya tanınmış hakkını vermemek gibi yasal bir

hakkımız yoktu" görüşünü de savunan Bakan Eva Kühne-Hörmann, meselenin hükümet gündemine de geldiğini doğruluyor. Eyalet Bakanı, "Bu eserlerin antikacıya iade edilmesi için görevli birimlere bizzat baskı yaptığınız, bakanlığınızın itiraz hakkını kullanmadığı doğru mudur?" yolundaki sorumuza karşılık Bakan şu yanıtı veriyor:

"Mahkemenin kararını en ince ayrıntısına kadar hukuki anlamda inceledik. Burada vardığımız sonuç, itiraz sürecinin izlenmesine gerek olmadığı yönünde olmuştur." Bakan ayrıca, "Bir süre önce bakanlık olarak Rusya Federasyonu'na ait ikonları teslim ettiniz. Aynı uygulamayı Türkiye'nin öz malı olan bu bronz kaplar bağlamında neden yapmadınız?" yolundaki sorumuza ise:

"Rusya'ya teslim ettiğimiz ikonların hırsızlık malı olduğu, hiçbir kuşkuyla meydan vermeyecek kadar açık seçikti. Ancak sözünü ettiğiniz bronz kapların kökeni, mahkemece tesbit edilememiştir." şeklinde yanıtıyor.

Eva Kühne-Hörmann, "Mainz'de -yeddiemin-statüsünde, bronz kapları koruma altına alan Roma German Müzesi'ne de dolaylı baskı uyguladığınız söyleniyor. Ne diyorsunuz? Bakanlığınız, hakkı olan karara üst mahkemede itiraz yolunu neden denemedi?" şeklindeki soruya ise, mahkeme kararına itiraz haklarının olmadığını, müzeye baskı yapıldığı iddiasının doğru olmadığını ve sadece iade talebinde bulunduklarını söylemekle yetiniyor ve iddiaları reddediyor.

Bakan "sorumluluğunu yerine getirmemek"le suçlayan Alman Arkeolog Dr. Michael Müller Karpe ise, "2 Haziran 2010 tarihli Frankfurt İdari Mahkemesi'nin iade kararına itiraz yolu vardı ancak siyasi güçler (Bakan Eva Kühne Hörmann'ı kastederek) Bakanlığın elindeki bu kozu aldı." iddiasını sürdürüyor. Dr. Müller-Karpe, mahkemenin "iade" kararını verirken, Türkiye'deki hukuku ve bunun sonuçlarını dikkate alması gerektiğini de belirtiyor ve: "Mahkeme, antikacının bu eserleri yasal yoldan aldığını mantıklı biçimde kanıtlamaması olmasına rağmen, böyle bir karar vermesi düşündürücüdür." diyor

Ramazan ve İftar Sohbetleri



Ders vermeye yeltendi

Mainz CDU teşkilatının bu sene ikincisini düzenlediği iftar yemeği, Hristiyan Demokratlar'ın Müslümanlar ile diyalog arayışına örnek oluşturdu. Ancak, Federal Milletvekili Ute Granold'un yemekte yaptığı konuşma, CDU Mainz teşkilat yöneticilerinin iyi niyetli girişimine adeta gölge düşürdü ve politikacının konuşması, bir ders verme havasına dönüştü. Federal Milletvekili, konuşmasında, Türkiye'yi İran ve Afganistan gibi şeriat eksenli rejimin egemen olduğu ülkelerle kıyaslamaya başladı ve müslüman genç kızların baskıyla kapanmasından, kadınlara aile içi şiddet, inanç özgürlüğünün yeterince olgunlaşma-masından söz etmesi, salondaki bazı konukları rahatsız etti. Federal milletvekili, iftar gibi özel anlamı olan bir buluşmada, diyalogu güçlendirici sözler yerine, Müslümanları rencide edecek türden mesajlar vermeye kalktı. Bu yanlış. İftar buluşması böylesi bir konuşmanın yeri olamaz" dediler. Federal Milletvekili'nin bu konuşmasından, toplantıyı düzenleyen CDU Mainz teşkilat yöneticilerinin de rahatsız olması gözden kaçmadı ve onlar da konuşmalarında kelimeleri özenle seçmeye gayret etti. CDU Mainz Bölge Başkanı Wolfgang Reichel, kentte 18 bine yakın Müslüman'ın olduğunu belirtip, göçmenlerin bu kenti artık yurt edindiklerini ve bunu da değişik yaşamın farklı alanlarında gösterdiklerini söyledi. Partinin Mainz Teşkilatı uyum sözcüsü Yunus Emre, diyalog sürecinin ivme kazanması için bu tür buluşmaların önemine işaret etti. CDU Hessen eyalet milletvekili İsmail Tipi ise, bireylerin içinde yaşadığı toplumla kaynaşmasından örnekler verdi. Tipi ayrıca, "derneklerde gönüllülük ilkesi ışığında görev almak, itfaiye teşkilatına katılmak önemli şeylerdir. Türkler bunu sergiliyor ancak katılımların daha da artmasında fayda vardır." dedi.

Kutsal Ramazan ayı, Almanya'daki müslüman toplumunda huzur içinde kutlanırken, farklı bölgelerden değişik kurum ve kuruluşların iftar sohbetlerine, yerel politikacıların yanı sıra, farklı dinlerden ve Alman kurum ve kuruluşlarından temsilcilerin de artan boyutta ilgi göstermesi gözden kaçmıyor. Bu buluşmalarda farklı dinlerden insanların barış içinde birlikteliklerine amaçlayan mesajlar verilirken, özellikle siyasetçilerin hazır bulunduğu toplantılarda göçmenleri doğrudan veya dolaylı ilgilendiren uyum başta olmak üzere, farklı konular da gündeme geliyor.

10 Eylül'e dek devam edecek iftar buluşmalarından bazı örnekleri, şöyle özetlemek mümkün:

FRANKFURT:
DİTİB Hessen teşkilatı, Ramazan'ın ilk günü, Frankfurt Merkez Camii'nde bir iftar programı

hazırladı. Bu ilk iftara, Hessen eyaleti Eğitim Bakanlığı Müsteşarı Heinz Wilhelm Brockmann, T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı katıldı. Farklı dinlerden temsilcilerin yanı sıra, değişik kurum ve kuruluşlarından, Hessen Emniyet Teşkilatı'ndan yetkililer ile, ABD'nin Frankfurt Başkonsolosu da konuklar arasındaydı. DİTİB Hessen Başkanı Fuat Kurt, açış konuşmasında farklı dinlere mensup insanların barış ve huzurlu birlikte yaşam özlülerinin ortak bir istek olduğuna işaret etti ve Ramazan ayının bu isteğe erişimde önemli bir fırsat sunduğunu, insanların yardımlaşma ve dayanışma duygusunu artırdığını, küskünlerin barışmasına zemin sunduğunu söyledi.

Eyalet Eğitim Bakanlığı Müsteşarı Dr. Brockmann ise, davet için teşekkür etti ve

inançların her ne kadar insanın iç dünyasını ilgilendiren bir durum olmasına rağmen, kamu yaşamını da etkilediğini belirtti. Dr. Brockmann, "Almanya Anayasası, 1946 yılında hazırlandı. Buna o zaman emek veren büyüklerimiz, herhalde 60 yıl sonra Müslümanlar'ın bu toplumda önemli bir güce ulaşacaklarını kestiremezdi. Onların o zaman yapamadığını biz bugün yapmak zorundayız."



dedi ve Hessen'deki okullarda Müslüman öğrenciler için en

geç 2014 yılına kadar Almanca İslam din derslerinin yaşama geçeceğini öne sürdü. Başkonsolos Saygılı ve ABD Başkonsolosu da, müslüman aleminin Ramazan ayını kutlarken, tüm insanlık için çekişme ve ayrışma yerine, barış içinde birliktelik amaçlı mesajlar verdiler. Saygılı: "Burada empati kurabilmek çok önemlidir. Yani oruç tutan insanlar, aç kalanların durumunu ancak bu yolla görebiliyor, anlayabiliyor. Ramazan ayı da böyle bir gözlem ve algılama fırsatı sunuyor. Yabancılar da bu ay vesilesiyle, Müslümanlar'ın dini vecibelerini nasıl yerine getirdiklerini görmüş oluyor." dedi. Başkonsolos ayrıca, Hessen'de 80'i aşkın DİTİB din görevlisinin çok rahatlıkla görev yaptığını hatırlatarak: "Bu bağlamda Hessen eyaletine şükran borçluyuz" dedi.

İftar Mesajı: "Entegrasyon aynı göz hizasında olabilmektir"

Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği BKV iftar yemeğini bu yıl dar kapsamda ve Gallus semtindeki Okeyay Lokantası'nda

düzenledi. Başkonsolos İlhan Saygılı, Muavin Konsolos Ferit Orçun Başaran, Frankfurt Uyum Dairesi Müdürü Helga Nagel ve Emniyet Müdürü Dr. Achim Thiel başta olmak Türk ve Alman kanadından özel davetlilerin hazır bulunduğu toplantıda dinler ve kültürlerarası diyalog ve yakınlaşmasını amaçlayan mesajlar verildi. BKV Başkanı Yusuf Çolak, "uyum aynı göz hizasında olabilmektir. Onun için herkesin sorumluluk alması veya sorumluluk duygusunu öne çıkarması gerekir. Biz cemiyet olarak 34 yıldır bu kentin ayrılmaz bir parçası olduk ve bölgemizde yaşayan Müslümanların inanç ihtiyaçlarını karşılamakla kalmıyor aynı zamanda onların kültürel, sosyal gereksinimlerini



karşılıyoruz. Gençlere önem veriyoruz." dedi. Başkonsolos Saygılı, ağırlıklı olarak Hessen eyaletinde gündemdeki yerini koruyan Almanca İslam din dersleri konusuna eğildi ve eyaletteki tüm dini grupların ortak bir noktaya doğru yönelmesini önemli ve olumlu bulduğunu vurguladı. Frankfurt Emniyet Müdürü Dr. Achim Thiel, farklı kültür ve kökenden insanların birbirlerine yaklaşımını ve bu tür ortamları değerlendirmesini sevinçle selamladığını ifade etti ve "bu farklılık demokrasinin kendisidir." dedi. Helga Nagel ise, BKV derneğinin 35 yıllık geçmişinde belediyenin öncülük ettiği projelere aktif katıldığını belirterek, bundan sonraki yıllar için benzeri bir işbirliği arzusunun dile getirdi.



Obertshausen Türk Alman Kültür-Dostluk Derneği'nin cemiyet lokalinde verdiği iftar yemeğinin konuğu CDU Hessen eyalet Milletvekili İsmail Tipi (üstte) idi. Tipi parlamento çalışmalarını üzerine bilgi verirken, bölgede yaşayan Türk ailelere 7 Kasım'da gerçekleşecek olan Yabancılar Meclisi seçimleri üzerine de katılım çağrısı yapıldı. Yabancılar Meclisi'ne bir liste ile katılan adaylardan Psikolog Dicle Özerden de tanıtıldı. Belediye Meclis Üyesi Ahmet Karakuş, Türkler'i bu seçime katılmaya ve demokratik hakkını mutlaka kullanmaya davet etti.





Ramazan ayının kapsamlı iftar etkinliklerinden biri de, Ehringshausen kasabasında yaşandı. DİTİB Ayasofya Camii yönetiminin belediyeye ait salonda gerçekleştirdiği iftar yemeğine ilk gün, bölgede yaşayan Türk ailelerden 250'ye yakın kişi katıldı.

Dernek Başkanı Mehmet Şaşmaz, iftar akşamlarının farklı kültür çevresinden insanlar arasında olduğu kadar, müslüman Türk milleti içinde de bir yakınlaşmaya zemin sunması gerektiğini söyledi. Etkinliğin ilk günü sadece Türk ailelere açık olurken, çocuklardan oluşan bir koro sazlar eşliğinde ve din görevlisi Ahmet Yayla öncülüğünde ilahî söylediler. (sağda) Bu arada etkinliğe Giessen Üniversitesi Kardiyoloji Bölümü Başkanı Prof. Dr. Alişker Erdoğan da (solda) katıldı ve "Oruç ve İnsandaki Vücut Sağlığı" konusunda açıklamalarda bulundu, niyetli insanların nelere dikkat etmesi gerektiğine dair bilgiler verdi. Etkinliğin ikinci

gününde ise, T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ve Belediye Başkanı Jürgen Mock'un (yanında) yanısıra, değişik kitle örgütlerinden, siyasi partilerden temsilciler hazır bulundu. Yapılan konuşmalarda, Ramazan ve toplumların kaynaşması yönünde mesajlar verildi ve bu alandaki özlem ve çabaların Ehringshausen'da başlayan diyalog sürecinde önemli yol aldığına işaret edildi. Başkan Şaşmaz, etkinlikte Alman konuklara günün anısı olarak Almanca Kuran-ı Kerim takdim etti. (solda)

Ehringshausen



Dinlerarası Diyalog 20 Yaşında

Langen'de (Kreis Offenbach) DİTİB Camii iftar programında dinlerarası diyalogun 20. yılı da kutlandı. DİTİB, Alman Mısır Dostluk Derneği ve Protestan Petrus Kilisesi'nin birlikte organize



ettiği iftar programına Mısır Frankfurt Konsolosu, T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Dr. Seracettin Yaşar, Federal Milletvekili Uta Zapf, Langen Belediyesi eski Başkanı Dieter Pitthan başta olmak üzere Türk ve Alman camiasından birçok temsilci katıldı. (sağda) Mısır kökenli Langenli rahip Tavrak Kades, dinlerarası

diyalog sürecinin 20 yılda geçirdiği aşamaları anlattı ve diyalog sürecinde Ramazan ayı ve bayramların önemli rol oynadığını söyledi. Din Hizmetleri Ataşesi Dr. Yaşar, "Farklı dinlerden de olsak, sonuçta hepimiz Adem ile Havva'nın çocuklarıyız. Yani kardeşiz. Bugün önemli olan bu kardeşliğimizi hatırlayıp, yeni birliktelikler yaratmamızdır." diye konuştu. Ataşe Yaşar 20. Yıl anısına, diyalog çabalarından ötürü Tavrak Kades'e bir teşekkür plaketi takdim etti. (solda)



Darmstadt'ta ATİB'e bağlı Emir Sultan Camii'ndeki iftar yemeğine Hessen eyalet parlamentosu düzeyinde ilgi vardı. IRH-Hessen İslam Cemaati tarafından da desteklenen iftara Yeşiller Hessen Eyalet Teşkilatı ve Meclis Grup Başkanı Tarek Al Wazir'in yanısıra, Michael Seibel (SPD) Janine Wiessler de

(Sol Parti-fotoğrafta konuşma yaparken görülüyor) katıldı. ATİB Darmstadt Teşkilatı Başkanı Osman Aytekin,

cemiyet olarak amaçlarının farklı kültürlerin kaynaşmasını hedefleyen projelere destek vermek olduğunu söyledi ve Müslümanlar açısından kutsal olan Ramazan ayının önemi üzerinde durdu. Gerek Türk gerek Alman konuklar, kısa konuşmalarında dinlerin kaynaşmasını içeren olumlu mesajlar vermekle kalmadı, aynı zamanda, eyalet veya Almanya'nın gündeminde olan eğitim, uyum gibi konulara da değindiler. Darmstadt Belediyesi'nin Meclis Üyesi Jochen Partsch temsil ederken, yemekte IRH Başkanı Ramazan Kuruyüz, KRM Genel Sekreteri Ali Kızılkaya, ATİB Başkan Yardımcısı Mahmut Aşkar gibi isimler de dikkati çekti. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)

Rheinhausen Esnafı Birliği İftarı

Rheinhausen bölgesinde Türk esnaf ve girişimcileri bir çatı altında toplamak, güçbirliği yapmak ve Alman iş çevreleriyle diyalog kurabilmek amacıyla 10 yıl önce kurulan Alman Türk Esnafı Birliği'nin iftar yemeğine Alman kanadından büyük ilgi vardı. Başkonsolos İlhan Saygılı, Muavin Konsolos Ferit Orçun

Başaran'ın yanısıra, yemeğe Gross Gerau Kaymakamı Thomas Will, (altta) Rüsselsheim Anakent Belediye Başkanı Stefan Gielowski, (sağda) Federal Milletvekili

Gerold Reichenbach, Rüsselsheim Belediye Meclis Başkanı Meixner Römer, Mainz Emniyet Müdür Yardımcısı Kurt Irmen, Wiesbaden Emniyet Müdürlüğü Göçmen Birimi Sorumlusu Türk kökenli Komiser Döndü Yazgan katıldı. Dernek Başkanı Tiber Altıntaş, üyelerinin kriz döneminde külmek, kapanmak yerine gücünü korumayı başardığını belirtti

ve cemiyetin 2011 için planlanan bazı faaliyetlerinden örnekler verdi. Altıntaş bu faaliyetler arasında önümüzdeki yıl Rüsselsheim'da tasarlanan Türk Alman Girişimci Fuarı'ndan ayrıntılara değindi. Başkonsolos İlhan Saygılı ve Meclis Başkanı Meixner Römer, derneğin topluma uyumu güçleyen projelerine destek olacaklarını söyledi. Kaymakam Will ise, Almanya'nın entegrasyon çalışmalarında 20 yıl geç kaldığına işaret etti.



Takvimler 15 Ağustos 1961'i gösteriyordu. İki Almanya arasındaki bölünme, bir DUVAR projesiyle yeni bir boyut kazanacaktı. Duvar örgüsünün 3. gününde 18 yaşında bir asker, tel örgüyü aşarak adeta özgürlüğü koştı. Koştı ama...

Bir Bu Kare Kaldı DUVAR'dan Geriye...

2. Dünya Savaşı sonrasında 28 yıl boyunca iki Almanya'yı ayıran ve dünyada Utanç Duvarı olarak da anılan Berlin Duvarı, geçen Ağustos ayında yine tarihsel bir yolculukla gündemdedi.

28 yıl içinde duvar engelini aşarak Doğu'dan Batı'ya kaçmak isteyen hayatını yitiren en az 136 (gerçek sayı hala bilinmiyor) kurban anısına Berlin'de tören yapıldı, ölenlerin anısına mum dikildi. Törenlere eyalet başbakanı başta olmak üzere çok sayıda şahsiyet katılırken, konuşmalarda 49 yıl önce, (13 Ağustos 1961) başlayan duvar inşaatının bir ülkenin yazgısına damga vurduğu ve yön verdiği dile getirildi. Bir halkın ikiye bölünmesini simgeleyen Berlin Duvarı, geçen 28 yıllık sürede Doğu bölgesinde kalan Alman halkının Batı'ya geçme hayallerini gölgelemişti. Kaçmaya kalkışanlar ise, Doğu Almanya Cumhuriyeti sınır güvenlik birimlerince öldürülmüştü. Halk, rejim baskısıyla kısa sürede sinmişti.

"Biz Halkız"

Aradan yıllar geçti. İki Almanya'nın birleşme sancılarının çekildiği günlerdi. Honnecker rejiminin sarsılması, toplumun önemli bir kesiminin özellikle büyük kentlerde "Biz Halkız. Wir sind das Volk" sloganlarıyla barışçıl eylemlere yönelmesi, Doğu Almanya'daki rejimin kısa sürede çökmesine sebep olmuştu.

O günlerde duvarlara tırmanan halk, ellerindeki çekiç ve balyozlar ile bu duvarı delerek özgürlüğe olan özlemlerini sembolleştirmişlerdi. Anımsanacağı gibi, Berlin Duvarı, sancılı günlerden 9 Kasım 1989 günü yıkılmış ve yaklaşık 1 yıl sonra, yani 3 Ekim 1990 tarihinde iki Almanya'nın birleştiği resmen ilan edilmişti. Bu bağlamda, 3 Ekim 2010 günü Almanya'nın birleşme bayramının 20.yılı vesilesiyle özel törenler yapılacaktır. Berlin Duvarı'nın korkunç yüzünü dünyaya gösteren olaylardan biri de, o zamanlar Doğu Alman ordusunda görev yapan Conrad Schumann isimli bir askerinin işte bu ölümsüz fotoğrafı oldu.

Conrad Schumann

Bu fotoğrafı ölümsüzleştiren ve adeta Soğuk Savaşın sembolü olan Conrad Schumann'ın aslında çok düşündürücü öyküsü özetle şöyle: Kalaşnikof marka silahla, tel örgülerin olduğu sınırdaki görevi

çıkan 18 yaşındaki Doğu Alman genci Conrad Schumann gerçek bir Saksonyalı'ydı ve gönüllü polis teşkilatı üyesiydi. Çalışma azmiyle teşkilatta büyük bir güven aşılayan kendi halinde bu genç, bu niteliğinden ötürü, adı geçen sınır kapısında görev hakkıyla adeta onurlandırılmıştı. O günlerde baskıcı Doğu Alman rejimi, sistemini güçlendirmek ve dış etkilerden kendini korumak amacıyla "Duvar" projesini geliştirmişti. Duvarı örme işleminin 3. günündü. Takvimlerin 15 Ağustos 1961'i gösterdiği bir yoğun yaz sıcaklığında kışlık askeri giysi içinde yine görevinin başındaydı. Batı bölgesinde bekleyen, çoğunluğu genç Almanlar ise, Doğu'daki kardeşlerinin, yakınlarının

elbette belleklere de iyice kazınmıştı. Doğu'da o zamanlar "Vatan Haini bir Firarı" ilan edilen Conrad Schumann, Batı Almanya ve elbette tüm dünyada, büyük bir propaganda malzemesine dönüşmüştü.

Propaganda Makinası
Firardan sonra, sessiz bir yaşam sürmek amacıyla Baviera eyaletine yerleşen Schumann, uzun yıllar Audi fabrikalarında çalıştı, aile kurup huzuru aradı. Ancak, propaganda çarklarını yönlendirenler onu hiç rahat bırakmadı. Komünizm aleyhtarı gösterilere çıkartılan, her fırsatta medyaya servis edilen bir "obje" olarak "kullanılan" Schumann, hatta ABD

rejiminin kalıntılarından kendisinden intikam alabileceği gibi tanımsız bir korkuya saplandı. Eski arkadaşlarının kendisine nasıl bir tavır sergileyeceğini kestiremiyordu.

Uykuları bölünmeye başlamıştı. Ruhsal bir baskı onu hiç yalnız bırakmadı. Conrad Schumann, bir süre sonra, savaşın tam orta yerinde, birlikte olduğu yoldaşlarını yalnız bırakma, onlara ihanet etme gibi kötü bir duygunun tutsağı olmaya başladı. Bu baskı giderek acı çekmeye dönüştü. Kutsal An'ta ihanet duygusu altında eziliyordu. Ailesine zarar geleceğinden kaygılıydı." diyordu. Böylesi bir ruh halinde, iç

dünyasında gitgeller yaşayan Schumann, ezici bir depresyon geçirmeye başladı. Gerçi aradan geçen yıllar sonra, duvar yıkılmış, iki Almanya birleşmişti. Belki onun da arzusu bir şekilde gerçekleşmişti. Conrad Schumann, duvarın yıkılmasından tam 9 yıl sonra, yani takvimlerin 20 Haziran 1998'i gösterdiği bir günün sabahında, 56 yaşındayken evinin bahçesindeki bir ağaca asılı biçimde bulunmuştu. Belli ki ruhunu zorlayan gitgelleri dayanamayarak, suçluluk, eziklik duygusundan ötürü, intiharı "tek kaçış yolu" olarak görmüştü. 1961 yılında, kendisine emanet edilen tel örgülerini, yine bir emanet giysi ve sırtındaki kalaşnikofla aşmaya çalışırken, öylesi bir baskı rejiminde belki onu

bir ölüm bekliyordu.

"Yeterince Atlayamadı"

Ama o kurtuldu. Özgürlüğüne kavuştu. Aradan yıllar geçti, hürriyeti doyarsa buldu fakat, iç dünyasında hala özgürde kalmadı. Ve bu duygu, tel örgülerde kıl payı kurtulduğu ölümleri onu bir sabah tanıştırdı. "Özgürlüğe Koşuş" un simgesi olan genç Doğu Alman askeri, belli ki, ruhsal baskılar ve ihanet duygusuna dayanamayıp, hiçbir açıklama bırakmadan, sebep göstermeden, ailesine, çocuklarına, torunlarına hitap etmeden intiharı seçmişti. O'nun özgürlüğe uçan adımları, bugün hala belleklerde. Ne var ki, düşündürücü acı sonunun ardından geriye kalan birkaç satır yorum, daha da düşündürücü değil mi?

"...Conrad Schumann, 15 Ağustos 1961 günü saat 16 sularında, belli ki yeterince uzağa atlayamadı. Bir insanı, bir rejimden koparmak, bazen çok kolaydır. Ama bir rejimi, bir insandan koparmak, sanıldığı kadar, hiç te kolay bir iş değildir..."

Araştırma - Mehmet Canbolat



durumunu merak ediyor ve onlardan haber alabilmek için gün boyu bekliyordu. Conrad Schumann, Batılı vatandaşların, Doğu kesiminde beklenen yakınlarını, zaman zaman "Atlayın... Kaçın..." şeklindeki mesajlarını duyunca, birden düşünmeye başladı.

"Özgürlüğe Atlamak"

Kimse beklemeyen bir anda, karşı yakada bekleyenlere doğru yöneldi ve herkesin şaşkın bakışları arasında, bir anda tel örgülerin üzerinden atlayarak, adeta özgürlüğüne koşmuştu. Günün birinde bu kaçma olayını duyan 2 bin 700 askerin daha, Doğu Alman ordusundan kaçmasının fitilini ateşlemişti. Ancak bu ölümsüz fotoğraf karesini ise, Peter Leibling adlı bir fotoğrafçı çekmiş ve dünyada kendisini ünlendiren, sayısız ödül getiren tek kare ile, adeta bir tarihi özetlemişti. Bu fotoğraf, 20. yüzyılın simgesi özelliğiyle, tarihin sayfalarına ve

Başkanı Ronald Reagan'ın Berlin'i ziyareti sırasında protokolde yer almıştı. Bu da yetmemiş, Brandenburg Kapısı önünde ABD Başkanı Reagan ile yanyana getirilmiş ve bu fotoğraf karesi de dünyaya yine propaganda malzemesi olarak servis edilmişti. Adına Berlin'de "Özgürlüğe Atlayan Asker" adıyla, tıpkı kaçış fotoğrafını andıran heykeller bile dikilmişti. Milyonların büyük hayranlık beslediği bu en ünlü askerin iç dünyası ise yoğun çalkantılara gömülmüştü. Aslında pişman değildi. Bir süre sonra, ruhsal sorunlarla boğuşan Conrad Schumann'ı tedavi eden psikologu, "Kaçtığı günlerde, kendisini tamamen özgür hissedene ünlü hastam, ne var ki, iç dünyasında bir dizi soruyla boğuşuyordu. Doğduğu topraklar olan Saksonya'daki yakınlarını, dostlarını, nedendir, ziyaret etme cesaretini belli bir zamana kadar kendinde görmedi. Kaçtıktan sonra ailesi ve yakınlarının yaşadığı baskılardan üzüntü duydu. Doğu

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinallee 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 71 37 73
Faks: 069 / 70 90 32
E-Mail: turkons.frankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme,
Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, No-
tor, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık,
Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere
santral üzerinden hergün saat 14-16
arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat
10.30'a dek numara
almış olmak şartıyla)
Ptesi-Cuma'ya kadar
saat 8-16:00 arası,
işlem yaptırmak
mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/7775462
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
ücretsiz hukuk danışmanlığı verilir.

ÖNEMLİ TELEFONLAR
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis: 110, İtfaiye-İlk Yar-
dim: 112, Acil Eczaneler: 011500,
Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil
Yardımları: 6607271, Nöbetçi
Veteriner: 011500

**DIKKAT: İşlemler hakkında
telefonla bilgi talep etmeden,
www.e-konsolosluk.net
adresindeki internet
sayfasının mutlaka
okunması tavsiye olunur.**

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7. 55131 Mainz
e-posta: tgc-mainz@t-online.de. Santral: Tel: 06131 / 982600 Faks:
06131/835119 Ataşelikler: Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
Faks: 06131-4803365. Eğitim: 06131/831784. Faks: 06131-831784
Din İşleri: 06131/3294832-9826027 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat
gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00
arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-
13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt. Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480. **GÜNAYDIN MARKET** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TU-RAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. **GİPA MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427. **SİNEM MARKET** 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. **ÖĞÜZ MAR-KET** 60529 Frankfurt. Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. **ALIM MARKET (1)** 60329 Frankfurt. Münchenerstr. 51 Tel: 069-24008461. **ALIM MARKET (2)** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134690 **ALIM FİSCH MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25782973. **ALIM FİSCH İMBİSS** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069-25622765 **NAZAR MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069-24182954. **BEHRAM MARKET** 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. **İTER MARKET** 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077. **AL SUPERMARKET** 65933 Frankfurt/M. Waldschulstr. 65 Tel: 0177-5009206. **YAZGÜLÜ MARKET** 65933 Frankfurt-Griesheim. Zum Linnen Graben 34-36 Tel: 069-93521801. **ERCİ-YES PINAR MARKET** 65931 Frankfurt. Rumbergerstr. 71a Tel: 069-4846872. **ŞAHAN MAR-KET** 65933 Frankfurt-Griesheim Hartmannweiler 58 Tel: 069/384774. **TİCAN Vergi Danışma Bü-ro-su** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kri-egkstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Ber-gerstr. 101 Tel: 069/4930333 **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 Tel: 069-54805644 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. **GİNNEIMER MARKET** 60431 Frankfurt. Ginnheimerlandstr. 150. Tel: 0179-6908696. **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069-453149 **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **İTERN. MAR-KET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. **ANKARA GIDA GMBH** 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/5342893 **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wichtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656. **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/70747 02 **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fech. Mittelstr. 25 Tel: 069-40806551 **B. HEIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leip-zigerstr. 102 Tel: 069/76631. **ARAS MARKET** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014. **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93 Tel: 069/7080060. **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046. **ŞAHAN MARKET** 65929 Ffm. Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Ffm. Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 **ALI BABA Fırını** 65929 Frankfurt. Emmerich Josef Str. 13 Tel: 069-30950193 **MURAT MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farberstr. 46 Tel: 019/30059276 **PELİN REISEN** 65931 Frankfurt Sindlingen. Bahnhofstr. 8 Tel: 069-374374. **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. **SUNA MARKET** 65936 Ffm.-Sossenheim. Sos-senheimerweg. Tel: 069-. **GÜLÇİĞEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 0619033669 **DÜZBAĞ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt. Adolf-Mi-epschstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25 **SEVDA MARKET** 60386 Frankfurt. Fackelstr. 51-53 Tel: 069/418821 **GÜLÜM MARKET** 60435 Frankfurt Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt. Marbachweg 292 Tel: 069-36020997 **ŞA-HAN MARKET** 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948 **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt. Niederriederlandstr. 143 Tel: 069-58707404. **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Götterstr. 82. Tel: 0172-6973182. **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-6719093 **ALFA SUPERMARKT** 65760 Eschborn. Berlinerstr. 21 Tel: 06196-7694852 **İSTANBUL MARKT** 61440 Oberursel-We-iskirchen. Kurmainzerstr. 30-34. Tel: 06171-9298838. **SPAR MARKT** 61449 Steinbach (Ts) Da-mlerstr. 6. Tel: 06171-885660 **ANADOLU SUPERMARKT** 61348 Bad Homburg Höchststr. 10. Tel: 06172-898570. **BAD HOMBURGER MARKET** 61350 Bad Homburg. Glucken Weg 10-14. 06172-918150. **BESLİ LEBENSMITTEL** 61350 Bad Homburg. Bachstr. 4 Tel: 06172-ÜÇGÜ-LÜM MARKET 61381 Friedrichsdorf Max Planckstr. 2. Tel: 06172-857945

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinhe-imerstr. 43 Tel: 06181/723890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/6299 **DI-TİB MARKET** Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814 **PINAR MARKET** 63450 Ha-nau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 **BAYRAM MARKET** 63452 Hanau Lamböystr. 65 Tel: 06181-2993819. **MAKRO MARKET** 63457 Hanau. Josef Bautzstr. 6. **TANSAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181 / 9697436. **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303. **BAĞ MARKET** 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150 **FIRAT MARKET** 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647. **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424. **AC-EICHE** 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-989538 **YENİ MERKEZ** 63457 Gr. Heim. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054 **NAZIERFELDER FRISCH-MARKT** 63500 Seligenstadt. Berlinerstr. 9. Tel: 06182-9495678 **NAZIER FEINKOST** 63512 Ha-inburg Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311 **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKET** 63741 Aschaffenburg EKREM MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. **AYDIN MARKET** 63739 Aschaf-enburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880. **SULTAN MARKET** 63628 Bad Soden-Salmünster. Frankfurterstr. 1 Tel: 06056-911369

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : YAZGÜLÜ MARKET 63069 Offenbach/M. Jacques Offenbachstr. 6. Tel: 069-83009451. **HAZAR MARKET** 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/85090957. **BAYRAM MARKET** 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. **CAVUŞ BÄCKEREI** 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576 **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. **ÜRGÜP İMP. EKSP.** Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737 **GÜLEN MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 0170-2676843 **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160 **MENEK MARKET** 63065 Offenbach Karlstrasse 74-76. Tel: 069-857766. **İSTANBUL MARKET** 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069-8383595 **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **PALANDÖKEN MARKET** 63069 Offenbach Waldstr. 190. Tel: 069-36603835. **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgauerstr. 58 Tel: 0172-6113355 **ECEM MARKET** 63128 Diet-zenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. **YAZGÜLÜ MARKET** 63128 Dietzenbach Jus-tus v. Liebigstr. 1 Tel: ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr.12 Tel: 06102-834645. **KADIR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO** 63263 Neu Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. **GÜNAYDIN MARKET** 63225 Langen Dams-tädterstr. 1 Tel: 06103/928138. **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich. Berlinerling 3 Tel: 06103-312926 **UGUR MARKET** 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel: 06074/68728 **OKTAY MARKET** 63179 Obertshausen. Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAUDARMSTADT-DIEBURG : ÖZYİĞİT MARKT 65451 Kelster-bach Rüsselsheimerstr. 40. Tel: 06107-5600. **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-738769. **VATAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. **TUR RE-ISEN** 65428 Rüsselsheim. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175 **AYFER REISEN** 65428 Rüs-selsheim. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN** 65428 Rüsselsheim. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611 **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau. Burmeckerstr. 1. Tel: 06152/72326 **Reisebüro ÖZASIA** 64521 Gross Gerau Burmeckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. **DİLEK SARAYI DÜĞÜN SALONU** 64521 Gross Gerau. Odenwaldstr. 1-3 Tel: 0172-6115966. **DAMLA MAR-KET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuchnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **AVASIN MARKET** 64293 Darmstadt Pallaswienstr. 80 Tel: 06151- **YILDIRM MARKET** 64283 Darmstadt Schleier-macherstr. 6 Tel: 06151/25986. **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Dams-Griesheim Wdh. Le-uschn Str. 37 Tel: 06155-5562. **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512. **EURO SUPERMARKT** 64283 Darmstadt. Karlstr. 57. Tel: 06151-665561 **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt. Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777. **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden. Wellnitzstr. 20. Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN** 65183 Wiesbaden. Wellnitzstr. 23. Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET** 65183 Wiesbaden. Wellnitzstr. 29. Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** 65183 Wiesbaden. Wellnitzstr. 7. Tel: 0611-409178 **DBV+Commerz-bank Agentur** 65185 Wiesbaden Wellnitzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET** 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894 **HARPUT PASTAHANESİ** Wellnitzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. **ASİL MARKET** 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684 **UMUT MARKET** 65183 Wiesbaden. Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207 **PINAR MARKET** 65203 Wiesbaden. Breslauerstr. 15. Tel: 0611- 1678734 **CAN SUPERMARKET** 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-920019 **CAN MARKET** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN** 65183 Wiesbaden. Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 **PINAR MARKET** 65203 Wies-baden. Breslauerstr. 15. Tel: 0611-2367214. **FAHRSCHEUTE AKTAN** 65195 Wiesbaden Wer-derstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHLADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611 - 377372 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wies-baden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882. **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. **YILDIZ FRISCHMARKT** Wiesbaden. Bleichstr. 17. Tel: 0611-7167737. **ÜNAL MARKET** 55188 Mainz. Lessingstr. 5 Tel: **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zangasse 12 Tel: 06131-227292 **ATALAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karmillonstr. 20 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **KİSİMET MAR-KET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall 1 Tel: 06131-5880565. **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131 234497-98 **VATAN MARKET** Mainz Kastel. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955. **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-MARKET** 55252 Kaiser Kastel. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. **NUR-TEX REISEN** 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. **ŞEKER MAR-KET** 55118 Mainz. Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962. **MELİSA MARKET** 55122 Mainz-Gonsenheim. Canisiusstr. 50 A. Tel: 0177-2540796. **SELAN OBST GEMÜSE** 65510 Idste-in. Limburgerstr. 53 Tel: 06126-5096330 **ÖZMEN MARKET** 65549 Limburg Am Elbden 5-7 Tel: 06431-5909580. **KAYA MARKET** 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782 **ELİF MARKET** 65549 Limburg Glashüttenweg 3. Tel: 06431-2880072. **ASCOM** 65549 Limburg. Gra-baistr. 43. Tel: 06431-288100. **JOY SUPERMARKET** 55545 Bad Kreuznach. Rüdesheimerstr. 86-88. Tel: 0671-2985840

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRESİ BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 22. Tel: 06443/77020-22. **YETİŞİ AUTO-HANDEL** 35638 Leun Siemensstr. 30 Tel: 06473 - 410332 **TURGUT MARKET** 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204 **TURGUT VERPACKUNGEN** 35396 Giessen. Kiesweg 21 Tel: 0641-3997258. **TURHAN SUPERMARKT** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TUR-HAN MARKET (2)** 35390 GIESSEN Walterstr. 19 Tel: 0641-390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walterstr. 14. Tel: 0641-3011827. **NUS MARKET** 35390 Giessen Neustadt 12. Tel: 0641-2097456 **Dr. Med. Kamran Mobini** 35390 Giessen Westanlage 62 Tel: 0641-791706 **Badelli Gelinlik** 35390 Giessen Galerie Neustädter Top 1 Neustadt 28. Tel: 0641-3012431. **DIYAR SOFRASI** 35398 Giessen Tel: 0641-9842656 **ŞELALE RESTAURANT** 35390 Giessen. Neubau 3. Tel: 0641- 87780520 **REISEBÜRO ÖZTÖR** 35390 Giessen, Walterstr. 14 Tel: 0641/77545 **GÜL MARKET** 35614 Asslar. Tel: 06441-8970630. **DİDEM TUR** 35683 Dillenburg. Oranienstr. 25 Tel: 02771/7807 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **TE-KİN MEZBAHA** 35716 Dietzhölztal Hauptstr. 124. Tel: 02774-4875 **BABA MARKET** 35764 Sinn. Tel: 02772-81349. **CVS REIFEN** 35614 Asslar Berlinerstr. Tel: **KARADENİZ FIRIN** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Gloschstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKET** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. **VİTA ECZANESİ** 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. **AUTOHAUS KILIÇ** 35630 Katzenfurt Ober der Rheinweies 10 Tel: 06449-879 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühllhausstr. 11 Tel: 02773-73204. **ÖZMEN** Diş Hekimliği 57078 Siegen Marktstr.11. **AVUKAT AHMET KARADAĞ** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. **YEMİNLİ TERCÜMAN Emin Özbeke** 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. **HARMANYERİ MARKET** 35754 Herborn Schwerstr. 2. Tel: 02772-582287. **DOYUM GRILL** 35745 Herborn Hauptstr. 108. Tel: 02772-583868 **BOĞAZIÇI MARKET** 61169 Friedberg. Pfinstwiese 1. Tel: 06031-9019. **GENÇ MARKET (II)** 61169 Friedberg. Königsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. **ALTAT MARKET** 35260 Stadthalldorf Egerländerstr. 1. Tel: 06428-441519. **SÜRGÜN SÜPER-MARKT** 35260 Stadthalldorf Hermann Lönstr. 2. Tel: 06428-441651. **HARMANYERİ MAR-KET** 35216 Marburg-Biedenkopf. Georg Kramer Str. 16. Tel: 06461 - 758663. **AYGÜN MARKET** 35216 Marburg-Biedenkopf. Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385. **GİMAR LEBENSMITTEL** 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877 **HİLAL OBST UND GEMÜSE** 34117 Kassel Wollhaferstr. 57. Tel: 0561-770883. **WEFA SUPERMARKT** 34127 Kassel Holländische Str. 167. Tel: 0561-8907867 **SEMA DÖNER** 57562 Herdorf. Hauptstr. 63. Tel: 02744 - 931678 **KILIÇ MARKET** 57562 Herdorf. Schneiderstr. 10. Tel: 02744-8120

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : DEMİREL REISEN Lugwigstr. 40 69483 Wald-Michelbach Tel:06257-5186 veya 7719. **PASCHA DÖNER** Ernst-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim. Tel: 06252-68590. **İVECAN** Änderungs-schneiderei II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. **REISEBÜRO ANTALYA** - Lehrstr. 2 (Starkenburg Passage) 64646 Heppenheim. **ARZUM PIZZA** Dönerhaus Fahnenbühnenstr. 2 64658 Fürth-Odenwald. **KÖNIG Döner** Mahmut Celik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. **BİZİM MARKET ZÜMBÜL** Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt. **BEZİRCAN MARKET** Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach. **ORIENT Grill-Bistro** Ibrahim Tunca Erlenbacher Str.10 64711 Erbach. **BATI TRAKYA-Türkleri Kültür Merkezi** 64739 Höchst.

TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK, SİZLER DE BU KOŞEMİZDE YER ALABİLİRSİNİZ.
ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25

Hessen'in İlk Türk Pazaryeri Maintal'de

Frankfurt yakınlarındaki Maintal kasabasında, Hessen eyaletinin ilk Türk oryantal alışveriş pazarı geçen ay açıldı. İki genç girişimci Murathan Aras ve Refik Ahmetoviç'in birlikte organize ettiği Türk Pazaryeri, açılış gününde beklenenin üstünde ilgi görürken, proje sorumluları uluslararası karakter arzeden bu mekanın her Salı günü kurulacağını söyledi. Aras ve Ahmetoviç, çocukluklarını geçirdikleri Berlin'de sürekli semt pazarlarına gittiklerini ve bu ilginç fikri Maintal'de de gerçekleştirmeyi planladıklarını kaydederek, bölgede yaşayan Almanlar kadar farklı ulustan insanların gösterdiği ilgiden memnun olduklarını belirttiler. Offenbach Mevlana Camii Yıldızlar Mehteran Topluluğu'nun da renk kattığı pazaryerinde ilk sıftahı yapan esnaflar, bu projenin bölgede önemli bir boşluğu dolduracağına olan inançlarını dile getirdiler. Almanya genelinde farklı

merkezlerde kurulan pazaryerlerinde de tezgah açan esnaflar, Maintal projesinin "Türk Pazaryeri" atmosferinde olmasının ayrı bir cazibe taşıdığını vurguladılar. Bu pazar



yerinde profesyonel anlamda gezgin tüccarlar tezgah kurduğu gibi, ilk kez bu işe girişen emekli ve ev kadınları da ürünlerini sergileme imkanı buluyor. (Hamide KÜÇÜKLER)

Güçlü Anne Baba-Güçlü Çocuk

AWO Hessen-Süd Almanya'da çocuğu geleceğe iyi hazırlamayı hedefleyen "Güçlü Veli-Güçlü Çocuk" projesini Frankfurt Höchst semtinde 23 Eylül Perşembe başlatıyor. Haftada bir gün ve saat 9:30-11:30 arası verilecek kurslar ücretsiz olup çocuk bakıcısı da bulunuyor. Toplam 12 hafta sürecek kurslara ilgi duyan anne babalar için adres: Leverkusenstr. 20. 60529 Frankfurt/Höchst. Türkçe bilgi için Tel: 0177-6744622

Butzbach'ta Türkiye Günleri

Butzbach'ta Uluslararası Hafta bağlamında Türkiye günleri de yapılıyor. Bunlardan birinde 1 Ekim günü Butzbacher Kino salonunda ödüllü "Bal" filmi gösterilecek ve filmin ardından Serhat Dünder ve Murat Dünder ve Haydar Tutar üçlünün Klasik Türk Müziği dinletisi olacak. Butzbach Belediyesi'nin bu etkinliğine Türk Kültür Derneği de destek veriyor. Ayrıntılı Türkçe bilgi için: 06033-748928

Ev Yönetimi ve Büro Hizmetleri

Almanya'da, ev ve işyeri sahibi olan Türkler'in sayısının artmasına paralel, girişimcilğe özgü bürokratik işlemler ve ev yönetimi de giderek artan bir önem kazanıyor. Konuya ilişkin Frankfurt'ta "büro hizmetleri" dalında büro açan kadın girişimci Ülkü Yiğitbaşı, kendine ait işyeri kuran veya birden fazla konut sahibi olan Türk ailelere birçok alanda yardımcı oluyor. Yiğitbaşı: "Vatandaşlarımıza, özellikle kendine ait bir işyerine özgü tüm resmi işlerinde yıllanmış mesleki deneyimimizi sunuyoruz. Bunlar içinde ön muhasebe, gelen giden faturaların takibi veya Almanca'da Hausverwaltung denilen birden fazla ev veya gayrimenkula yönelik idari işleri yapıyoruz. Hatta günde birkaç saatlik büro sekreterliğini üstlenebiliyoruz. Kiracıyla sorunu olana yardım ediyoruz." diyor. Bu hizmetlere ilgi duyanlar için başvuru adresi: Büroservice Yiğitbaşı Tel: 06081-4496763 veya 0177-3325588 eposta: buroservice@yigitbasi.de. www.burosERVICE.yigitbasi.de

Çalışma Odası Masraflarını Vergiden Düşme İmkânı

Karlsruhe'deki Alman Anayasa Mahkemesi, serbest çalışanlar kadar, evinin bir bölümünü zorunlu olarak çalışma odası olarak kullanan, her meslekten işgörenin de, bu odaya özgü masrafları yıllık vergi beyannamesinden düşebileceğine karar verdi. Mahkeme gerekçeli kararında, "Ancak bu hak, başka bir alternatif yok ise, geçerli olur." deniliyor ve evdeki çalışma odasının işyerine seçenек oluşturulması gerektiğinin de altı çiziliyor. Frankfurt Ticari Vergi Denkleştirme Derneği Başkanı Asım Tozoğlu'nun verdiği bilgiye göre, örneğin 100 metrekarelik bir evde bulunan, diyelim 25 metrekarelik bir çalışma odası sözkonusu ise, vergi mükellefi olan işgören, bu alanı yüzde yüz vergiden düşebilecek. Örneğin ev kirasının yüzde 25'inin yanısıra, buna ait sigorta giderini, baka temizlik veya, çöp giderini, asansör, elektrik, su ve temizlik paralarını, büro donanımlarını yine dörtte bir oranında düşebilecek. Bu karara göre, Alman Maliyesi, 1 Ocak 2007'ye kadar geriye yönelik vergi iadesinde bulunacak. Bu arada herhangi bir nedenle, 2007 yılı ve hatta 2006 yılı vergi denkleştirmesini henüz yapmamış olanlar, anayasa

mahkemesinin bu kararından dolayı her yıl için çalışma odası masraflarını yine de vergiden düşebilecekler. Federal Maliye Bakanlığı, mahkemenin bu önemli kararı nedeniyle devletin kasasından önemli bir miktar gelirin eksileceğini düşünüyor. Frankfurtlu uzman Asım Tozoğlu, kesin rakam henüz bilinmemekle birlikte, bu gelir kaybının 1 milyar Euro civarında olacağını tahmin ediyor. Anayasa Mahkemesi'nin 6.7.2010 tarihli bu önemli kararının dosya numarası şöyle: BvL 13/09.

Maliyenin Hatası Varsa;

Tozoğlu ayrıca, "Vergi denkleştirme işleminde herşey kanuna uygun bir şekilde doldurulmuş ve maliye kendiliğinden vergi mükellefinin lehine hata yapmışsa, mükellef maliyeye sözkonusu yanlışlığın düzeltilmesini hatırlatmak zorunda değildir ve mükellef için bir cezai işlem de sözkonusu olamaz." diyor. Karar dosya numarası: (§ 370 Abs 1 Nr 2 AO) (Finanzgericht Sachsen Anhalt, Urteil 29.10. 2009 az: 5 K 531/06 Revision vor dem Bundesfinanzhof Az: VIII B 41/10) Vergi denkleştirme konusundaki farklı sorularınız için tel: 069-731919

Yeni açılış

Mensa Dieburg'da 1200 Kişilik Düğün Salonu

Düğün, Sünnet, Kına ve her türlü Eğlenceleriniz için hizmetinizdeyiz

İster yuvarlak, ister düz masa

Hizmet Bizden Misafirlerinizi ağırlamak sizden

Daha Geniş bilgi için tek sorumlu
Şölen Düğün Organizasyon
www.solen-organize.de
0163 871 3388

www.safak.eu

NİCE MUTLU YARINLARA

BAYRAMINIZI KUTLARIZ

Safak Group

349 €

499 €

649 €

299 €

149 €

Bleich str. 39 - 41
63065 /Offenbach a.M
Tel: 069/ 69 82 23 67 00

MUHAŞEBENİZİ UZMANLARA BIRAKINIZ

ADA GmbH

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Deneyimli bir kadroya sahip olan şirketimiz, YEMİNLİ MALİ MÜŞAVİRLİK hizmetlerini, şimdi Frankfurt'taki yeni adresinde (Kaiserstr. 47) sürdürüyor.

Eğer SİZ de, 27 yıllık tecrübemizden yararlanmak isterseniz, **Türkçe, İngilizce, Rusça ve Lehçe** (Polonya) dillerine hakim personelimizle yardımcı olmaya hazırız.

UZMANLIK ALANLARIMIZ: -----

- ▼ İş Yeri Mali Muhasebe ve Ücret/Maaş Muhasebesi (Finanz- und Lohnbuchhaltung)
- ▼ Her Çeşit Yeminli Danışmanlık Hizmeti
- ▼ İşyeri Denetimi (Betriebsprüfung-Finanzamt!)
- ▼ Sosyal Sigortalar Kontrolü (Rentenversicherung und Berufsgenossenschaft)
- ▼ Şirket Kurma ve Şirket Vergi Danışmanlığı (Türkiye ve Almanya)
- ▼ Aylık ve Yıllık Bilanço
- ▼ Kar-Zarar Hesabı (Betriebswirtschaftliche Auswertung)
- ▼ Yıllık Vergi Beyanı
- ▼ Yıllık Bilanço Beyanı
- ▼ Ev Yönetimi (Hausverwaltung)
- ▼ Şahsi Yıllık Vergi Denkleştirilmesi (Einkommensteuer-Erklärung)
- ▼ Devletler Arası Vergi Sözleşmesi (TR-D) (Doppelbesteuerungsabkommen - DBA)

ADA GmbH

Steuerberatungsgesellschaft

Kaiserstr. 47, 60329 FRANKFURT/M.

Tel: 069 - 46 99 42 76

Faks: 069 - 46 99 45 05

Vergi Uzmanınız
Nilüfer TUNÇ

Ntunc@ada-steuernberatung.de

Hukuk
Büromuz
Hizmetine
Başladı

ADA GmbH RECHTSANWALTSGESELLSCHAFT

Uzman avukat kadromuzla, hukuki sorunlarınızın çözümü için hizmetinizdeyiz

- Ticaret / Şirketler Hukuku
- Vergi Ceza Hukuku
- İflas Hukuku
- Trafik Hukuku
- Kira Hukuku
- İş Hukuku

Kaiserstr. 47, 60329 FRANKFURT/M. Tel. 069 - 27 13 39 08 - Faks: 069 - 27 13 39 09

OYAK ANKER BANK

Bayramınızı en içten
dileklerimizle kutlar,
sağlık ve huzur
dolu günler dileriz.



Genel Müdürlük

60329 Frankfurt
Kaiserstr. 47
Telefon 069 27133908
kundenservice@oyakankerbank.de

Şubeler

86150 Augsburg
Bahnhofstraße 17
Telefon 081 591410
augsburg@oyakankerbank.de

10999 Berlin
Karl-Liebknecht-Str. 140
Telefon 030 62721710
berlin@oyakankerbank.de

51115 Bonn
Kölnerstraße 37
Telefon 0228 915820
bonn@oyakankerbank.de

60329 Frankfurt
Münchener Straße 36
Telefon 069 27133908
frankfurt@oyakankerbank.de

50668 Köln
Am Platz 1
Telefon 0221 91230
kueln@oyakankerbank.de

68159 Mannheim
G2, 1
Telefon 0621 422610
mannheim@oyakankerbank.de

SEAT Türkçe konuşuyor
YENİ SEAT IBIZA ST.
430 LİTRE BAGAJ HACMİ

Yeni SEAT Ibiza ST, size daha fazla yaşam alanı sunuyor. 430 litrelik bagaj hacmiyle ihtiyacınız olan her şeyi yanınıza almanızı sağlıyor. Deneme sürüşü randevusu için Türkçe konuşan satış danışmanlarımızı arayabilirsiniz*.

TDI-CR Motorları, yakıt tüketimi (lt/100 km): şehir içi 5,1-4,3, şehir dışı 3,6-3,2, ortalama 4,2-3,6; CO₂ emisyon değerleri (g/km): ortalama 109-94. Benzin motorları, yakıt tüketimi (lt/100 km): şehir içi 8,0-6,0, şehir dışı 6,0-5,6, ortalama 5,9-5,1; CO₂ emisyon değerleri (g/km): ortalama 139-119.

* Telefon üzerinden soru sorarak teklif edilebilir.
Reklamdaki model opsiyonlu modeldir.

BİR VOLKSWAGEN GRUBU MARKASIDIR

Auto emotion

SEAT Satış Danışmanlarımız



Autohaus Alsbach Bayram GmbH
Deniz Bayram, Tel. (06257) 93 23 20
Birkenweg 2
64665 Alsbach-Hähnlein



Autohaus Alsbach Bayram GmbH
Hakan Durmaz, Tel. (06257) 93 23 26
Birkenweg 2
64665 Alsbach-Hähnlein